



# PATRIA

GRANADA, sábado, 19 de julio de 1969

Legal: GR-3-1958  
XXXIV-NUM. 10.605

Director: Eduardo Molina Fajardo

3,00 pesetas

Redacción y Talleres: Oficios, 10. — Teléfonos: 222593 - 222595. - Prensa y Radio del Movimiento. Avenida del Generalísimo, 142. Madrid

¡EL GIGANTE DEL PEQUEÑO TRANSPORTE!

MOTOR  
SIERRA DE  
RENAULT  
4 CILINDROS  
4 TIEMPOS  
956 CM.<sup>3</sup>  
8 HP.

4 velocidades sincronizadas  
y marcha atrás.  
Carga 600 kgs.  
Cabinas confortables  
2 plazas  
Versiones:  
Camioneta,  
Furgón, y  
Combi



**BAQUERO MOTOR**  
CALLE CISNE, 3. Telf. 224095

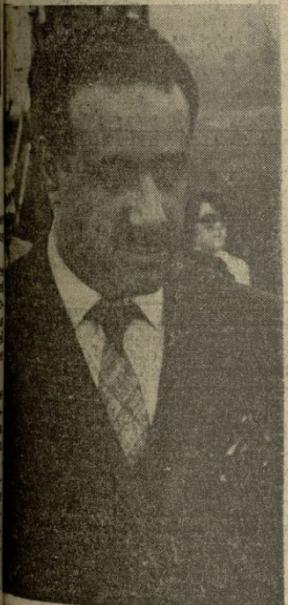
## RECEPCION OFRECIDA POR EL CAUDILLO, EN LA GRANJA, CON MOTIVO DEL 18 DE JULIO

ASISTIERON EL CUERPO DIPLOMATICO, GOBIERNO, CONSEJEROS DEL REINO Y ALTAS JERARQUIAS DE LA NACION

### FRAGA IRIBARNE RECIBIO A LA PRENSA NACIONAL Y EXTRANJERA

MADRID, 18. (CIFRA). — En conmemoración del XXXIII aniversario del Glorioso Alzamiento Nacional esta tarde, se celebró en los jardines del Palacio de la Granja de San Ildefonso, la recepción ofrecida por Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos al Gobierno, Cuerpo diplomático, consejeros del Reino y altas jerarquías de la nación.

### EL MINISTRO DE FINANZAS DE KUWAIT, EN GRANADA



Abdul-Rahmen Salen Al-Sayid, ministro de Finanzas de Kuwait.

El presidente de Málaga y en visita a nuestra ciudad el ministro de Finanzas y Petróleos de Kuwait, Ahmed Al-Atiki, acompañado de su esposa, se hospeda en el hotel Alhambra-Palace. Hoy emprenderá viaje a Jaén.

En uno de los salones de palacio cumplieron a S.S. EE. los embajadores y jefes de Misión, Gobierno y consejeros del Reino. Poco después, el Caudillo y su esposa, a los acordes del himno nacional, salieron a los jardines, donde saludaron al resto de las distinguidas personalidades que asistieron a la recepción. Sus Excelencias ofrecieron una merienda a sus invitados, sentando a su mesa a miembros del Cuerpo Diplomático y Gobierno, consejeros del Reino, autoridades de Madrid y de Segovia y representaciones de los tres Ejércitos.

Finalmente se celebró un concierto, a cargo de la Orquesta Nacional dirigida por don Rafael Fruhbeck de Burgos, que interpretó "La vida breve", de Manuel de Falla. También actuaron Angeles Burin, Inés Rivadeneira, Julián Molina, Juan Manuel Ariza, C. Rodríguez de Aragón, Manuel Bermúdez, Luis Villarejo, Gabriel Moreno, José Luis Rodrigo y Lucero Tena.

### RECEPCION DE FRAGA IRIBARNE, A LA PRENSA NACIONAL Y EXTRANJERA

MADRID, 18. (PYRESA). — El ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, ofreció la tradicional recepción del día 18 de Julio a los representantes de la Prensa nacional y extranjera. La recepción se celebró a mediodía de hoy, en el palacio de Exposiciones y Congresos.

El señor Fraga Iribarne llegó acompañado por don Pio Cabanillas, subsecretario del ministerio de Información y Turismo, y por directores generales y altos cargos del departamento.

Al acto asistieron directores de medios informativos, representantes de los Sindicatos de Prensa, Radio, Televisión y Publicidad, jefes de las oficinas de Prensa de los diversos ministerios y numerosos periodistas. Asistieron también los

(Pasa a la pág. segunda)

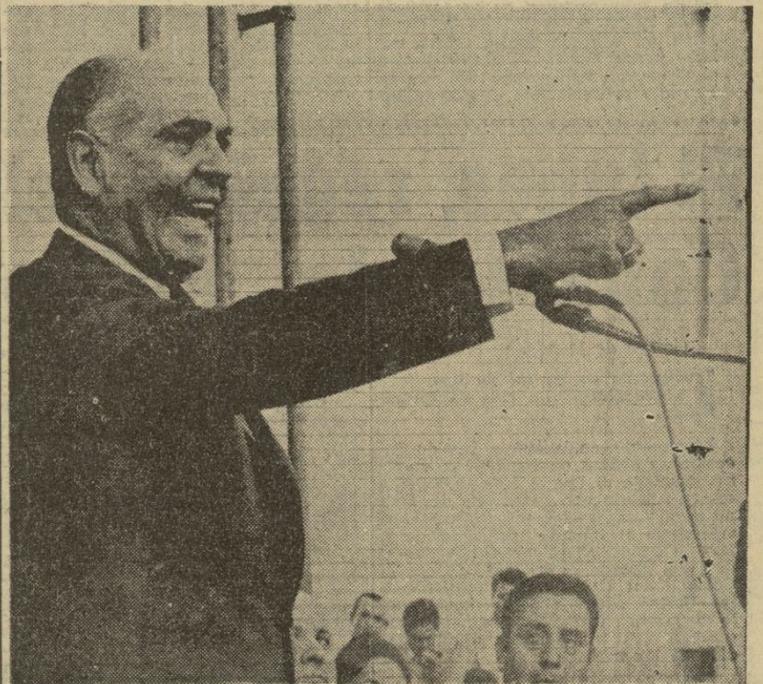
### NIXON FELICITO A FRANCO EN LA FIESTA NACIONAL

WASHINGTON, 18. (EFE). — El presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, ha enviado a Su Excelencia el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, el siguiente telegrama:

"Mucho me complace enviarle mis calurosas felicitaciones personales y los mejores deseos del pueblo de los Estados Unidos de América en esta celebración de su fiesta nacional."

"Deseo que los lazos de amistad y entendimiento mutuos entre nuestros países se conviertan en más fuertes aún.—Firmado, Richard Nixon"

### GRAN CONCENTRACION SINDICAL



El ministro secretario general del Movimiento, señor Solís, durante su discurso en la gran concentración sindical con participación de los trabajadores de quince barriadas madrileñas, ante el Centro sindical de San Blas. — (Foto LAVANDEIRA)

## EL LUNES, REUNION DEL CONSEJO DEL REINO

Asistirá al Jefe del Estado en asuntos y resoluciones trascendentales

MADRID, 18 (CIFRA). — Se ha sabido hoy que el Consejo del Reino, órgano que en virtud del artículo cuarto de la Ley de Sucesión "asistirá al Jefe del Estado en los asuntos y resoluciones trascendentales de su exclusiva competencia", se reunirá el próximo lunes, día veintiuno.

(Pasa a la pág. segunda)

### CONFERENCIA TELEFONICA DIRECTA LUNA-CASA BLANCA

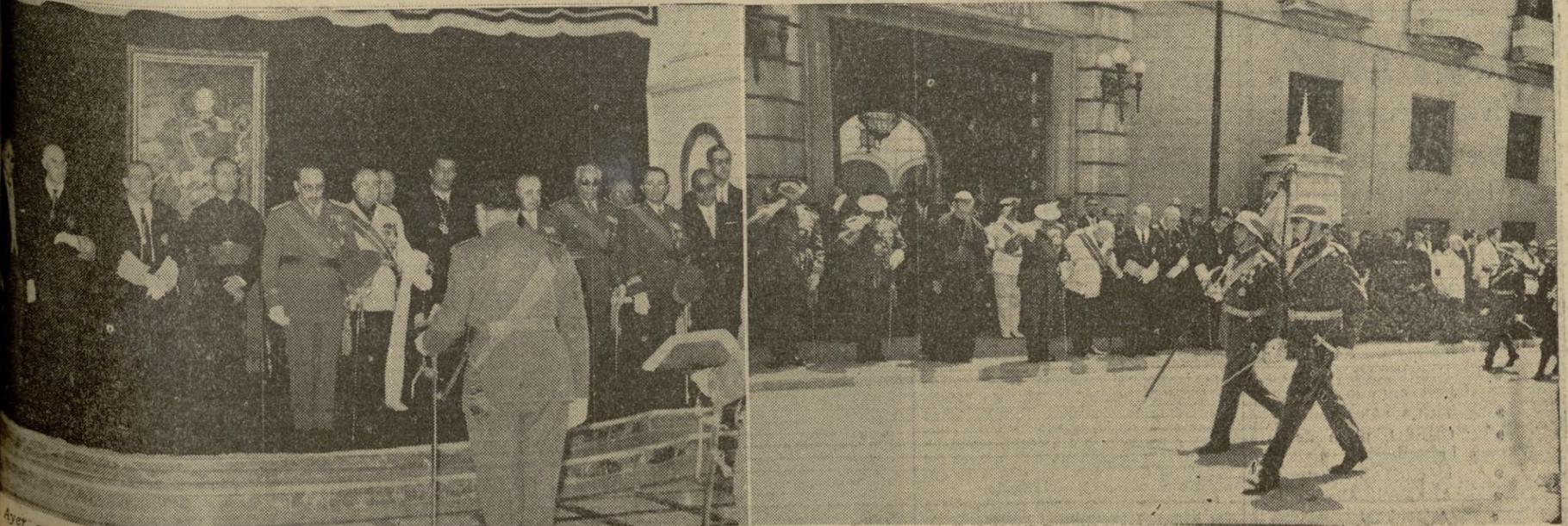
(INFORMACION, EN PAGINA QUINTA)



EXTENSO SURTIDO EN PRENDAS VERA-NIEGAS

**Santa Cruz**  
AIRE ACONDICIONADO

## SOLEMNE RECEPCION GENERAL EN CAPITANIA



Ayer, con motivo del XXXIII aniversario del Glorioso Alzamiento Nacional, tuvo lugar en el palacio de Capitanía, una solemne y brillante recepción general, presidida por el capitán general de la región, don Luis Anel Urbez. En el salón del Trono, nuestra primera autoridad militar ocupó el centro del estrado, acompañado del gobernador civil, don Antonio Gómez Jiménez de Cisneros; presidente de la Audiencia provincial, don Miguel Beltrán Aledo; gobernador militar, general García Conde; arzobispo coadjutor, don Emilio Benavent Escalín y restantes autoridades militares y civiles. Antes de iniciarse la recepción, el capitán general pasó revista a una batería del regimiento de Artillería de Campaña número 10, encargada de rendir honores. (Información, en página novena). — (Fotos FERRER)

# Recepción ofrecida por el Caudillo, en La Granja, con motivo del 18 de Julio de la Guardia civil de Fuenterrabía

(Viene de la pág. primera)

agregados de Prensa de las representaciones diplomáticas acreditadas en Madrid y los corresponsales extranjeros.

El señor Fraga Iribarne saludó a los asistentes y dijo, a continuación que nos ha tocado vivir en unos tiempos cuya aceleración histórica es impresionante, y señaló la importancia de los medios informativos en esta coyuntura histórica, especialmente de la televisión. Se refirió también el señor Fraga al fenómeno del turismo, que mueve enormes masas humanas y contribuye al acercamiento de los pueblos.

## EL 18 DE JULIO, EN BARCELONA

BARCELONA, 18. (PYRESA). — Barcelona ha celebrado hoy el XXXIII aniversario del Alzamiento Nacional. Se iniciaron los actos a las 9 de la mañana, con una misa de difuntos, y un responso en los fosos de Santa Elena, en el castillo de Montjuich, en sufragio de los caídos por Dios y por España, depositándose a continuación una corona de flores. Presidió la ceremonia el gobernador

militar, acompañado de representantes de las autoridades barcelonesas.

A las 11 de la mañana se celebró, en el palacio de Capitanía general, la tradicional recepción, presidida por el capitán general de Cataluña, teniente general don Alfonso Pérez-Viñeta y Lucio, asistiendo las autoridades barcelonesas, Cuerpo consular, corporaciones civiles, generales, con mando en plaza, jefes del Cuerpo de la Guarnición y representaciones de los tres Ejércitos. Para rendir los honores reglamentarios, a las once menos, cuarto estaba formada en el pso de Colón, frente al edificio de Capitanía, una compañía del regimiento de Infantería Jón, número 25, con bandera, escuadra, banda y música, fue revistada por el capitán general.

Situadas en el salón del trono las primeras autoridades y demás personalidades se inició el desfile, haciéndolo en primer lugar la Audiencia Territorial y a continuación la Diputación provincial, Consejo provincial del Lovimiento y la Corporación municipal

en pleno, el alcalde pronunció un brillante discurso expresando al capitán general la adhesión incondicional de los barceloneses en esta histórica fecha, y rogándole hiciera llegar al Jefe del Estado la gratitud de los barceloneses, por esos 30 años de paz y prosperidad. Les contestó el capitán general agradeciendo estas nuevas muestras de afecto y adhesión de la ciudad y prometiendo que así lo haría llegar hasta el Jefe del Estado.

## MISA DE REQUIEM

BARCELONA, 18. (PYRESA). — En los fosos de Santa Elena, se ha celebrado una misa de requiem en memoria de los jefes, oficiales, soldados y patriotas que dieron su vida por Dios y por España.

La misa se ha celebrado ante el obelisco levantado a perpetuidad en el foso. Ocupó sitio frente al altar el gobernador militar, acompañado de las primeras autoridades.

Ofició la misa el teniente vicario castrense, Rvdo. Ciriaco Polanco, párroco de Plaza, y al final del oficio se entonó un responso. El gobernador militar depositó una corona de laurel.

## ORDEN DEL DIA DEL CAPITAN GENERAL DE SEVILLA

SEVILLA, 18. (CIFRA). — "Tras larga y cruenta lucha, conseguida la paz, el Ejército continuó firme en su puesto cooperando día a día en la reconstrucción y progreso del país y en esta tarea nos mantendremos, velando nuestras armas con el fin de que nadie pueda destruir aquello que, a costa de tanto sacrificio se consiguió", dice, entre otras cosas, la orden del día que el capitán general de la segunda región militar, teniente general don Manuel Chamorro Martínez, ha dirigido a las fuerzas que la integran.

Hace historia de las circunstancias que motivaron el Alzamiento y termina diciendo:

"Hoy como ayer y como siempre, a las órdenes de nuestro invicto Caudillo, nos mantenemos con el mismo entusiasmo por los destinos de la Patria y con la misma fe en la preservación de los altos valores nacionales".

## EL 18 DE JULIO EN IRUN

IRUN, 18. (PYRESA). — La jornada del 18 de Julio se ha celebrado en Irun con una misa rezada en la Iglesia parroquial de Santa María del Juncal, organizada por el Ayuntamiento y la Jefatura local del Movimiento. Asistieron todas las autoridades locales y fronterizas, afiliados a las distintas Organizaciones del Movimiento, representaciones y vecindario en general. Terminado la misa se rezó un responso.

En la plaza de España la banda de música dio un concierto de obras populares, que terminó con la interpretación del himno nacional.

N. de la R. — A nuestra Redacción ha llegado amplia información de los actos patrióticos celebrados en todas las capitales y ciudades importantes, con motivo de la festividad del 18 de Julio, actos a los que se sumó espontáneamente la población. Por el volumen de noticias recibidas y por la falta de espacio, nos vemos obligados a no publicar estas informaciones, muchas de las cuales tienen sobre todo valor local.

# Explotó un artefacto junto al cuartel de la Guardia civil de Fuenterrabía

NO HUBO QUE LAMENTAR DESGRACIAS PERSONALES

## PEQUEÑO TERREMOTO EN JEREZ DE LA FRONTERA

FUENTERRABIA, 18. (PYRESA). — En la mañana de hoy, sobre las siete horas, ha hecho explosión un artefacto, al parecer impulsado por sistema de relojería, junto al cuartel de la Guardia civil de Fuenterrabía. No ha habido que lamentar desgracias personales. La explosión ha roto cristales y ha producido otros daños materiales en el referido cuartel y casas contiguas. Los agentes de la autoridad trabajan por esclarecer los hechos.

## PEQUEÑO SEISMO

JEREZ DE LA FRONTERA, 18. (PYRESA). — Sobre las diez de la noche, en algunos sectores de la ciudad se dejó sentir los efectos de un movimiento sísmico, si bien de escasa intensidad. Puestos en comunicación con el Observatorio de la Marina, de San Fernando, nos comunicaron que, efectivamente, toda la zona había sido afectada por una sacudida de insignificante importancia.

Según los datos registrados en el citado Observatorio, el seísmo se produjo a las 21 horas, 46 minutos, 26 segundos, 4/10, siendo en intensidad de 4,5, estimándose, con carácter provisional, que el epicentro estaba situado entre 50 y 100 kilómetros de distancia del citado Observatorio. La intensidad con que se sintió en Jerez fue de grado 4, y en Cádiz, de grado 3.

## CADÁVER NO IDENTIFICADO

TARRAGONA, 18. (PYRESA). — El cadáver de un hombre no identificado fue rescatado de las aguas de una acequia del Ebro, en el término de Tortosa, por una mujer que se encontraba lavando la ropa en la orilla de dicha acequia. El cadáver aparenta tener cincuenta años de edad, viste pantalones oscuros y camisa a cuadros y carecía de documentación. En la tarea del rescate participó también el marido de la lavadora, quienes dieron cuenta del hallazgo personándose la autoridad judicial en el lugar del suceso. Se realizan gestiones para averiguar la identidad del cadáver.

## ROBO DE 14.000 PESETAS

BARCELONA, 18. (PYRESA). — A bordo del barco «Rocío del Mar», le han sido sustraídas 14.000 pesetas a Jorge Beltú Gall. Presentada la denuncia, la Comandancia de Marina ha intervenido para aclarar las causas del hurto.

## INCENDIO

GIJON, 18. (PYRESA). — Hacia las cinco de la tarde, en las inmediacio-

nes de la carretera Gijón-Arenas un violento incendio en una fábrica de carpintería y de Bóveda de varias horas, que los Bomberos lograron dominar, produjo daños materiales que superaron a los cinco millones de pesetas. Parece ser que se originó a causa de una cerandicia que fue arrojada a los montones de viruta que contraban junto a la carretera de está instalada la nave. Los Bomberos luchó contra el fuego con gran pericia y eficacia, pero sólo contaba con unos cuatro mil litros, otra y una bomba de achique, y otras cubas que hasta ahora fueron cedidas por el Ayuntamiento a la empresa de aguas y a una empresa que se dedica a la recogida de basuras y limpieza pública.

## "Españoles v extranjeros" la Legión os esp...

Para los Tercios Saharianos el servicio militar cumplido; haber un diario en mano, de sesenta y seis pesetas; aumento de pagas extraordinarias al año de dos y premios de permanencia de dos primas por destacamento de dos. Primas de enganche: 2.800 pesetas; por cuatro años, 2.800 pesetas; por cinco años, 2.800 pesetas para vestuario y mas de resganche anuales. Condiciones de especialidad técnica.

Para los Tercios del Norte de África: Con el servicio militar un haber mínimo diario en mar de treinta y seis pesetas, aumento de pagas extraordinarias al año de dos y premios de permanencia de dos primas por destacamento de dos. Primas de enganche: 2.800 pesetas; por cuatro años, 2.800 pesetas; por cinco años, 2.800 pesetas para vestuario y mas de resganche anuales.

Acudir a allstaros al Bando de Enganche instalado en el Cuartel Militar de la provincia, con la documentación siguiente:

Mayores de edad: Los que no tenen ser mayores de edad, no documentación alguna.

Tropa en filas: Pueden ingresar en la Legión por 16 meses, dos años, con haberes legionarios, tándolo por instancia del general inspector de La Legión.

Extranjeros: En iguales condiciones se admiten de todas las naciones.

Menores de edad: Consentido paterno, materno o tutores.

Condiciones: Edad, 18 a 35 años, soltero o viudo sin hijos. Puestos en los Ayuntamientos de Fuenterrabía y Guardia civil.

# El lunes, reunión del Consejo del Reino

(Viene de la pág. primera)

Igualmente se ha sabido hoy "que la convocatoria" ha sido ya formalizada.

Igualmente, en la citada Ley de Sucesión se señala en su artículo noveno, apartado c) que el Jefe del Estado estará asistido por el Consejo del Reino para "realizar los actos a que hace referencia el artículo duodécimo de la Ley de Sucesión" el que señala que el Jefe del Estado estará asistido por el Consejo del Reino para "proponer a las Cortes aquellos actos que, según lo dispuesto en el artículo anterior, requieran una ley, acuerdo o autorización de las mismas".

Por su parte en Ley Orgánica del Estado, el artículo cincuenta señala que "además de su participación en las tareas legislativas, compete a las Cortes, en relación con el Jefe del Estado", según el apartado a) de dicho artículo, "recibir al Jefe del Estado y al heredero de la corona al cumplir éste los treinta años, juramento de fidelidad a los Principios del Movimiento y demás leyes fundamentales del Reino", y según el apartado b) del mismo artículo "resolver de acuerdo con la Ley de Sucesión todas las cuestiones que puedan surgir en orden a la sucesión de la Jefatura del Estado.

La reunión del Consejo del Reino convocada para el próximo lunes, se celebrará en el palacio de El Pardo, residencia del Jefe del Estado, y será presidida por Su Excelencia

El Consejo del Reino, según la citada ley, tiene en la actualidad la siguiente composición:

Presidente, don Antonio Iturmendi Bañales, presidente de las Cortes Españolas; vicepresidente, capitán general, don Agustín Muñoz Grandes, jefe del Alto Estado Mayor; consejeros: don Pedro Cantero Cuadrado, arzobispo de Zaragoza, prelado de mayor jerarquía y antigüedad entre los que actualmente son procuradores en Cortes; don Alfredo Galera Paniagua, teniente general en activo y de mayor antigüedad de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire; don Francisco Ruiz Jarabo y Baquero, presidente del Tribunal Supremo de Justicia; don Joaquín Nolla, presidente del Consejo de Estado; don Juan de Contreras y López de Ayala.

marqués de Lozova, presidente del Instituto de España; los consejeros nacionales del Movimiento, don Raimundo Fernández Cuesta y Merlo y don José Luis Taboada García; procuradores en Cortes por la Organización Sindical, don Jesús Lample Opere y don Arturo Espinosa Poveda; procuradores en Cortes representantes de la Administración Local don José López-Muñiz y González Madroño y don Carlos Arias Navarro; procuradores por la Representación familiar, don José Poveda Murcia y don Enrique Fontana Codina, procurador representante de sectores de Universidad, don Manuel Batlle Vázquez y procurador en Cortes representante de los Colegios Profesionales, don Pio Cabanillas Gallas, quien es también secretario del Consejo del Reino.

Como se recordará, al siguiente día de dicha reunión el martes, veintidós, a las siete de la tarde, se reunirá el pleno de las Cortes Españolas, convocadas por su presidente, señor Iturmendi Bañales para escuchar al Jefe del Estado, Generalísimo Franco, el mensaje que personalmente dirigirá a la Cámara en relación con el artículo seis de la Ley de Sucesión en la Jefatura del Estado, de rango fundamental. Dicha convocatoria fue publicada en el "Boletín Oficial del Estado" del pasado día diecisiete y también en el mismo día, fue publicada en el "Boletín Oficial de las Cortes Españolas".

El citado artículo sexto de la Ley de Sucesión dice que "en cualquier momento el Jefe del Estado podrá proponer a las Cortes la persona que estime deba ser llamada en su día para sucederle, a título de rey o regente, con las condiciones exigidas por esta ley, y podrá asimismo, someter a la aprobación de aquellas la revocación de la que hubiera propuesto, aunque ya hubiese sido aceptada por las Cortes".

Las Cortes españolas cuya actual legislación, la novena, fue abierta en solemne posesión presidida por el Jefe del Estado Generalísimo Franco, el 17 de noviembre de mil novecientos sesenta y siete, están actualmente compuestas por quinientos cincuenta y cuatro procuradores, los cuales han sido ya convocados para la sesión del próximo martes. En las Cortes están representadas las familias españolas, los municipios y provincias las asociaciones profesionales, la Organización Sindical, las entidades culturales, el Consejo Nacional del Movimiento más los procuradores de libre designación por el Jefe del Estado —veinticinco— y los que lo son en razón a los altos cargos que ocupan —veinticuatro. El mayor número de agrupados en una sola representación es el de los procuradores sindicales, ciento cincuenta, a los que siguen los de la Administración Local, ciento quince y los de Representación Familiar, ciento ocho.

## Monseñor Martínez González, obispo de Zamora, mejorado

Está ya fuera de peligro

MADRID, 18. (CIFRA). — El obispo de Zamora, monseñor Eduardo Martínez González, continúa recuperándose lentamente de la grave dolencia que obligó a trasladarle a Madrid, según ha informado esta mañana un portavoz del Sanatorio San Pedro, en donde se encuentra el prelado hospitalizado. La última noche, según las fuentes a que hacemos mención, el prelado la ha pasado tranquila, lo que viene a confirmar que el obispo de Zamora se encuentra fuera de peligro.

# COMANDOS EGIPCIOS MUERTOS EN COMBATE



Soldados israelíes examinan los cuerpos de los soldados egipcios, muertos después de haberse infiltrado en territorio ocupado por Israel. — (Telefoto AP-EUROPA PRESS)

**PATRIA**  
se vende diariamente en MALAGA  
en los siguientes establecimientos de periódicos y revistas de esa capital:

- KIOSCO MARINA, plaza de Queipo de Llano.
- RENFE, Puerta del Mar.
- HIGUERAS, plaza José Antonio.
- TISCA, Alcazabilla.
- QUERO, plaza de la Merced.
- MARISTAS, Victoria.
- ARENAS, Alcazabilla.
- ARMIÑAN, esquina puente de Armiñan.

# Sobre la futura Ley Sindical

PARECE que pronto será una realidad la nueva Ley Sindical tan afanosamente esperada por todos. Así lo afirmó el ministro secretario general del Movimiento y delegado nacional de Sindicatos en la clausura del Pleno del Consejo Económico Sindical de Vizcaya.

Naturalmente que no aventuramos nada nuevo si decimos que no sólo el mundo laboral sino la totalidad del país espera que la nueva Ley venga a potenciar y perfeccionar cuanto hasta el momento ha conseguido el Sindicalismo español tanto en el orden social, como en el económico y en el político.

Porque es claro que nuestro Sindicalismo, creado y proyectado hacia el futuro por el Movimiento Nacional, ha intervenido notoriamente en la forja de ese armazón que justifica la permanencia de la democracia orgánica española: armazón que viene signado por la unidad, la paz, la justicia y el dinamismo político, esto es la capacidad que nuestra democracia tiene para suscitar y perfeccionar cada día los mejores niveles de participación y representación política.

Pasar revista a cuanto el Sindicalismo nacional ha conseguido con las ordenaciones primeras, con la vieja Ley Sindical, equivale a repetir algo tan simbólico como trascendente: gracias a esas viejas ordenaciones, novísimas, claro es, cuando se hicieron, España consiguió que sus masas laborales pasasen de la lucha callejera al diálogo creador, del hambre y la ignorancia a la dignidad social, de ser víctimas seculares de chantaje capitalista y del mercado negro político, a ser los correctores de cualquier abuso de los poderosos y a ser los protagonistas, los interventores y aún los rectores de la política nacional a muy variados niveles.

Hoy, gracias a la vieja Ley, los trabajadores están presentes, por el simple hecho de serlo, en los más interesantes bastiones de la política española, es donde se crea, se crecen y se maduran decisiones que afectan a todos los españoles. Ayuntamientos, Diputaciones, Cortes, Consejo Nacional, etc., etc., son estrados políticos familiares al trabajador y donde el trabajador acude por derecho y voluntad propia.

Digamos que toda esta inmensa victoria habrá de multiplicarse por cien, porque la nueva Ley ha de venir a potenciar la unidad sindical —carne de la unidad nacional—, ha de venir a potenciar la justicia, ha de venir a dinamizar más la política para que ésta sea más eficaz. La nueva Ley será el punto de llegada del Sindicalismo, como la vieja lo fue el de partida.

## LA UNIVERSITARIA Y SU LAZARILLO



Lilian Pamer, negra invidente, de 25 años, natural de Boston, Massachusetts, se encuentra en Valencia con el numeroso grupo de universitarios norteamericanos de la ciudad de San Francisco que, desde hace varios años, acuden a la Universidad valenciana para mejorar su castellano en cursos de verano. Lilian acude a sus clases con su guía y acompañante, la perra Rena, la cual despierta la admiración y simpatía por su habilidad. — (Foto CIFRA GRAFICA)

# PARA UN MEJOR ENTENDIMIENTO DE LA LITERATURA ESPAÑOLA

HA producido un especial revuelto la publicación de un número extraordinario de una revista que se proclama «para el diálogo» dedicada íntegramente a la literatura española de los últimos 30 años. Es natural que un período tan dilatado de la vida española afectado por las consecuencias de la guerra, por la aparición de promociones que no la hicieron y señalado culturalmente por importantes acontecimientos mundiales en el orden de las ideas, dé lugar a las más diversas interpretaciones y todas ellas, si son inteligentes, interesantes para llegar a una verdadera historia de nuestras letras.

Pero los trabajos, en general —de ese número— con estar casi todos muy bien escritos adolecen de un extremado parcialismo, que apenas si deja lugar al diálogo, que apenas si rebasa el carácter de un manifiesto de tendencia, excluyente y discriminatorio. Para algunos de los firmantes y no firmantes de esa

publicación no existe más que una literatura y aún esa misma de preferencias muy restringidas. Tal literatura —sin que se sepa muy bien en qué consiste— parece ser la determinada por una ideología llamada «progresista».

Nosotros no vamos a rebatir aquí punto por punto los trabajos de ese número. Queremos limitarnos a subrayar su falta de una crítica seria y ordenada, de un cuadro cabal de nuestra producción literaria en todos estos años y la incurria en lo que un crítico eminente español que no reside en España ha llamado nuestra tradicional autodestrucción, que ha hecho siempre difícil la estimación de nuestra literatura en el mundo. Nos vamos a pasar la vida reivindicando a autores que fueron fuertemente denigrados en su tiempo, que muchas veces han empezado por ser reivindicados fuera de España. Como dice un comentarista muy acertadamente ha sido mucha culpa nuestra que escri-

tores españoles no hayan sido universalizados con el premio Nobel, porque en cuanto se propone a uno surge inmediatamente la repulsa de otros y casi siempre fundada en motivos ideológicos más que estéticos.

Afortunadamente los periódicos diarios españoles han intensificado la publicación de comentarios, informaciones y entrevistas sobre nuestra vida literaria con un predominio en todos ellos de plena apertura a todas las tendencias, ideales y gustos. Ya los lectores con afición a las letras y aquellos que gustan de hallarse informados de la marcha de nuestra cultura no tienen necesidad de recurrir a publicaciones minoritarias para formarse una idea de por dónde van las cosas. En general nuestra crítica ha procurado ser siempre abierta y estimulante para la producción literaria española. Este talante se ve hoy mucho mejor cumplido en páginas de más extensa y varia opi-

nión, de confrontación y declaraciones abundantes. Y estamos seguros de que en muy poco tiempo el lector menos especializado llegará a hacerse por sí mismo leyendo los periódicos, una idea mucho más completa, más rica y prometedora de lo que con un carácter bastante tendencioso quiere ofrecérselo con fines partidistas. Sería un gran paso rectificador de nuestra presencia cultural en el mundo llegar cuanto antes a la generalización de una estimación correcta de nuestra poesía y nuestra novela, nuestro ensayo, nuestros libros de viajes, nuestro teatro y nuestro periodismo literario, incluso. La España del desarrollo político, social y económico necesita de una veraz información y orientación en este aspecto en el momento en que se multiplican las ediciones populares de libros de bolsillo, existe una libertad de Prensa e Imprenta y se está produciendo una elevación cultural de nuestro pueblo.

## Colaboradores de PATRIA

# Sin conocer la madurez

Por José Miguel ORTI BORDAS

LA aceleración histórica desencadenada por la segunda guerra mundial nos deparó la apertura de un proceso como el de descolonización que constituye, sin duda, uno de los fenómenos políticos contemporáneos de mayor interés. Le que se calificó de «rebelión de los pueblos mudos», representaba el desesperado intento de acceder a la presencia en el mundo por parte de aquellos países que, hasta entonces, y en razón de una pretendida minoría de edad, se debatían en una vida meramente vegetativa y suburbial.

Semejante anhelo fue satisfaciéndose a partir de los años cincuenta por medio de la emancipación política. Las nuevas naciones no se contentaron, sin embargo, con romper los lazos que les subordinaban a sus antiguas metrópolis. Muy al contrario, sintieron la necesidad de verter una actitud neutral ante las dos grandes potencias hegemónicas, ante los dos campos perfectamente definidos y delimitados con los que se encontraron.

Yendo mucho más allá, la no alineación quiso consolidar la nueva conciencia que aportaban los pueblos jóvenes, hasta el punto de ensayar su integración en un bloque original e inédito. Se trataba, como es sabido, de alumbrar al Tercer Mundo. Su misión quedó clara desde el principio: hacer viable un camino entre los Estados Unidos y la Unión Soviética; articular una respuesta para el peligro de enfrentamiento global; irrumpir activamente en el contexto planetario con el fin de lograr un equilibrio racional

que superase el esquema agresivo, injusto y simple, de la bipolaridad.

Ha llovido mucho desde aquellos iniciales planteamientos. Tanto, que bien puede afirmarse que la conferencia de países no alineados que acaba de tener lugar en Belgrado ha pasado desapercibida para la opinión pública mundial. Los esfuerzos de Tito, la participación de cincuenta y un países y los más o menos sinceros propósitos de reavivar el espíritu de Bandung, no han conseguido centrar la atención sobre la capital yugoslava. Interesa más el temor que suscita el permanente conflicto del Oriente Medio, la curiosidad con la que se sigue la crisis italiana o la esperanza que rodea a todos y a cada uno de los preparativos del muy próximo viaje a la Luna. De tal forma es esto cierto, que la noticia del no acuerdo sobre una futura conferencia en la cumbre de las naciones neutralistas ha dejado fríos hasta a los propios iniciados.

Un desinterés tan gélido no se explica a base de una hipotética y actual carencia de objetivos a cubrir. La mayor parte de los comentaristas internacionales están de acuerdo en atribuirle al neutralismo cuatro bien concretas finalidades: manos libres en las relaciones internacionales, contribución al mantenimiento de una paz mundial amenazada por múltiples y graves conflictos localizados, lucha contra el neo-colonialismo triunfante y conjunción de esfuerzos en orden a la consecución del desarrollo económico imprescindible.

La indiscreta deflación experi-

mentada por el neutralismo tiene una causa bien diferente: el despliegue del principio de la coexistencia pacífica, o lo que es lo mismo, el acuerdo entre Washington y Moscú en relación a sus respectivas zonas de influencia. La baza de hoy no es baza de espadas, aunque lo siga siendo de intereses. En consecuencia, el neutralismo, entendido como mero producto de la guerra fría, ha entrado en crisis. No quiere esto decir, sin embargo, que debamos aprestarnos ya a aventar sus cenizas, porque lo cierto es que la coexistencia en cuestión ha sido arbitrada en y para perjuicio de terceros. Y algo tendrán que decir aún día cuantos países soportan sobre sus siempre sufridas espaldas el muy duro peso de un entendimiento bilateral.

Sea como fuere, es de lamentar la cada vez menor cohesión de los pueblos débiles el deterioro de la obra de hombres como Nehru, Nasser y Tito, la gradual desintegración de un universo como el neutralista, anclado en un principio en la nura pasividad, acentuadamente positivo a partir de la conferencia de Bandung y de arbitraje técnico en 1960.

Querámoslo o no, estamos a un paso de tener que reconocer que Jean Lacouture tenía toda la razón cuando escribía que el neutralismo es una de esas palabras «que pasan del estado de barbarismo al de decadencia sin conocer la madurez».

(PYRESA)

## LO QUE OPINA LA PRENSA

### Si cumplimos con la ley, habrá paz

BAJO el título de «Una lección del pueblo», «Informaciones» publica un editorial en el que, entre otras cosas, dice:

«El país entero está pendiente del mensaje que el Jefe del Estado dirigirá a las Cortes el próximo martes. En el mismo propondrá a la Cámara la persona que ha de sucederle en su día. La noticia constituye uno de los más fundamentales acontecimientos de la vida española de este siglo. La calle ha acogido el anuncio con serena calma».

«Nos complace ver un pueblo que se apresta a dar un nuevo paso en su desarrollo político sin vehemencias de

ninguna clase. «Informaciones» ha dicho más de una vez que quería para España un futuro a la francesa o a la portuguesa: con continuidad y apertura. Ambas cosas se vislumbran en el horizonte. En su día, el relevo de la Jefatura del Estado será pacífico, porque los españoles hemos aprendido las reglas de la convivencia: el respeto a la Ley por parte de gobernantes y gobernados».

El editorial concluye en estos términos:

«Si sabemos pasar por encima de gustos, deseos, ideas o programas personales; si cumplimos con la Ley, habrá tranquilidad y continuará el progreso, el desarrollo, el bienestar. La actitud popular, que recibe la noticia interesada y tranquila a un tiempo es hoy una lección más para las élites políticas».

### Entrevista con don Manuel Aznar

EL diario «Arriba» publica, firmada por Pedro Rodríguez, una entrevista hecha a don Manuel Aznar. En ella, el ilustre diplomático dice, sobre el tema de Gibraltar:

«Lo que sí ha ganado en mi convicción es que el pleito de Gibraltar está sentenciado por toda la Humanidad. El trámite del cumplimiento de la sentencia ignora lo que durará ni a qué episodios dará lugar; pero yo no creo que un pueblo pueda resistir la presión moral ni la conciencia adversa de todo el mundo. Inglaterra está en el trance de liquidar tantas y tantas señales de un inmenso poderío. A medida que estas liquidaciones van acercándose a la metrópoli, la sensibilidad es mayor».

«...Para entender la posición norteamericana hay que entender bien los problemas de la complejidad del mundo. Hay que pensar que Inglaterra, cuyas cualidades de sabiduría política son todavía considerables, ha prestado a Estados Unidos unos servicios valerosos y excepcionales...»

Enjuiciando el problema de las bases americanas, el señor Aznar dice: «Hemos salido ganando considerablemente. Han salido ganando los dos países. Han coincidido dos posiciones... Lejos de dañar la amistad norteamericana, se abre paso a la negociación general, económica, social, cultural, financiera y militar».

A la pregunta del entrevistador, sobre si el señor Aznar estaba o no «tomando posiciones», éste contesta: «No, no... Las tengo tomadas de antemano. Me gustaría, eso sí, y creo que no lo haré, escribir un par de libros, y lo demás no me preocupa».

«¿Qué cosas van a pasar en este país?», pregunta Pedro Rodríguez.

El señor Aznar le contesta: «Cosas, quizá, no tan graves como desearían nuestros enemigos, ni tan gozosas como nosotros quisiéramos. Será un cambio en el que se alternarán alegrías y pesadumbres y espero que el ciclo nos preserve del horror de los acontecimientos que España ha padecido».

«¿Encontraremos otro Franco?», le dijo por último el periodista, y el embajador replica: «Pasarán siglos antes de que se dé un personaje como Franco. Un hombre de la suma de cualidades del Generalísimo Franco se da muy de tarde en tarde».

### Desarrollo político

BAJO el título «Desarrollo político», publica el diario «Arriba» un comentario en el que dice: «Durante

(Pasa a la pág. siguiente)



# OTRO BALCON EN EL COSMOS UN PROGRAMA EFECTIVO DE POLITICA CIENTIFICA

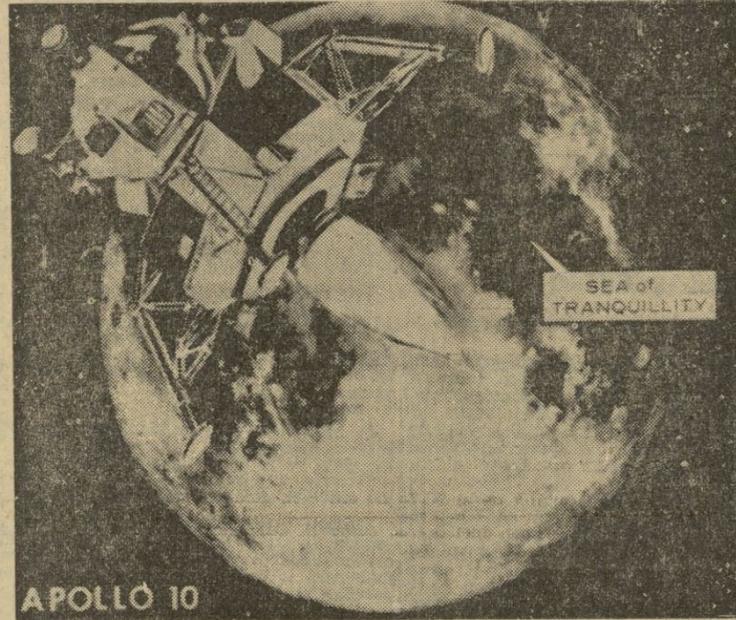
80 POR 100 DEL PRESUPUESTO DE LA N.A.S.A.,  
DESTINADO A INDUSTRIAS Y UNIVERSIDADES

DESARROLLO DE UNA GRAN COMPETENCIA CIENTIFICA  
EN UNIVERSIDADES Y LABORATORIOS

ESTABLECIMIENTO DE UNA RESERVA DE TECNICOS  
PARA LA INDUSTRIA

II  
Investigación del espacio es un estímulo de promoción industrial. El conjunto, multitud de exigencias han aparecido. Los programas actuales requieren no sólo una planificación rigurosa, sino una puesta a punto de sistemas y nuevos materiales, muchas veces se desconocen los procedimientos del proyecto. Cada día se requiere un tiempo para llevar a cabo una investigación para llevar a cabo la fabricación en serie de un nuevo modelo, son más cortos. No se puede hacer una investigación espacial, proyecto de colocar en órbita a un ser humano, si todo ello no va acompañado de una nueva concepción de los seres humanos. La investigación espacial ha dado nacimiento a una nueva forma de gestión, nunca conocida en la historia de la Humanidad. La fuerza, en buena medida, a toda actividad humana, la marca y hasta el sentido o estímulo.

este proyecto concreto. Es preciso ir a los hombres con una buena instrucción previa importante, pero que sean capaces de adaptarse a los cambios que exige el trabajo, que estén en continua evolución mental, a lo largo de toda su vida de trabajo. No es perfec-



Concepción artística en la que, sobre el fondo de la Luna y señalando la zona del Mar de la Tranquilidad, donde el próximo 21 de julio se intentará alunizar, aparece el módulo lunar, en él que los astronautas Thomas P. Stafford y Eugene Cernan volarán a 50.000 pies de altura para hacer un reconocimiento del citado lugar. — (Telefoto UPI-CIFRA)

ción artesana para un determinado puesto de trabajo lo que se requiere, sino una estructura mental propicia al cambio, estructura que lleva consigo una serie de conocimientos generales profundos, para poder abarcar un amplio campo.

El director de la NASA, James E. Webb, a la hora de enumerar los beneficios que produce el programa espacial, destacaba: "La organización de una sólida base industrial que sea capaz de llevar a cabo el desarrollo y la fabricación de cualquier sistema espacial que puede requerirse en el futuro; el desarrollo de una gran competencia científica en las Universidades y laboratorios de investigación de la nación sobre una amplia base en todo el país, la instrucción de científicos e ingenieros mediante la realiza-

ción de investigaciones básicas en Universidades, y el apoyo, mediante donativos, a la instrucción anterior al doctorado; el establecimiento de una reserva de técnicos en la industria, así como la instrucción de astronautas y personal militar para las necesidades del futuro en el espacio..."

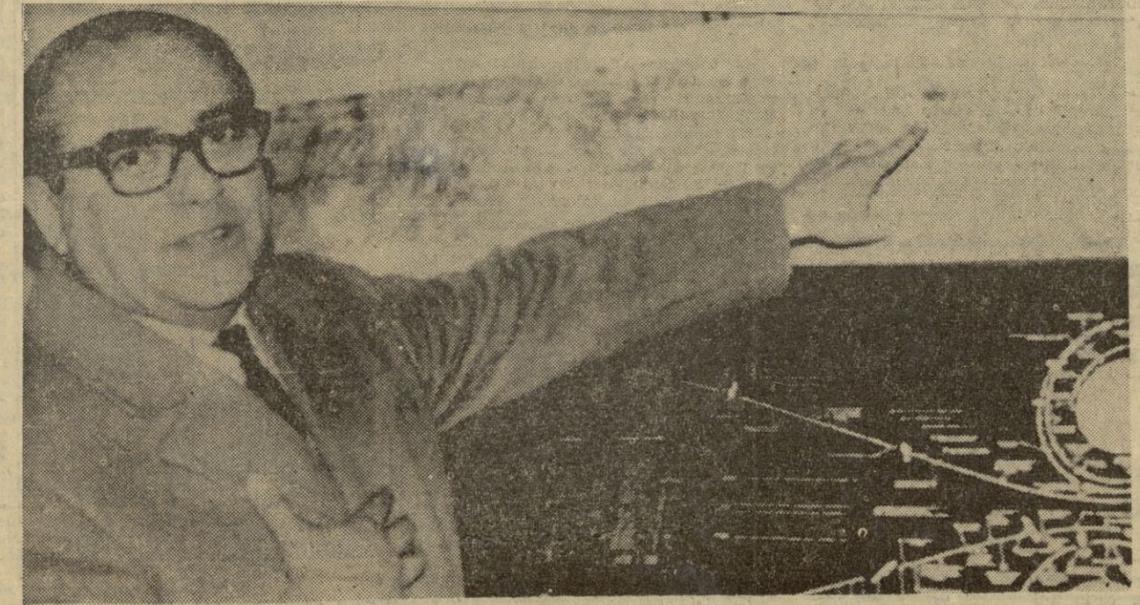
### Política científica

Estamos, en realidad, ante un programa efectivo de política científica, extraordinariamente flexible y a la vez sugerente para poner en juego multitud de sacrificios en todo el país. Estamos ante una meta señalada, ante una utopía, pero como todas ellas está forzando las realidades cotidianas de los hombres. Es una bandera de ilusión, un desafío que el hombre ha aceptado, y que ya no puede desconocer cualquiera que sea su nación, su estatura mental, su preparación. Los primeros pasos del hombre por el es-

pacio, nos están llevando hasta nuestras entrañas una nueva concepción del mundo, un forma distinta del trabajo, hasta un sentido diferente de lo que son los seres humanos, de sus fabulosas cantidades de posibilidades entrevistas. Es casi el sueño hecho carne, todos los días, a golpes de tecnología, de eficacia, de buena gestión. Muchas de las ideas que se empezaron a utilizar en la investigación espacial de forma masiva hoy están en la mente y en el corazón de los hombres. Ha modificado, está modelando, hasta nuestro lenguaje, que es una forma de adivinación de un nuevo hombre, de un nuevo ser que nace a su conjuro.

Octavio RONCERO  
(Pyresa)

## LOS HAY PARA TODO



El abogado chileno Genaro Gajardo examina el mapa de la Luna, de la cual dice ser propietario desde 1956 y tener registrado su correspondiente título de propiedad. — (Telefoto UPI-CIFRA)

## Nueva York: Habrá una conferencia telefónica directa entre Nixon y el astronauta Neil Armstrong

LA NOTICIA SE DA COMO "ALGO DRAMATICO"  
PUES EL DIALOGO SERA LUNA - CASA BLANCA

NUEVA YORK, 18. (Crónica del corresponsal de PYRESA, Guy BUENO). Como es sabido, la posible presencia de microbios presidenciales impidió que pudiera celebrarse la cena proyectada en Cabo Kennedy por los astronautas y el presidente Nixon, la víspera del lanzamiento de "Apolo XI". Por otra parte, si bien es cierto que Richard Nixon se hallará a bordo del "Hornet" cuando, el jueves próximo, Armstrong, Aldrin y Collins se zambullan al suroeste de Hawai, el hecho de que, esta vez, sean los astronautas los que ofrecerán peligro de contaminación impedirá que el presidente pueda darles un abrazo de bienvenida. De ahí, que en estas últimas horas, Richard Nixon haya decidido hacer "algo dramático", según informan fuentes fidedignas allegadas a la Casa Blanca aun cuando, modestamente, su portavoz principal juzgó oportuno atribuir hoy la iniciativa a la NASA.

La verdad es que su decisión de alejarse así del mundanal ruido no es del todo sorprendente cuando se comprueba — y ello puramente a título de ejemplo — que mientras América está a punto de abrir la puerta de la frontera ultraterrenal, yo tengo que poner candados incluso en mis ventanas para evitar la visita de acrobáticos ladrones. Sin duda, vivimos en un mundo curioso donde lo difícil, como ir a la Luna o hablar por teléfono entre la Tierra y la Luna, resulta fácil mientras que lo que era fácil, como tomar el fresco por la tarde sin peligro de ser agredido y robado, resulta cada vez más difícil. En toda la gran aventura de la conquista de la Luna —informan ahora los últimos despachos— lo único totalmente imprevisto son las manadas de voraces tiburones que las pruebas de salvamento ahora efectuadas por los hombres-rana están atrayendo al lugar en que, el jueves próximo, Armstrong, Aldrin y Collins se zambullarán en aguas del Pacífico en presencia del presidente Nixon.

### LUNA-CASA BLANCA, EN DIRECTO

Este "algo dramático" será nada menos que una conversación telefónica directa entre el presidente, en la Casa Blanca, y Neil Armstrong, sobre la superficie de la Luna, conversación que será televisada a través de la base espacial de Houston —que servirá de enlace— y probablemente proyectada simultáneamente, por lo que Armstrong ocupará un lado y el presidente el otro de las pantallas de los televisores. Y lo curioso es que la única dificultad técnica que ofrece tan espectacular conversación televisada entre la Tierra y la Luna, no estriba en enlazar la base de Houston con la Luna, sino en obtener la comunicación entre Houston y Nueva York, donde la estaciones de la ABC deberán encargarse de sincronizar la transmisión lunar con las palabras que el presidente cambie con los astronautas desde su despacho de la Casa Blanca.

### EL LUNES, POR LA MAÑANA

La "dramática idea" del presidente Nixon se convertirá en realidad el lunes por la mañana. El espectáculo, sin precedentes en la historia de los hombres, no será sólo retransmitido a millones de hogares en la mayoría de los pueblos de la Tierra gracias a los satélites de telecomunicaciones situados en órbita fija en el Atlántico y el Pacífico, sino proyectado también sobre una inmensa pantalla que actualmente está siendo instalada en el "Parque Central" neoyorquino. Se ha previsto que una enorme muchedumbre pasará la noche del domingo a lunes en el famoso —y hoy tan peligroso— parque y que incluso los hippies, que generalmente monopolizan el lugar, se asociarán esta vez a la gran aventura realizada por el "establecimiento". A decir verdad, no todos los hippies están dispuestos a hacer ahora las paces con la sociedad por el mero hecho de que dos hombres se pasen durante un par de horas sobre la superficie de la Luna. Cada vez más numerosos son, en efecto, los hippies que con mujer y prole se lanzan a otro tipo de aventuras, forjando nuevas comunidades en los rincones más apartados de los Estados Unidos, redescubriendo el encanto de la vida primitiva, buscando su agua en el riachuelo o el lago en cuyas riberas han establecido sus bucólicas familias, cortando leña durante el verano para poder calentarse en invierno, construyendo sus propias chozas, plantando y cosechando sus propias legumbres.

## El martes, Consejo de ministros del Mercado Común

Inglatera, España, Israel y Yugoslavia, temas del orden del día

BRUSELAS, 18. (EFE). — La entrada de Inglaterra y de otros tres países europeos en el Mercado Común (Irlanda, Noruega y Dinamarca), la elaboración de un acuerdo preferencial entre la CEE y España, y las relaciones entre el Mercado Común y Yugoslavia e Israel, figuran entre los principales temas del orden del día del próximo Consejo de ministros de Asuntos Exteriores de la CEE, el 22 de julio.

La elección del Parlamento europeo por sufragio universal directo y el reglamento relativo a las facilidades para las importaciones de agrios de España, Israel y Turquía, serán otros dos importantes temas de deliberación del Consejo de ministros del Mercado Común.



|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |

**TAISA, S.A.**  
Zacatín, 9 - Granada  
Cardenal Belluga, 9,  
Motril

# El viaje del "Apolo XI" sigue perfecto

SE CANCELO POR DOS VECES UNA TERCERA CORRECCION PREVISTA DE LA TRAYECTORIA

ES MUY POCO PROBABLE UNA COLISION ENTRE EL "APOLO XI" Y EL "LUNA XV" EN ORBITA LUNAR

SI EL VEHICULO SOVIETICO LLEGARA A SER UN PELIGRO PARA EL AMERICANO, LA N.A.S.A. PEDIRIA A LOS RUSOS QUE ALEJARAN SU NAVE

HOUSTON (Tejas), 18 (EFE - REUTER). — La nave espacial "Apolo", a las 43 horas de viaje hacia la Luna, se hallaba a 150.098 millas náuticas de la Tierra, avanzando a 1.292 metros por segundo.

CANCELAN LA TERCERA CORRECCION DE TRAYECTORIA

NUEVA YORK, 18 (EFE). — El Centro espacial de Houston, Tejas, anunció a los astronautas del "Apolo XI", Armstrong, Aldrin y Collins, cuando finalmente fueron despertados a las 14.30 horas, una hora más tarde del horario previsto, que había sido cancelada la corrección de trayectoria del vuelo que se señalaba para las 20.26 debido a que el curso de la misma era casi perfecto.

La cuarta corrección de trayectoria de vuelo del "Apolo XI" está prevista para mañana, sábado, a las 13.26 horas.

A las 15.36 horas, el "Apolo XI" se encontraba a 187.626 millas de la Tierra y 71.580 millas de la Luna, viajando a una velocidad de 2.388 millas por hora.

LOS ASTRONAUTAS INICIA EL TERCER DIA DE VIAJE

NUEVA YORK, 18 (EFE). — El Centro de control de tierra de Houston (Tejas) dejó hoy a los astronautas del "Apolo XI", Armstrong, Aldrin y Collins un período más largo de descanso del horario previsto en un principio.

A las 14.30 el "Apolo XI" se encontraba a unas 185.002 millas de la Tierra y a 73.783 de la Luna, viajando a una velocidad de 2.404 millas por hora. Glyn Lunney director del vuelo señaló que la trayectoria del "Apolo XI" era tan exacta que probablemente no haría falta corregir su vuelo previsto para las 19.26 de hoy.

Armstrong y Aldrin entrarán a las 21.47 por vez primera en el espacio dentro del módulo de aterrizaje lunar "Águila" para inspeccionar las condiciones del mismo por espacio de dos horas y volverán a reunirse nuevamente en la nave comanda "Columbus" con su compañero Collins.

También los tripulantes del "Apolo XI" transmitirán a las 23.22 un nuevo programa de televisión con perspectivas de la Tierra y la Luna.

La posibilidad de adelantar cuatro horas el descenso de Armstrong sobre la superficie lunar previsto en un principio para las 07.21 horas del 21 de julio, probablemente a últimas horas del domingo corresponderá a la decisión al propio Armstrong, comandante de la misión del "Apolo XI".

POCAS PROBABILIDADES DE UN CHOQUE ENTRE "APOLO XI" Y "LUNA XV"

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (Tejas, EE. UU.), 18 (EFE - UPI). — Hay muy pocas probabilidades de que se produzca una colisión entre la nave espacial "Apolo XI" y la estación soviética "Luna XV" mientras ambos ingenios se encuentren cerca de la Luna, según informan funcionarios de la "NASA" en este Centro espacial.

La cápsula rusa entró en órbita lunar ayer a mediodía, mientras que el "Apolo XI" se espera lo haga el próximo sábado.

Cliff Charlesworth, director de vuelo, dijo en una conferencia de Prensa que un "encuentro" entre ambos ingenios espaciales implicaría una enorme cantidad de trabajo. Realmente, añadió, existen muy pocas probabilidades de que se produzca una colisión.

En seguida añadió que si el "Luna XV" sigue en órbita el próximo sábado, fecha en la que llegarán a la Luna los astronautas norteamericanos, podrán probablemente ver la nave rusa.

"Es posible que puedan verla, aunque todo depende de qué clase de órbita sea la de la nave rusa", agregó Charles Worth.

Finalmente, varios funcionarios de la

NASA dijeron que si existiera la posibilidad de que el "Luna XV" llegara a ser un peligro para los astronautas, "pediríamos a los rusos que tomaran las medidas oportunas para alejar su nave".

NORMALIDAD EN EL VUELO DEL "APOLO XI"

NUEVA YORK, 18 (EFE). — A las 19.23 (h.e.) Armstrong, Aldrin y Collins a bordo del "Apolo XI", se encontraban a 196.494 millas de la Tierra, avan-

zando hacia la Luna a 2.251 millas por hora.

Por segunda vez, una corrección de trayectoria prevista antes del comienzo del vuelo ha sido suspendida hoy por innecesaria. Para el día de hoy, los astronautas tienen prevista la entrada por primera vez en el vehículo de aterrizaje lunar "Águila".

Armstrong y Aldrin —los dos hombres que pisarán la superficie de la Luna— abrirán la trampilla que pone en comunicación el "Águila" con el "Columbia" y penetrarán en el vehículo de aterrizaje lunar para inspeccionarlo. Retornarán al "Columbia" después de aterrizar y enviarán a la Tierra su segundo "programa" de televisión (a las 24.32 h.e.).

Los tres astronautas norteamericanos durmieron anoche "como niños", según un funcionario de la NASA, y fueron despertados a las 14.30 h.e. una hora después de lo previsto.

Al haber sido cancelada la maniobra de corrección de trayectoria, los astronautas han dedicado la jornada de hoy a descansar. A medida que transcurre el tiempo, cada vez aparece más pequeña la Tierra, dijo hoy Aldrin a la estación de control de Houston, cuando los astronautas se acercaban al punto en que pasarán del campo gravitacional de la Tierra al de la Luna.

"El Mediterráneo aparece hoy totalmente claro, al igual que la franja ecuatorial de África", añadió Aldrin.

## EL ALUNIZAJE DEL "APOLO XI" NO SE ADELANTARA

LO QUE PODRIA ADELANTARSE ES LA SALIDA DE ARMSTRONG DEL MODULO LUNAR SI NO ESTUVIERA CANSADO

LA ESTACION DE FRESNEDILLAS ENTRA POR TERCERA VEZ EN CONTACTO CON LA CAPSULA

FRESNEDILLAS (Madrid), 18. — (Del enviado especial de "Pyresa", DIEGO HORTELANO).

"Se han escogido tres campos de alunizaje para el módulo lunar, pero sólo se empleará, si todo va bien, el situado cerca del Mar de la Tranquilidad", ha manifestado el director americano de la operación "Apolo", de Fresnedillas, señor Hunter.

"Los lugares de alunizaje han sido estudiados durante más de dos años —añadió— por la Junta de Selección de Campos de alunizaje del proyecto "Apolo". En principio se escogieron 30, de los que descartaron 27, quedando los números 2, 3 y 5".

—¿Cómo se hace esta selección?

—Por medio de comprobaciones de fotografías obtenidas por el "Lunar Orbiter", y con fotos de la superficie lunar, datos proporcionados por el "Surveyor".

—¿Qué factores se tuvieron en cuenta?

—Varios: Que fuera llano, sin rocas y con pocos cráteres, para que el radar del módulo lunar no acusase señales incorrectas, que serían fatales para la maniobra de alunizaje. También se consideró el hecho de que los campos de alunizaje no causaran al módulo lunar un gasto excesivo de carburante; y se tuvo en cuenta lo que se llama "regreso libre", es decir, que estén dentro del alcance de la cápsula lanzada con un transmisor trans lunar de regreso libre. Asimismo, se estudió la inclinación de los mismos. El campo de alunizaje que está cerca del Mar de la Tranquilidad tiene menos de dos grados de pendiente en la ruta de acercamiento.

El campo de alunizaje número 2 al que llegarán los astronautas está situado en la zona centrooriental de la Luna a 0 grados 42' 50" de latitud Norte y a 23 grados 42' 28" de longitud Este, al Suroeste del Mar de la Tranquilidad, a 100 kilómetros al Este del cráter Sabina y a 190 kilómetros al Suroeste del cráter Maskelyne.

El campo número 3 se halla a 40 kilómetros al Oeste del centro de la cara visible de la Luna y a 50 kilómetros al Suroeste del cráter Bruce, y el número 5, a 1 grado 40' 41" de latitud Norte y 41 grados 53' 57" de longitud Oeste, a 210 kilómetros al Suroeste del cráter Kepler. La salud de los astronautas ha sido

perfecta durante el trayecto que hasta ahora llevan recorrido. Los informes biomédicos analizados en Houston, muchos de los cuales han sido facilitados por la estación de Fresnedillas, indican que no hay nada que temer en cuanto al estado de salud de Armstrong, Aldrin y Collins.

A bordo de la cápsula "Apolo XI" llevan un pequeño botiquín situado a la derecha de la litera del piloto del módulo lunar. El botiquín va provisto de tres inyecciones contra el mareo, otras tres contra el dolor muscular, un frasco de linimento, dos frascos con gotas para los ojos, tres inhaladores nasales, dos compresas, 12 paquetes de esparadráp, un termómetro bucal, 12 píldoras de antibióticos, 12 contra las náuseas, 12 estimulantes, 72 aspirinas y 21 somníferos.

En el "equipo salvador" que usarán caso de surgir un contratiempo durante el amerizaje, llevan dos linternas de señales, un equipo de desalinizador, 3 pares de gafas de sol, un radiófono, un cuchillo, 3 cantimploras con agua y dos tubos de bronceador, además una balsa de goma con capacidad para tres personas, un ancla, dos tubos de sustancia colorante para señalar el agua de mar y 3 gorras de visera. El "equipo salvador" proporcionará a los 3 astronautas 48 horas de supervivencia después del amerizaje.

EL ALUNIZAJE DEL "APOLO XI" NO SE ADELANTARA

FRESNEDILLAS (Madrid), 18. (PYRESA). — El contacto del módulo lunar con la superficie de la Luna no se adelantará tres horas y media, como han anunciado ciertos medios informativos. Lo único que se adelantaría sería la salida de Armstrong del módulo lunar, caso de que los astronautas no se encontraran cansados", ha dicho Clifford Charlesworth, director de vuelo del "Apolo XI", según las últimas noticias recibidas en la estación de seguimiento de Fresnedillas.

El "touchdown" (alunizaje) está previsto ciento dos horas, cuarenta y siete minutos y once segundos después del lanzamiento de Cabo Kennedy. Como ya se ha anunciado, los astronautas permanecerían en el interior del módulo lunar varias horas, antes de salir a la superficie de la Luna.

Durante este tiempo realizarían ciertas comprobaciones y dormirían un poco. Si comunican al centro de control de la Misión que no están muy cansados entonces saldrían del módulo lunar tres horas y media antes de lo previsto. Es decir, a las cuatro de la mañana hora española del próximo día veintinueve.

EL "APOLO XI", A 130.000 KILOMETROS DE LA LUNA

FRESNEDILLAS (Madrid), 18. (PYRESA). — La estación de seguimiento de Fresnedillas, a sesenta kilómetros de Madrid, entró por tercera vez en contacto con la cápsula "Apolo XI", a las once y quince de la mañana exactamente.

El vuelo de la astronave prosigue sin novedad. A las doce en punto, la astronave se hallaba a 130.000 kilómetros de la Luna.

Armstrong, Collins y Aldrin, tras una re-

# El «Luna XV» no interfiere la trayectoria del «Apolo XI»

EL ASTRONAUTA NORTEAMERICANO FRANK BORMAN RECIBIO ESTA CONTESTACION DEL PRESIDENTE DE LA ACADEMIA DE CIENCIAS RUSA

LA PRENSA SOVIETICA ES MUY PARCA EN INFORMACION SOBRE LOS VUELOS DE AMBOS VEHICULOS LUNARES

NUEVA YORK, 18 (EFE). — El astronauta norteamericano Frank Borman ha sido informado por el presidente de la Academia de Ciencias de la URSS de que el "Luna XV" no se interferirá en la trayectoria del "Apolo XI", anuncia hoy el centro espacial de Houston, Tejas.

El astronauta norteamericano, según el centro espacial, pidió detalles por teléfono de la órbita y plan de vuelo del "Luna XV", y M. V. Keldish, presidente de la academia de Ciencias rusa, le contestó personalmente por cable.

El científico ruso prometió a Borman, que ha regresado recientemente de una visita de diez días a la Unión Soviética, que lo tendría informado de las novedades relacionadas con la misión "Luna XV".

Borman, según el centro espacial de

Houston, hizo la llamada telefónica al doctor Keldish a petición del director de vuelo de la Misión "Apolo XI" LA PRENSA RUSA, PARCA EN INFORMACIONES

MOSCU, 18 (Por FRANCISCO VALLE, de "Efe"). — Los periódicos de Moscú son muy parcos en las informaciones sobre el vuelo del "Luna XV". Del primero que aquí por los periódicos que se dan con éxito y que se proponen dar a un hombre a la Luna, el "Luna XV", sólo se dice que es una novedad, porque los periódicos son parcos en esta información y así, como se proyectó en un momento el "Luna XV" va a recoger de una unas muestras para traerlas a la Tierra.

No sabemos tampoco, por contradictorias las noticias que este asunto han llegado a Moscú la llegada del primer hombre a la Luna será transmitida por la radio rusa. Los periodistas que estamos esperando poder contemplar el lanzamiento en algún televisor, el hotel donde nos encontramos nosotros ninguno de estos aparatos de televisión y en Moscú los periódicos que tenemos no nos es difícil que podamos tener la impresión que el acontecimiento que limitamos a transcribir los periódicos de Moscú nos digan el si es que encontramos un carácter caritativa que quiera traducirnos informaciones.

MANCHESTER (Inglaterra) (EFE). — El observatorio de Bank, continúa captando señales de la nave espacial rusa "Luna XV", con una frecuencia de 20 horas.

La última información facilitada al observatorio es de que, a las 10 horas, el "Luna XV" mantenía una bita alrededor de la Luna, pero que emitía las señales desde una tapada a la Tierra.

El profesor John Davies, uno de los más renombrados expertos en el espacio, ha manifestado que el "Luna XV" se mantiene a unos 100 kilómetros del punto señalado para el alunizaje del "Apolo XI", diciendo que el centro espacial de Houston en Tejas, ha pedido información sobre una posible coincidencia del "Apolo XI" en su alunizaje con el "Luna XV".

El profesor John Davies, uno de los más renombrados expertos en el espacio, ha manifestado que el "Luna XV" se mantiene a unos 100 kilómetros del punto señalado para el alunizaje del "Apolo XI", diciendo que el centro espacial de Houston en Tejas, ha pedido información sobre una posible coincidencia del "Apolo XI" en su alunizaje con el "Luna XV".

El profesor John Davies, uno de los más renombrados expertos en el espacio, ha manifestado que el "Luna XV" se mantiene a unos 100 kilómetros del punto señalado para el alunizaje del "Apolo XI", diciendo que el centro espacial de Houston en Tejas, ha pedido información sobre una posible coincidencia del "Apolo XI" en su alunizaje con el "Luna XV".

El profesor John Davies, uno de los más renombrados expertos en el espacio, ha manifestado que el "Luna XV" se mantiene a unos 100 kilómetros del punto señalado para el alunizaje del "Apolo XI", diciendo que el centro espacial de Houston en Tejas, ha pedido información sobre una posible coincidencia del "Apolo XI" en su alunizaje con el "Luna XV".

El profesor John Davies, uno de los más renombrados expertos en el espacio, ha manifestado que el "Luna XV" se mantiene a unos 100 kilómetros del punto señalado para el alunizaje del "Apolo XI", diciendo que el centro espacial de Houston en Tejas, ha pedido información sobre una posible coincidencia del "Apolo XI" en su alunizaje con el "Luna XV".

El profesor John Davies, uno de los más renombrados expertos en el espacio, ha manifestado que el "Luna XV" se mantiene a unos 100 kilómetros del punto señalado para el alunizaje del "Apolo XI", diciendo que el centro espacial de Houston en Tejas, ha pedido información sobre una posible coincidencia del "Apolo XI" en su alunizaje con el "Luna XV".

El profesor John Davies, uno de los más renombrados expertos en el espacio, ha manifestado que el "Luna XV" se mantiene a unos 100 kilómetros del punto señalado para el alunizaje del "Apolo XI", diciendo que el centro espacial de Houston en Tejas, ha pedido información sobre una posible coincidencia del "Apolo XI" en su alunizaje con el "Luna XV".

El profesor John Davies, uno de los más renombrados expertos en el espacio, ha manifestado que el "Luna XV" se mantiene a unos 100 kilómetros del punto señalado para el alunizaje del "Apolo XI", diciendo que el centro espacial de Houston en Tejas, ha pedido información sobre una posible coincidencia del "Apolo XI" en su alunizaje con el "Luna XV".

El profesor John Davies, uno de los más renombrados expertos en el espacio, ha manifestado que el "Luna XV" se mantiene a unos 100 kilómetros del punto señalado para el alunizaje del "Apolo XI", diciendo que el centro espacial de Houston en Tejas, ha pedido información sobre una posible coincidencia del "Apolo XI" en su alunizaje con el "Luna XV".

El profesor John Davies, uno de los más renombrados expertos en el espacio, ha manifestado que el "Luna XV" se mantiene a unos 100 kilómetros del punto señalado para el alunizaje del "Apolo XI", diciendo que el centro espacial de Houston en Tejas, ha pedido información sobre una posible coincidencia del "Apolo XI" en su alunizaje con el "Luna XV".

El profesor John Davies, uno de los más renombrados expertos en el espacio, ha manifestado que el "Luna XV" se mantiene a unos 100 kilómetros del punto señalado para el alunizaje del "Apolo XI", diciendo que el centro espacial de Houston en Tejas, ha pedido información sobre una posible coincidencia del "Apolo XI" en su alunizaje con el "Luna XV".

El profesor John Davies, uno de los más renombrados expertos en el espacio, ha manifestado que el "Luna XV" se mantiene a unos 100 kilómetros del punto señalado para el alunizaje del "Apolo XI", diciendo que el centro espacial de Houston en Tejas, ha pedido información sobre una posible coincidencia del "Apolo XI" en su alunizaje con el "Luna XV".

El profesor John Davies, uno de los más renombrados expertos en el espacio, ha manifestado que el "Luna XV" se mantiene a unos 100 kilómetros del punto señalado para el alunizaje del "Apolo XI", diciendo que el centro espacial de Houston en Tejas, ha pedido información sobre una posible coincidencia del "Apolo XI" en su alunizaje con el "Luna XV".

El profesor John Davies, uno de los más renombrados expertos en el espacio, ha manifestado que el "Luna XV" se mantiene a unos 100 kilómetros del punto señalado para el alunizaje del "Apolo XI", diciendo que el centro espacial de Houston en Tejas, ha pedido información sobre una posible coincidencia del "Apolo XI" en su alunizaje con el "Luna XV".

El profesor John Davies, uno de los más renombrados expertos en el espacio, ha manifestado que el "Luna XV" se mantiene a unos 100 kilómetros del punto señalado para el alunizaje del "Apolo XI", diciendo que el centro espacial de Houston en Tejas, ha pedido información sobre una posible coincidencia del "Apolo XI" en su alunizaje con el "Luna XV".

transmisión televisada a la Tierra, efectuada a las cero quince horas de la madrugada, con el único momento del día, y hacia las tres de la madrugada se dispusieron a dormir diez horas seguidas. Los astronautas se despertarán a las trece treinta de hoy.

Mañana entrarán en primera órbita lunar, exactamente setenta y cinco horas, y cincuenta y cuatro minutos después del lanzamiento de Cabo Kennedy.

ESTACION DE MASPALOMAS

LAS PALMAS, 18. (CIFRA). — Desde la estación de Maspalomas, centro de seguimiento espacial de la NASA, se ha entrado en contacto a las 10.44 de la mañana con el "Apolo XI". El contacto finalizará a las 22.52.

Se han tomado datos técnicos, y grabado conversaciones de los astronautas. El vuelo, se informa, sigue sin novedad.

EL LUNES, FIESTA NACIONAL USA

MADRID, 18. (PYRESA). — La Embajada de los Estados Unidos de América, incluidos los servicios consulares, permanecerá cerrada todo el día veintinueve de julio, en cumplimiento de la proclama del presidente Nixon declarando dicho día fiesta nacional con el nombre de Día de la Participación, celebrando la llegada del primer hombre a la Luna.

El presidente Onganía recibió a la Delegación española

Está constituida por representantes de la Beneficencia del Hospital español

BUENOS AIRES, 18. (EFE). — El presidente de la nación, teniente general Juan Carlos Onganía, recibió esta tarde, en su despacho oficial de la Casa del Gobierno, a miembros de la Asociación española de beneficencia del Hospital Español y Club Deportivo Español.

Los visitantes hicieron entrega al jefe del Estado del primer título patrimonial de las obras proyectadas por esas entidades.

Integraron la Delegación el director del Hospital Español, Joaquín Rey; Adolfo J. Aragones, José Rodríguez Vázquez y Ricardo S. Ruiz.

Mejor con un libro



CONDUCTOR: Circulación la derecha contribuye tráfico más seguro.

## TELEFONOS DE "PATRIA"

|                 |        |
|-----------------|--------|
| DIRECTOR,       | 229913 |
| REDACCION,      | 222595 |
| ADMINISTRADOR,  | 229915 |
| ADMINISTRACION, | 222593 |
| TALLERES,       | 229914 |

# OCHO NOTICIAS DE COLOR

## "Música ye-yé en el santuario de Loyola"

TRUN, 18. (PYRESA). — El periódico "Sud-Ouest", de Burdeos, del 15 del actual, bajo el título "Música ye-yé en el santuario de Loyola", publica un extenso reportaje con una fotografía de los estudios de radio Popular de Loyola y otra de la fachada principal de la Basílica.

El comentarista Bombediac señala que son cuatro mil los visitantes que recibe cada veinticuatro horas el santuario, y que al cabo del año supera la cifra de 300.000 el número de devotos del fundador de la Compañía de Jesús, siendo una verdadera contradicción que su emisora de radio destaque por sus programas de música ye-yé. La emisora se finanza por sí misma, ya que tiene 5.000 abonados, cada uno de los cuales paga una cuota de veinticinco pesetas mensuales.

## El queso manchego, unificado

VILLARROBLEDO (Albacete), 17. (PYRESA). — La cooperativa que- sara y agrícola de la Mancha, instalada en Villarrobledo, va a construir una fábrica única en la región para unificar el tipo de queso manchego, fábrica ésta que albergará otras de productos derivados. Para ello han sido adquiridos por la cooperativa cien mil metros cuadrados de terreno. De este modo, se aumentará la calidad, creándose al mismo tiempo un importante número de nuevos puestos de trabajo. La fábrica llevará aneja otra de piensos compuestos, para que los ganaderos alimenten su ganado con su propio pienso. La producción anual de queso que en la actualidad se eleva a doscientos cincuenta mil kilos, se verá extraordinariamente aumentada.

## Un coche, robado dos veces en el mismo día

SEVILLA, 17. (CIFRA). — Un mismo automóvil fue robado dos veces en el mismo día, consecutivamente, por dos parejas de ladrones. Los cuatro al final, han sido detenidos por la Policía sevillana y el automóvil devuelto a su propietario.

Don Francisco Santos León, según se informa en la Jefatura Superior de Policía, denunció la desaparición de su coche, SE-112.915, que tenía aparcado en la calle Miguel del Cid. Pocas horas después los funcionarios del 091 localizaron el auto, en el que penetraba en aquel momento José Chaves Goselde, que fue detenido. En el interior del coche había otro individuo, que se dio a la fuga con el vehículo, siendo alcanzado y detenido tras una persecución espectacular por las calles sevillanas, resultando ser el llamado Angel Rico Sanz.

Pero en la denuncia del propietario del turismo se hacían constar diversos objetos existentes en el coche, acerca de los cuales pudo averiguarse que nada sabían los dos individuos que habían robado. Continuada las averiguaciones policiales se esclareció la circunstancia de que el mismo automóvil había sido anteriormente robado, el mismo día, por otras dos personas, Francisco Ruiz Guerrero y Antonio Moreno Domínguez, los cuales, tras quedarse con un tocado, una radio de transistores y otros objetos y herramientas, habían dejado abandonado el coche en el lugar donde lo volvieron a robar los otros.

Los cuatro autores del doble robo han sido puestos a disposición de la autoridad judicial correspondiente.

## Ha muerto, "Clarence", el león bizzo de Daktari

NUEVA YORK, 17. (EFE). — "Clarence el león bizzo" "actor" de la serie televisada "Daktari" ha muerto hoy en Peoria, Illinois, a causa de desórdenes gástricos y envenenamiento en la sangre, según ha anunciado su domador Monty Fox.

Con siete años y medio de edad y 220 kilos de peso "Clarence" había comenzado su carrera artística protagonizando en 1964 la película "Clarence el león bizzo", y posteriormente la serie Daktari.

Fox había sacado el domingo el león a pasear y según sus declaraciones se encontraba perfectamente. Poco después lo encontró muerto en su jaula.

## ¿Movimiento continuo?

ELCHE, 17. (CIFRA). — La iniciación del movimiento continuo dice haber sido descubierta por don Diego Fernández Macía, ilicitano, perito técnico en construcción y reconstrucción de maquinaria pesada, de 28 años, que durante algún tiempo ha trabajado en Francia.

El señor Fernández Macía ha añadido que su invento se consigue merced a un nuevo campo magnético y un circuito de aire cerrado en un motor que ha fabricado. Dicho motor —afirma— al mismo tiempo que produce en su rotación un campo magnético produce también, a su vez, un campo de expulsión eléctrica, de energía hasta ahora desconocida, que puede ser la iniciación del movimiento continuo.

## Guardias de cartón

BARCELONA, 16. (PYRESA). — El Ayuntamiento de Hospitalet de Llobregat ha puesto en práctica, a título de prueba, una idea por la cual, se pretende disminuir los accidentes de circulación por infracción del Código.

La idea es esta: se están instalando unos muñecos de cartón-piedra que representan a un guardia urbano —tamaño natural— con su uniforme de verano, señalando una señal que se pretende hacer destacar por su importancia estratégica dentro de una determinada vía de circulación. La mayoría es la de alto o "Stop". Parece que está dando resultados este ensayo.

Está en proyecto hacer lo mismo en las carreteras, quizá sea una solución.

## Los suecos, la llegada a la Luna y un reloj de "cuco"

ESTOCOLMO, 17. (EFE - REUTER). — Los telespectadores suecos serán despertados "con el alegre canto del cuco" en las primeras horas de la mañana del próximo lunes, día 21 de julio, para que puedan conectar sus televisores y contemplar la llegada a la Luna de los astronautas norteamericanos del "Apolo XI".

La televisión sueca ha prometido hoy poner en marcha un servicio especial para despertar amablemente a sus clientes, quienes deberán mantener sus aparatos conectados durante toda la noche del próximo domingo al lunes.

"Les aseguramos que se despertarán", ha declarado un portavoz de la compañía sueca de televisión.

## Eramos pocos y parió abuela

JOHANNESBURGO, 16. (EFE - REUTER). — Una abuela de 53 años de edad ha dado a luz una niña, tres horas después de enterarse de que estaba en cinta.

La señora Johanna Du Plessis que según se cree, es una de las mujeres de mayor edad que tiene un hijo ha declarado que hace poco más de ocho meses se sintió enferma y sufría dolores de estómago.

Los médicos que la atendieron entonces sospechaban que padecía de una afección cancerosa.

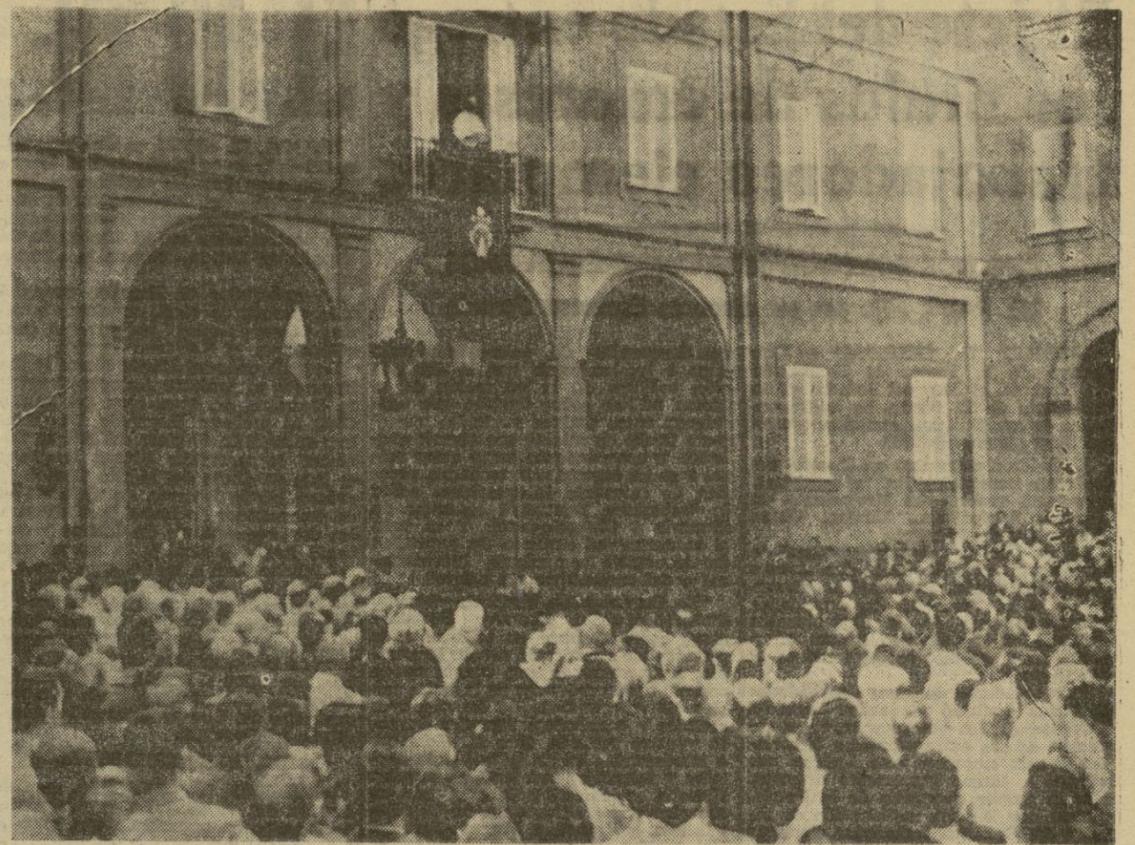
Volvió a sentir dolores el martes, poco después que su esposo había abandonado el hogar para dirigirse a su trabajo. Por experiencia me con- venía que iba a tener un niño y llamé a un médico", agregó la señora Du Plessis.

Tres horas más tarde daba a luz una hermosa niña.

Esta señora cuenta con ocho hijos, tres de ellos adoptados. El mayor cuenta 39 años de edad.

La señora Du Plessis es abuela de 10 nietos.

# PABLO VI ORA POR EL «APOLO XI»



Pablo VI habla a los fieles congregados ante su palacio residencial de Castelgandolfo. Oró por la «empresa de gigantes» que van a llevar a cabo los astronautas del «Apolo XI». En su residencia veraniega descansará hasta que realice su viaje a Uganda el día 31 de julio. — (Telefoto A.F.E. UROPA PRESS)

## CUARENTA PERSONAS HAN PERECIDO AHOGADAS EN EL NILO

Al hundirse un transbordador Diez menores arrastrados por las aguas del río Loira

EL CAIRO 18 (EFE REUTER). — Treinta o cuarenta personas han muerto ahogadas esta noche, al parecer, al hundirse en el río Nilo un transbordador, según ha informado la agencia "Oriente Medio".

La embarcación que transportaba alrededor de sesenta pasajeros, naufragó cerca de Sohár, en el Alto Egipto.

Han sido recogidos tres cadáveres v. según las primeras informaciones, 16 personas lograron llegar nadando hasta la orilla.

## TRAGICO BAÑO

PARIS, 18 (EFE). — Diez cadáveres de niños pertenecientes al centro "Joseph Baise" han sido recuperados hasta el momento de los 19 arrastrados por las aguas del río Loira esta tarde cerca de la localidad de Juigne Sur Loire.

Los niños perecieron ahogados al ser arrastrados por la corriente del río tras hundirse la ribera inesperadamente. Veintitrés pequeños componían la colonia que hoy tomaba un baño bajo la vigilancia de cuatro monitores. Sólo cuatro pudieron ser recuperados sanos y salvos.

## Premios a una producción española

MILAN (Italia), 18. (EFE-UPI). — Las películas del director español Luis Buñuel, y del francés Jean Luc Godard han sido galardonadas con los premios máximos del festival anual "Ciencia Ficción".

El globo de plata ha sido otorgado a la producción de Buñuel "Simón en el desierto", y el de oro a "Les carabiniers", de Godard.

Los organizadores del certamen, no establecieron este año jurado, decidiendo los premios mediante el voto de todos los asistentes a las proyecciones.

CONDUCTOR: Circule por la derecha. Evite así irritabilidades comprensibles.

# Regresaron de Washington Castiella y Espinosa Sanmartín

EL MINISTRO DE HACIENDA, MUY SATISFECHO DE SU ENTREVISTA CON MCNAMARA

## ROGERS TESTIFICO ANTE EL CONGRESO SOBRE LA LEGALIDAD DE LA AYUDA NORTEAMERICANA A ESPAÑA

MADRID, 18. (CIFRA). — "El presidente del Banco Mundial, señor Robert McNamara, me ha prometido aumentar el volumen de créditos para los próximos años", dijo hoy a los periodistas el ministro de Hacienda, don Juan José Espinosa Sanmartín, a su regreso de Estados Unidos, a donde fue para firmar la concesión a España por dicha entidad bancaria internacional de un empréstito de veinticinco millones de dólares (1.750 millones de pesetas) con destino a la ganadería.

A las ocho y cincuenta minutos de la mañana tomó tierra el avión de "Iberia" que condujo a Madrid, desde Nueva York, al ministro de Hacienda. En el mismo avión viajaba el ministro de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella, que regresaba igualmente de los Estados Unidos.

A su llegada, ambos ministros fueron saludados por sus colegas de Gobierno, los ministros de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, y de Justicia, don Antonio María de Oriol. Asimismo, acudieron a darles la bienvenida, respectivamente, el subsecretario de Hacienda y directores generales de este departamento, y el subsecretario de Política Exterior, primer introductor de embajadores, así como el embajador de los Estados Unidos.

El señor Espinosa Sanmartín, acompañado de don Manuel Fraga Iribarne, en la sala de Prensa del aeropuerto, declaró que la reunión más importante de las que ha celebrado en Washington, durante su corto viaje de un día de duración, ha sido la sostenida con el presidente del Banco Mundial, señor McNamara. "Hemos firmado—dijo— un préstamo de veinticinco millones de dólares, que es el primero que se nos concede para un sector que no es infraestructura. Y le he pedido apoyo —subrayó además— para la educación".

Destacó, por otro lado, que se entrevistó en la capital norteamericana con el secretario del Tesoro, David Kennedy, antiguo amigo de España, y con

quien tuvo un cambio de impresiones sobre la situación económica mundial, de manera concreta sobre la monetaria y sobre la de Estados Unidos. "Confiamos en que la escalada de tipos de interés —añadió al respecto— esté llegando al techo máximo, por lo menos según la impresión que he sacado". Comentó, que durante su conversación con el secretario del Tesoro, sacó como consecuencia que la política y medidas dictadas por el presidente Nixon está cortando la inflación en los Estados Unidos".

Se reunió también —según dijo el ministro de Hacienda— con el presidente del Banco Import Export norteamericano, manteniendo un cambio de impresiones en base a que muchos empresarios españoles son clientes del mismo. "Y le he visto —concluyó— muy favorablemente impresionado por nuestros problemas".

## ROGERS INFORMO AL CONGRESO SOBRE LA AYUDA MILITAR U.S.A. A ESPAÑA

WASHINGTON, 18. (EFE). — La ayuda militar norteamericana a España no constituye una violación de la prohibición del Congreso para que Estados Unidos ayude a países que comercian con Cuba, declaró el secretario de Estado norteamericano, William Rogers, hoy.

Rogers, testificando ante el Comité de Relaciones Exteriores del Senado en relación con la solicitud del Gobierno Nixon de dos mil seiscientos millones de dólares para ayuda exterior en el próximo año, negó que exista ningún impedimento para que los Estados Unidos proporcionen ayuda militar a España a causa de las relaciones comerciales españolas con Cuba.

"El Gobierno de España no comercia con Cuba", declaró el secretario de Estado, subrayando que el comercio entre Cuba y España no se realiza a través de canales gubernamentales sino de medios privados.

El secretario de Estado norteamericano entregó un documento secreto al presidente del Comité, Thomas Morgan, de Pennsylvania, en el que se especifica el comercio español con Cuba y en donde se demuestra que dicho país no viola la ley de 1964.

La ley sobre ayuda exterior de 1964 incluye una cláusula en la que se prohíbe la ayuda militar a los países que comercian con Cuba especificando aquellos productos o materiales que violan o no dicha ley.

La respuesta de Rogers a la Cámara estuvo motivada por la cuestión surgida en el debate sobre ayuda exterior del Senado la semana pasada en el que William Fulbright preguntó al secretario de Estado si España estaba violando la ley sobre ayuda exterior al comerciar con Cuba y que en ese caso debería retirarse toda la ayuda militar.

# PATRIA

se vende diariamente en MALAGA

- en los siguientes establecimientos de periódicos y revistas de esa capital.
- Kiosco Marina, plaza de Queipo de Llano
  - Benfe, Puerta del Mar
  - Higuera, plaza José Antonio
  - Tisca, Alcazabilla
  - Quero, plaza de la Merced
  - Maristas, Victoria
  - Arenas, Alcazabilla
  - Armiñán, esquina al puente de Armiñán

# El Jefe del Estado entregó los títulos de empresas y trabajadores ejemplares

"NO NOS CONFORMAMOS CON TREINTA AÑOS DE PAZ", dijo en su discurso Espinosa Poveda

MADRID 18. (PYRESA). — Con motivo de la Fiesta de Exaltación del Trabajo, el Jefe del Estado, en su residencia de El Pardo, ha hecho entrega de sus títulos a empresas y productores ejemplares.

Estuvieron presentes en el acto entre otras personalidades, los ministros secretario general del Movimiento, de Trabajo Agricultura, Marina, Obras Públicas y de Industria.

En el acto, el secretario general de la Organización Sindical, don Arturo Espinosa Poveda, pronunció un discurso en el que resumió las actividades y consecuencias de la Organización Sindical en los últimos treinta años, tanto en el aspecto social como en el económico.

"Trabajadores de doce actividades distintas — afirmó el señor Espinosa Poveda — de los que escucharéis el resumen de sus extraordinarios historiales y seis empresas que dedican sus afanes a tareas igualmente diversas, por la amplia geografía de la Patria, tienen hoy la gran satisfacción de recibir del Caudillo, trabajador ejemplar en el transcurso de toda vuestra vida y titular glorioso de la maravillosa empresa que es la Patria concebida como documento de destino de lo universal, el documento que así lo acredita y a mí, en nombre de todos ellos y de los millares de trabajadores y de empresarios que postularon o informaron estas peticiones, me cabe el honor de encargarme y el alto honor de honrarlos con su adhesión y su reconocimiento, sin límites ni condicionamientos, su gratitud de señores de esta España inmortal por recibirlos en esta fecha, en nuestra Fiesta de Exaltación del Trabajo".

Tras de exponer la génesis de estructura sindical, añadió: "Es indudable el avance trascendental que en el ordenamiento jurídico laboral se ha producido en nuestra Patria en estos treinta años: tratar de desconocerlo o de presentar unas situaciones de omisión o de desamparo que en forma alguna se ajustan a la verdad, constituyen un claro desconocimiento de estos hechos tan evidentes o un deliberado propósito de faltar a la verdad situaciones ambas que cualquier conciencia cristiana tiene que repudiar con toda energía. Podrán o no satisfacer las personas o las instituciones que lo han hecho realidad, pero es muy posible que no exista parangón en el mundo entero al haber conseguido estas metas, y claros objetivos en pro de la justicia social ciertamente querida, compatible con el respeto a la dignidad de la persona humana a un exacto concepto de la libertad, a las exigencias de nuestra particular covuntura, con nuestras enormes dificultades propias, ampliadas por la incompreensión; cerco incluso atáque de quienes ahora se atreven hasta la censura de aquello que nunca les incumbió, en un clima de convivencia, de mutuo respeto a todos los intereses profesionales, sociales y económicos puestos en juego, de auténtica paz y progreso socio-económico como jamás se conoció en nuestra Patria, sin hipotecar nuestra economía ni nuestras convicciones más queridas, ni dejarnos influir por poderes ocultos cualesquiera que sean los tonos del blanco al rojo con que se nos ofrezcan a los signos externos de su presentación".

"No nos conformamos — dijo más adelante don Arturo Espinosa Poveda — con estos primeros treinta años de paz de convivencia pacífica y de ejemplar comportamiento, aún en los frances más delicados y difíciles para nuestra Patria, en un mundo que se empeña en no entenderse, que insiste en la explotación de los pueblos de unas razas por otras razas, del uso y mixtificación de las propias creencias como elementos de confusión espiritual llegando a debilitarlas en el exclusivo beneficio del comunismo ateo; del uso y del abuso de los avances científicos y tecnológicos de la abundancia de sus bienes y producciones para utilizarlos como fuente de presión, expresivas de formas más o me-

nos descaradas de colonialismo más duro e inmisericorde que la dominación política; de la utilización de la fuerza militar sobre pueblos que consideran como amigos y aliados por el mero hecho de iniciar una simple evolución o acercamiento hacia otros países y se les somete a la novísima práctica de injusticia internacional sobre la "soberanía limitada", ejemplos de Hungría y Checoslovaquia y en todo el contorno del cinturón de seguridad del insaciable comunismo internacional o del capitalismo sin patria".

"La Organización Sindical — terminó diciendo el señor Espinosa Poveda — sigue como siempre en su puesto de permanente alerta y de acción incansable; muy atenta a todo cuanto pueda ocurrir para coadyuvar en la noble misión de salvaguardia de los objetivos sociales y económicos logrados durante vuestra fecunda obra de Gobierno e insobornable en su lealtad a la doctrina y principios que inspiran nuestra filosofía nacional-sindicalista con su inquebrantable adhesión a su Caudillo vitalicio, a Francisco Franco, Jefe del Estado Español y Generalísimo de los Ejércitos, Jefe nacional de los Movimientos proyectando nuevas acciones para transmitir a nuestros hijos y a las generaciones la paz, el orden, la prosperidad, bienestar social y el profundo sentido de justicia social que a todos anima y que siempre vos habéis estimulado para que nada ni nadie puedan desvirtuar y menos destruir la significación histórica real y fecunda que se encierra en la trilogía siempre actual de Patria, pan y justicia, y en la defensa hasta sus últimas consecuencias de la unidad, grandezza y libertad de nuestra siempre tan querida Patria".

El Jefe del Estado hizo entrega de los títulos a empresas y productores ejemplares cuya relación es la siguiente:

"Petrolífer" (La Coruña); "La Estrella" (Madrid); explotación agrícola "Martín Juan", Carmona (Sevilla); Canal de Isabel II (Madrid); "Cahú Industrial" (Barcelona); "Compañía General de Vidrieras Españolas" (Vizcaya).

## PRODUCTORES EJEMPLARES 1969

Enrique Desamparados Ferrer, Centaina (Alicante); Francisco Espiza Carrera (Burgos); Máximo Cañas de la Iglesia (Cuenca); Jesús Cuadrado Tabernero (Guadalajara); Pedro Chichote Serrano (Madrid); Francisco Pierra Gómez (Madrid); Amparo Martí Martínez (Madrid); Daniel Castellote Ramos, Utrillas (Teruel); Vicente Simó Vilaplana (Valencia); Elias Isasi Izar de la Fuente (Vizcaya); Félix Alférez Rodríguez (Zaragoza); Blas Catechea Cosgaya (Ceuta); Aureo Fernández Avila (Madrid).

Al finalizar el acto, el Caudillo dijo: "Solamente unas palabras para felicitar a todos y agradecer vuestra cooperación en esta gran obra sindical y humana. Muchas felicidades".

# EL 18 DE JULIO EN EL MUNDO

LISBOA, 18. (EFE). — Con una misa oficiada en la iglesia de San Roque se iniciaron hoy las ceremonias conmemorativas del trigésimo tercer aniversario del Alzamiento Nacional español, patrocinadas por la Embajada de España en Lisboa, informa la Agencia Aní.

El embajador de España procedió a la entrega de condecoraciones a varias personalidades portuguesas concedidas por el Gobierno español.

La gran cruz del Mérito Naval le fue impuesta al teniente Antonio Cavaleiro Ferreira. La gran cruz del Mérito Civil al profesor Reynaldo Dos Santos; la medalla de plata del Mérito Turístico al ingeniero Alvaro Roquete; el lazo de dama del Mérito Civil a la señora María Lacerda de Certina; el de comendador de Isabel la Católica a los doctores Antonio de Certina y Antonio Anjos Dinies, y la encomienda del Mérito Civil a los doctores Antonio Meireles de Souto, Eurico Medeiros y arquitecto Miguel Geraldés Cardoso.

Al finalizar la tarde, el embajador recibió en su residencia a los miembros de la Comunidad española de Lisboa, así como a destacadas personalidades del Gobierno portugués y representantes del Cuerpo diplomático acreditado en Portugal.

## 18 DE JULIO EN BRUSELAS

BRUSELAS, 18. (PYRESA). — Con ocasión del 18 de Julio, la Embajada de España ha organizado una misa a la que asistieron numerosos miembros de la colonia venidos de distintas ciudades para conmemorar la fiesta nacional.

Posteriormente, el embajador don Jaime Alba ofreció una recepción en su residencia a la que asistieron casi un millar de residentes y en la que actuaron diversos grupos folclóricos así como una tuna de la Universidad de Valencia.

Por la tarde, el embajador español ante la Comunidad Económica Europea, don Alberto Ullastres, reunió en una recepción celebrada en su domicilio a diversas personalidades españolas a las que ofreció una cena fría.

## EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 18. (EFE). — La colectividad española de esta capital celebró la conmemoración del 18 de Julio, fiesta nacional de España, con un acto llevado a cabo en el Consulado general de ese país, habiendo tenido lugar previamente una solemne misa oficiada en la parroquia de San Agustín.

Asistieron el embajador de España, José María Alfaro y Polanco, acompañado de miembros de dicha representación diplomática; cónsul general, Miguel Sainz de Liano, y altos funcionarios del Consulado, presidentes de las distintas Asociaciones hispanas y otras personalidades, así como numeroso público perteneciente a la colectividad, Prensa, televisión y radio.

La concurrencia que abarrotaba materialmente los amplios salones de la sede consular fue obsequiada con "lunch" y la velada transcurrió en un clima de franca efusión patriótica.

## FIESTA NACIONAL DE ESPAÑA SE FESTEJA EN ASUNCION

ASUNCION, 18. (EFE). — Diversos

## LAS COLONIAS ESPAÑOLAS, EN DISTINTOS PAISES, CELEBRARON LA FIESTA NACIONAL

A los actos se sumaron personalidades y amigos de España

actos organizados por la Embajada de España en Asunción con motivo de festejarse hoy la fiesta nacional de la Madre Patria. En horas de la mañana, se realizó una misa de acción de gracias en una de las iglesias de la capital. Al mediodía, el ministro de Agricultura y Ganadería del Paraguay, ingeniero Hernando Bertoni, rindió homenaje a través de la radiofonia local.

Por la noche, el embajador de España en Asunción, doctor Ernesto Jiménez Caballero, dirigirá un mensaje. Asimismo ofrecerá una recepción en honor a las autoridades paraguayas, diplomáticos y amigos de España.

Por otro lado, el presidente de la República envió una atenta congratulación a su colega español, Generalísimo Franco, como así el canciller nacional, doctor Raul Sapena Pastor, envió otra expresiva nota de congratulación a su colega.

## FESTIVAL DEL 18 DE JULIO EN BONN

BONN, 18. (EFE). — La fiesta nacional del 18 de Julio fue celebrada en Bonn, comenzando los actos del día de hoy con una ceremonia religiosa en la capilla del hospital de San Pedro, en Bonn. Dijo la misa y pronunció la homilía el padre Schwitter, de la Compañía de Jesús. Asistieron numerosos españoles presididos por el ministro encargado de Negocios, don Germán de Caso Ridaura. En el Centro Español de Bad Godesberg, por la tarde, tuvo lugar una reunión a la que concurrieron autoridades, trabajadores y personalidades de la colonia española.

Por la tarde, la Embajada de España había invitado a todos los españoles residentes en Bonn a una fiesta de compatriotas que tuvo por ambiente el popular Centro social y cultural de Bad Godesberg, frecuentado por los obreros españoles. El alto personal de la Embajada hizo los honores de la brillante recepción.

## FIESTA NACIONAL ESPAÑOLA EN ROMA

ROMA, 18. (EFE). — La conmemoración de la fiesta nacional española tuvo una continuación a última hora de la tarde, con la recepción ofrecida por el embajador de España ante El Quirinal, Alfredo Sánchez Bella, en los jardines de su residencia del palacio Montorio y a la que asistieron más de un millar de personas. Se hallaban pre-

parados en el centro, pegado al eje de la carretera, significa taponar la circulación y dar lugar, tal vez, a peligrosas maniobras.

Seguidamente, el Consulado de España ofreció una recepción en el salón de exhibiciones de la Oficina consular de España, en el edificio de la "Pan American" al que asistió un grupo numeroso de la colonia española en esta ciudad, Cuerpo diplomático, miembros de organizaciones culturales y Prensa española acreditada en Nueva York.

En Washington, la colonia española celebró hoy la fiesta nacional de la Patria con una misa solemne en la iglesia del Sagrado Corazón. El Sr. Martínez dirigió unas palabras recordando la celebración histórica de esta fecha.

Asistió a la misma el embajador de España en los Estados Unidos y el Sr. Marqués de Merry del Val, jefe de la Oficina de Asuntos Ibéricos del Departamento de Estado, Gergé Lora, jefe del Cuerpo diplomático y colonia española residente en Washington.

Esta noche en la Embajada de España el Sr. Marqués de Merry del Val celebrará una recepción con motivo de la fiesta nacional española a la que asistirá más de un millar de personas.

entes importantes personalidades del mundo de la política, economía, periodismo y cultura de Roma, numerosos miembros del Cuerpo diplomático de diversos países acreedores a Italia, especialmente de las Américas, iberoamericanas. Asistieron también numerosas personalidades, civiles y militares, de la colonia española. El acto se prolongó hasta pasadas las 12 de la noche.

## CONMEMORACION DEL 18 DE JULIO EN PARIS

PARIS, 18. (EFE). — El embajador de España en París, Pedro Cortina, ofreció esta tarde una recepción conmemorativa de la fiesta nacional española, en los salones y jardines sede de la Embajada de España en la capital francesa.

A la recepción asistieron representantes del Cuerpo diplomático acreditado de los países extranjeros y representantes de la Casa de la Villa de París y Consejo Constitucional.

## LA FIESTA NACIONAL ESPAÑOLA EN ESTADOS UNIDOS

NUEVA YORK, 18. (EFE). — Con una misa solemne celebrada en la catedral de Nuestra Señora en la catedral yorquina de San Patricio, la colonia española residente en esta ciudad hoy los actos conmemorativos de la fiesta nacional de España.

Ofició la misa el padre Stern, de la Compañía de Jesús, y el Sr. de Acción Católica Hispana y pronunció el discurso conmemorativo del Sr. padre Martín Sedano, de la Congregación de la Paules de las Paules "La Milagrosa".

Asistió a la misa el cónsul adjunto de España en Nueva York, Antonio Sainz de Liano, el consejero de Información y Prensa de la Misión de España ante las Naciones Unidas, Aristegui, José María, secretario de Embajada de la Misión de España ante la ONU, Sr. coronel González Tablas, destinado a la base Bayón, norteamericana, Sr. Jersey; el director de la Oficina consular española de Turismo en Nueva York, Enrique García Herráiz; el secretario ejecutivo de la Cámara de Comercio Hispano-Americana, Mario E. X. y el Sr. y el agregado comercial de la Oficina comercial, Fernández Córdoba, Sr. y Sr. miembros de la colonia española residente en esta ciudad.

Seguidamente, el Consulado de España ofreció una recepción en el salón de exhibiciones de la Oficina consular de España, en el edificio de la "Pan American" al que asistió un grupo numeroso de la colonia española en esta ciudad, Cuerpo diplomático, miembros de organizaciones culturales y Prensa española acreditada en Nueva York.

En Washington, la colonia española celebró hoy la fiesta nacional de la Patria con una misa solemne en la iglesia del Sagrado Corazón. El Sr. Martínez dirigió unas palabras recordando la celebración histórica de esta fecha.

Asistió a la misma el embajador de España en los Estados Unidos y el Sr. Marqués de Merry del Val, jefe de la Oficina de Asuntos Ibéricos del Departamento de Estado, Gergé Lora, jefe del Cuerpo diplomático y colonia española residente en Washington.

Esta noche en la Embajada de España el Sr. Marqués de Merry del Val celebrará una recepción con motivo de la fiesta nacional española a la que asistirá más de un millar de personas.

## ENTREGA DESPACHOS A LA XXIV PROMOCION INFANTERIA



Los 105 componentes de la promoción recibieron el despacho de oficiales en solemne acto celebrado en la Academia toledana. Fue presidido por el cardenal primado, doctor Enrique Tarancón, y el jefe de los Patronatos de huérfanos militares, teniente general don Alfonso Galera Paniagua, acompañados de las autoridades provinciales y locales. En la foto, felicitación al número uno de la promoción, don Juan Felú Armenigal, al que le fue impuesta la cruz del Mérito Militar. — (Foto CIFRA GRAFICA)

A NUESTROS LECTORES Y ANUNCIANTES DE LA PROVINCIA

Para su mayor comodidad pueden solicitar la suscripción a nuestro periódico, por medio del corresponsal.

Igualmente pueden encomendarle sus anuncios

## ARTE

### V PREMIO DE PINTURA DE OLOT

El Ayuntamiento de Olot convoca el quinto concurso de pintura con motivo de las fiestas del Tura, cuya celebración se celebrará en la sala de la Escuela de Artes y Oficios de esta ciudad del 7 al 22 de septiembre.

Los premios consistirán en un diploma de oro y 25.000 pesetas sobre tema de portivo, premio que costea la Comisión Nacional de Educación Pública, otro de igual cantidad otorgado por el Ayuntamiento sobre tema libre.

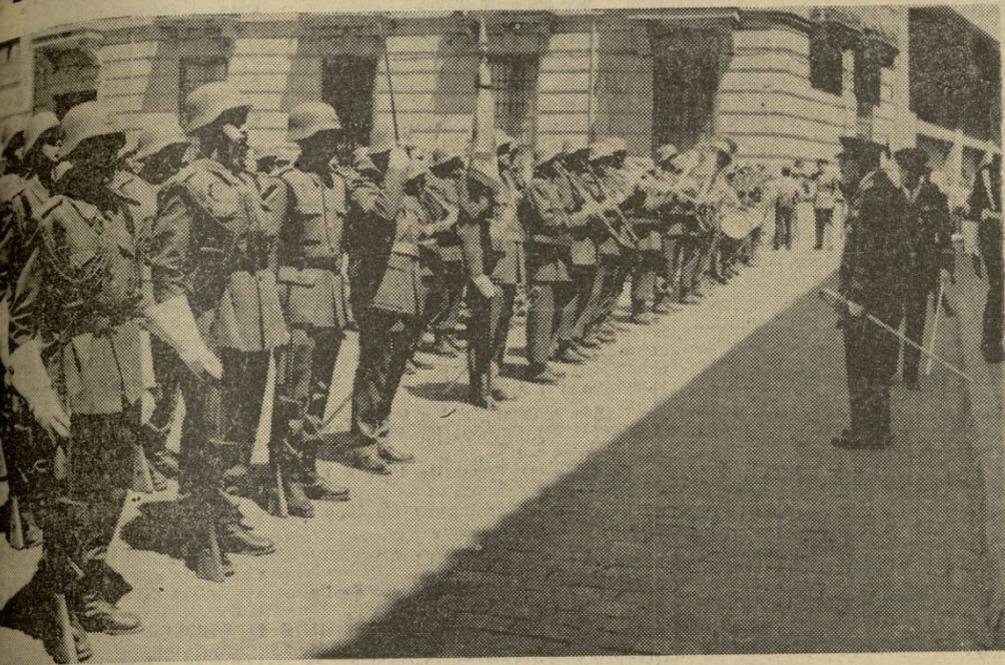
## MUSICA

### HIMNO AL TORO DE LIDIA

La VII Semana Internacional de Lidia convoca un concurso para premiar una composición poética sobre el himno del toro de lidia. El premio de música a la poesía que resulte ganador, el premio de presentación de poemas poéticos termina el concurso con treinta y el de partituras musicales con quince de septiembre.

Los originales de Salamanca, Logroño serán de 20.000 pesetas y de 40.000 a la partitura.

## Brillante recepción en Capitanía, en XXIII Aniversario del Alzamiento



Brillante recepción en el palacio de Capitanía, las fuerzas militares encargadas de rendir honores, desfilaron marcialmente ante el capitán general y autoridades. — (Foto FERRER)

**PRESIDIO EL CAPITAN GENERAL DE LA REGION Y LAS PRIMERAS AUTORIDADES**  
**DEFILARON REPRESENTACIONES DE LOS DISTINTOS MINISTERIOS, CORPORACIONES Y ENTIDADES RELIGIOSAS Y PARTICULARES**

Nueva renovó ayer, una vez más, su admirable adhesión al Jefe del Estado Generalísimo Franco, con motivo del XXIII aniversario del glorioso Alzamiento Nacional.  
El palacio de Capitanía tuvo lugar brillante recepción general, presidiendo el capitán general, don Luis Anel, a la que asistieron el gobernador provincial de la Audiencia, don Manuel Beltrán Aledo; el gobernador militar, señor García arzobispo administrador apostólico, don Emilio Benavent Escuin y de autoridades civiles y judiciales, las comisiones provincial y local y nutridas dependencias de todas las Armas, y dependencias de los Ejércitos Armado y Aire, Guardia Civil y Policía Armada y representaciones de los distintos ministerios civiles, Banca y entidades oficiales y privadas.  
La antelación debida al comienzo de la recepción, en la plaza de las Descalzas, frente al palacio de Capitanía, una batería del regimiento de Artillería de Campaña número 16, con escuadra, banda y música de orden, la cual rindió honores de orden y desfiló finalmente ante el capitán general y demás autoridades.  
El desfile público se estacionó en los alrededores del palacio de Capitanía, participando en la recepción.

**RECEPCION**  
El capitán general acompañado del jefe de Estado Mayor, gobernador militar, ayudantes de servicio se dirigió a la plaza de las Descalzas, donde fue recibido con los honores correspondientes a su jerarquía; las fuerzas presentadas y las bandas interpretaron el Himno Nacional y, seguidamente, el capitán general Anel Urbez vistió la bandera del regimiento de Artillería de Campaña número 16 y, a continuación, el capitán general y autoridades pasaron al interior del palacio, salón del capitán general, donde iba a tener lugar la recepción.

La recepción terminó poco antes de las once y una vez terminada, las autoridades se situaron a la puerta de Capitanía; las representaciones militares a la derecha, y a la izquierda las Corporaciones civiles y eclesíásticas, para preparar el desfile.

**UNA MISION DE LA U.N.E.S.C.O. LLEGARA HOY A GRANADA**  
Para hoy tiene anunciada su llegada a Granada una Misión de la UNESCO, el organismo cultural internacional dependiente de la ONU. La citada Misión será atendida por las autoridades culturales de la Universidad.

señalar desde sus lugares respectivos el paso de las fuerzas militares que habían rendido honores y que desfilaron marcialmente ante el capitán general.  
Las tropas por la festividad del día vistieron de gala y en los centros oficiales ondeó la bandera nacional. Por una sección del regimiento de Artillería de Campaña número 16, emplazada en el Tambor de San Cristóbal, fueron disparadas salvas de veintidós cañonazos, a las ocho de la mañana y a la puesta del sol.

**REPRESENTACIONES MILITARES**  
Detrás seguían las representaciones militares, figurando en primer lugar los laureados de San Fernando, Benemérito Cuerpo de mutilados de guerra por la Patria, Cuerpos y Servicios de Estado Mayor, Armas de Infantería, Caballería, Artillería e Ingenieros, Cuerpos de Ingenieros de Armamento y Construcción, Jurídico, Intendencia, Intervención, Sanidad, Farmacia, Eclesiástico, Veterinaria, Oficinas Militares, Guardia Civil, Policía Armada, Ayudantes de Ingenieros de Armamento y Construcción, Practicantes de Medicina, Practicantes de Farmacia, Hermandad de Retirados de los Tres Ejércitos, Hermandad de Alféreces Provisionales y Damas Auxiliares de Sanidad Militar.  
Los comisionados civiles entraron en el salón por el siguiente orden: Hacienda, Inspección de Aduanas, funcionarios del Gobierno Civil, jefe superior de Policía y funcionarios de dicho Cuerpo, Telefónica, Tráfico, Telecomunicación, Colegio de Médicos, Farmacéuticos, secretarios, interventores y depositarios de Administración Local, de Practicantes, Confederación Hidrográfica del Guadalquivir, Jefatura de Transportes, Centros de Enseñanza, Jefatura Agronómica, Cámara Oficial de la Propiedad y Cámara Agraria.  
Consejo provincial del Movimiento, Delegación Provincial de Excavativos, Sindicatos, Frente de Juventudes y Sección Femenina.  
Después siguieron los jefes y oficiales del Ejército del Aire, y seguidamente la Delegación de Abastecimientos y Transportes, Colegio de Gestores Administrativos, Delegación Provincial de Información y Turismo, directores y personal de las emisoras granadinas, Instituto Geográfico, Vivienda, Aparejadores, Cámara Oficial de la Propiedad Urbana, directores y personal de los distintos Bancos establecidos en Granada, y otras entidades.

**DESFILE**  
La recepción terminó poco antes de las once y una vez terminada, las autoridades se situaron a la puerta de Capitanía; las representaciones militares a la derecha, y a la izquierda las Corporaciones civiles y eclesíásticas, para preparar el desfile.

El capitán general acompañado del jefe de Estado Mayor, gobernador militar, ayudantes de servicio se dirigió a la plaza de las Descalzas, donde fue recibido con los honores correspondientes a su jerarquía; las fuerzas presentadas y las bandas interpretaron el Himno Nacional y, seguidamente, el capitán general Anel Urbez vistió la bandera del regimiento de Artillería de Campaña número 16 y, a continuación, el capitán general y autoridades pasaron al interior del palacio, salón del capitán general, donde iba a tener lugar la recepción.

La recepción terminó poco antes de las once y una vez terminada, las autoridades se situaron a la puerta de Capitanía; las representaciones militares a la derecha, y a la izquierda las Corporaciones civiles y eclesíásticas, para preparar el desfile.

Para hoy tiene anunciada su llegada a Granada una Misión de la UNESCO, el organismo cultural internacional dependiente de la ONU. La citada Misión será atendida por las autoridades culturales de la Universidad.

señalar desde sus lugares respectivos el paso de las fuerzas militares que habían rendido honores y que desfilaron marcialmente ante el capitán general.  
Las tropas por la festividad del día vistieron de gala y en los centros oficiales ondeó la bandera nacional. Por una sección del regimiento de Artillería de Campaña número 16, emplazada en el Tambor de San Cristóbal, fueron disparadas salvas de veintidós cañonazos, a las ocho de la mañana y a la puesta del sol.

## SUCESOS, EN GRANADA

### Herido grave en accidente de circulación

**VARIOS HERIDOS EN CAIDAS CASUALES**

### SUSTRACCION DE RUEDA DE AUTOMOVIL

Ayer, mañana, en el kilómetro 433,900 de la carretera nacional número 323, Bailén - Motril, cruce de la carretera de Armilla con el Camino de Ronda, se produjo un accidente de circulación, siendo protagonistas la moto "Vespa" matrícula GR-25428, conducida por Miguel Cuadros Santos, de 24 años, soltero, escultor, y domiciliado en Quelpo de Llano, número 117, de Armilla, y el automóvil "Seat-600-D", matrícula GR-50096, propiedad de don Emilio Martín Rull y conducido por Manuel Romero Perñeiz, de 27 años, casado, empleado y que vive en calle de Párraga, 31-33, de esta capital.  
Como resultado de la colisión, el conductor de la moto padece fractura de la clavícula izquierda, contusión en tercio superior de la pierna del mismo lado con pérdida de impotencia funcional y diversas erosiones siendo calificadas estas lesiones de pronóstico reservado. Fue asistido de primera urgencia en el Hospital Clínico, pasando a continuación a la residencia de la Seguridad Social. Los daños materiales fueron calculados en unas dos mil pesetas en cada vehículo, interviniendo la Guardia Civil de Tráfico. El conductor del automóvil, resultó ileso.

**HERIDOS EN CAIDAS CASUALES**  
Manuel Orihuela Lechuga, de 35 años, casado, conductor, que vive en Domingo Pérez (Granada), fue asistido de fractura en tercio inferior de la pierna izquierda, contusión en región dorsolumbar y diversas erosiones, lesiones que se había producido de forma casual. Pronóstico menos grave.  
José Sánchez Padial, de ocho años, con domicilio en Juan de Estranedo, 2, presentaba fractura en tercio superior del antebrazo izquierdo, también producida de forma casual. Pronóstico reservado.

Granada celebró con el entusiasmo tradicional la fiesta del 18 de Julio con motivo del glorioso Alzamiento Nacional. Desde las primeras horas del jueves se veía ese ir y venir por los comercios de la ciudad, preparativos que denotaban bien la excursión inmediata. Ya por la tarde los primeros automóviles, emprendían su huida hacia las playas vecinas, montaña, cortijos, etc. Eran, en una palabra, las primeras avanzadillas de paz, en esta España tranquila que trabaja y se divierte.  
Y ayer mañana fue la salida masiva. Desde primeras horas el ruido de los automóviles denotaban esa marcha alegre y juvenil, donde como primeros receptores, las estaciones de servicio, tenían que soportar largas filas de coches para adquirir la materia prima necesaria para el desplazamiento. Y Granada se quedó a media mañana silenciosa, tranquila, casi sin circulación, que también era paz para aquellos que por unas razones u otras se habían quedado en la ciudad. Describir los lugares de expansión que tiene la provincia de Granada, se haría interminable, va que cada uno tiene su aliciente para el visitante. Desde las playas de Motril, Torrenueva, Calahonda, Castell hasta Salobreña, Almuñécar y La Herradura, se repartieron el mayor porcentaje de visitantes. Luego tenemos ese otro sector de amigos de los pantanos con sus zonas verdes como son el Cubillas y los Bermejales. La media y alta montaña que son Alfacar, Fuente Grande y esa zona casi residencial que se está creando en los márgenes del río Monachil y por último nuestra incomparable Sierra Nevada. Desde luego, Granada, esta Granada nuestra, tiene lugares de expansión y recreo para todos los gustos y presupuestos.

Ese tranvía de la Sierra tan familiar, alegre y divertido, verdadero arrastrador de masas hacia todos esos bellos rincones de las márgenes del Genil y nuestras piscinas Granada entra se lanzó a un día de expansión, unos en automóvil otros en tranvía y otros por que no, andando, pero todos con la misma ilusión de un día de tranquilidad y sosiego, sin preocupaciones de índole profesional y sobre todo con la alegría de una España en paz.  
Ayer noche comenzó ese regreso, un poco triste, va que el "puente" invitaba a quedarse hasta el domingo, pero las ocupaciones, muchas de ellas no permiten estos lutos y la ciudad comen-

menzó a animarse un poquito pero no recuperará su forma y bullicio hasta el lunes, en que cada uno desde su trabajo, hará que la ciudad vuelva a su ritmo de vida. Muchos días tiene el año en que pueden celebrarse estas excursiones, pero el 18 de Julio tiene esa gracia especial para el pueblo español para todos sus hombres, sin distinción de clases, que no puede compararse a otro.  
Y como final feliz, la alegría de no tener que lamentar accidente de ningún tipo, que empañara esta fiesta nacional española.

## CARTAS AL DIRECTOR

### Las paradas del tranvía en Armilla

Sr. Director de PATRIA, GRANADA.  
Muy señor mío:  
Me tomo la libertad de dirigirme al presente, con el ruego encarecido, de que tenga a bien ordenar su publicación en el diario de su digna dirección, por considerar que con ello se puede prestar un gran servicio e incluso evitar graves consecuencias.

Todos los que transitamos con frecuencia por la carretera de Granada a Motril venimos observando varios puntos muy peligrosos de la mencionada carretera, en el trayecto en que ésta va apareada con la vía de Tranvías Eléctricos de Granada y concretamente en tres puntos: uno frente a la iglesia parroquial de Armilla, otro en el centro de esta localidad, antes y después del empalme con la carretera de Alhama y otro en el puente de Dilar; en estos tres sitios existe una parada de tranvías, en alguno de ellos han ocurrido accidentes, y con mucha frecuencia se producen atascaderos de vehículos y momentos de peligro debido a la parada que se hace dentro de la misma calzada y que con un poco de buena voluntad se podría solucionar sin perjuicio para nadie y con mucho beneficio para todos, de la siguiente forma:

La parada que hay frente a la iglesia de Armilla se podría cambiar frente al camino del cementerio del mismo pueblo y quedaría fuera de la calzada y solamente se variaría unos 50 metros. Las paradas que hay antes y después del empalme con la carretera de Alhama se podría poner frente a la farmacia, quedando también fuera de la calzada y solamente se variaría de 50 a 60 metros y por último la parada que existe en el centro del puente de Dilar, que también queda dentro de la calzada, precisamente en donde ésta es más estrecha, se podría variar 15 ó 20 metros aproximadamente, antes o después de este puente y quedaría fuera de la carretera sin molestias para nadie y se evitarían gran cantidad de peligros.

Esperamos que la compañía de tranvías estudie el caso detenidamente; también deben hacerlo las autoridades competentes, y como no hay que cambiar marquesinas ni otros útiles, solamente un letrero colgado de un poste, ello resulta bastante económico, además de prestar un gran servicio a la humanidad, porque se podrán evitar desgracias personales y accidentes de tráfico que producen las mismas y que después lamentamos, cuando tenemos los medios, muy fáciles por cierto, para evitar lamentaciones sin remedio.

Muy agradecido, le saluda atentamente. — Manuel Villena Molina. — Padul.

**CONDUCTOR: Aproximadamente el quince por ciento de los accidentes de tráfico en carretera, se producen por no circular por la derecha.**

## COMPANIA SEVILLANA DE ELECTRICIDAD

DEPARTAMENTO - GRANADA

### AVISO

Se pone en conocimiento de los señores abonados que, con motivo de efectuarse trabajos en nuestras redes, el próximo domingo, día 20 de julio de 1969, se interrumpirá el servicio en los siguientes centros de transformación:  
**CAPITAL.**—De 7 a 15 horas, en los transformadores denominados: Santa Margarita, Corazones, Bomba y Dauro.  
**PUEBLOS.**—De 7 a 15 horas, en los transformadores denominados: Gaba Grande, Maracena, Atarfe, Sierra Elvira, Pedro Ruiz, Armilla, Churrigana, Cúllar Vega, Zona Pozos Puente de los Vados, Purchil, Ambrós, Belicena, Santa Fe, Iznaaloz, Piñar, Bogarre, Moreda, Estación Moreda, Estación Bogarre, Campotéjar, Dehesas Viejas, Domingo Pérez, Illora, TVE en Parapanda, Murtas, Telefónica de Murtas, Salares, Restábal, Albuñuelas y derivaciones de estas líneas.  
**SECTOR BAZA.**—De 7 a 15 horas, el Transformador térmica.  
**SECTOR DE GUADIX.**—De 7 a 15 horas, en los pueblos de Alquife, Lanteira, Esfiliana y Alcudia de Guadix.  
Se advierte que se restablecerá el servicio al final de los trabajos a realizar aunque sea antes de la hora fijada.  
Granada, 17 de julio de 1969.



# LOS TOROS

## BRILLANTE ALTERNATIVA DE PEPE LUIS SEGURA EN LA LINEA

LAS CUATRO OREJAS, UN RABO Y PETICION INSISTENTE DEL OTRO Y SALIDA A HOMBROS FUERON SUS LAURELES

SANTIAGO LOPEZ, DEBUTANTE EN BARCELONA, TUVO UNA LUCIDA ACTUACION

MIGUEL MARQUEZ FUE EL GRAN TRIUNFADOR EN LA PLAZA DE LA NUEVA ANDALUCIA

LA LINEA DE LA CONCEPCION, (PYRESA). — Tercera corrida de toros en la plaza de toros de la Concepción. Toros de los hermanos de Tarifa, bien presentados y con fuerza, a excepción del quinto que fue protestado por blando de remos. Alternativa del novillero Pepe Luis Segura.

Pepe Luis Segura en el de su alternativa, que la recibió de Santiago Martínez, es aplaudido con la capota en un verónicas suaves, brinda Carlos Corbacho; hizo su faena con un pinchazo y con fuerza, a excepción del quinto que fue protestado por blando de remos. Alternativa del novillero Pepe Luis Segura.

PUENTES - BEJARANO, BANDERILLERO COGIDO MUY GRAVE

VICTORIA, 18. (PYRESA). — Corrida de toros. Reses de hermanos Sánchez Arjona, de Salamanca, para los señores Joaquín Bernadé, Juan García "Mondeño" y Juan Antonio Mecasianos de ellos resultaron bravos y aplaudidos en el arrastre.

El primero de Bernadé se recibió un pinchazo y una estocada. Aplaudido el banderillero Juan de la Cruz Fuentes-Bejarano. Bernadé le hizo una buena faena con tres pinchazos y una estocada. (Aplausos y vuelta al ruedo. El "Mondeño" en su primero, que recibió dos buenas pizas, no le hizo nada de la faena de muleta. Mató de dos pinchazos y una lateral que bastó. (Pinchazo y vuelta.) En su segundo, buena faena de muleta y una lateral que bastó. (Pinchazo y vuelta.) En su tercero, que recibió tres puyas y hizo doblar a los capotes, hace una gran faena de muleta y una lateral que bastó. (Pinchazo y vuelta.) En el último de la tarde, el torero estuvo nervioso y no logró matar a la hora de matar; dos pinchazos y una lateral que bastó. (Pinchazo y vuelta.)

En su segundo, estuvo también lucido con el capote. Faena con pases por alto, naturales, de pecho y adornos por un pinchazo superior y media estocada. Ovación. Una oreja y vuelta al ruedo.

En su tercero, manso, a fuerza de porfiar da buenos muletazos. Dos pinchazos y media estocada. Ovación, el toro es pitado en el arrastre.

Sebastián Palomo Linares, bien con el capote. Faena con pases por alto, derechazos y molinetes. Termina de dos pinchazos y una entera. Ovación y saludos.

En su segundo, veroníquea superiormente. Buena faena para dos pinchazos y una entera. Salíó volteado sin consecuencias al entrar a matar. Gran ovación, dos orejas, rabo y vuelta al ruedo.

practicadas varias transfusiones de sangre y una delicada intervención quirúrgica. Su estado es bastante grave. Fue llevado en la ambulancia a la Clínica del Hospital General Santiago Apóstol, donde ha ingresado en estos momentos. Sufre dos cornadas, una en el abdomen y otra en el tórax. Cuenta 57 años de edad.

TRES HORAS DE CORRIDA

BARCELONA, 18. (PYRESA). — Tres horas ha durado la corrida de esta tarde en la Monumental. Tres horas que, en ocasiones, han parecido seis, aunque en la mayor parte del desarrollo del festejo ha habido variedad e interés.

Se lidiaron dos toros de Arranz, para rejones, que resultaron solamente regulares, y seis de los señores Pérez y Herrero "Los Campillones", mansos. Se condenó a banderillas negras uno y debieron sufrir el mismo castigo, por lo menos, otros dos más.

Los hermanos Peralta lidiaron conjuntamente los toros de rejones, salidos en los lugares primero y quinto, se lucieron en rejoncillo, y banderillas, aunque en ocasiones, por las condiciones de los toros, resultaron premiosas las preparaciones y restaron brillantez a la labor de los caballeros. Con los rejones de muerte no acertaron en el primero, por lo que tuvo que echar pie a tierra Rafael, atronando al toro al sexto golpe del verduguito, dividiéndose opiniones. Al segundo, después de un buen rejón, se echó a tierra también el menor de los hermanos, acertando a la primera y se les ovacionó.

Serranito, en el primero de lidia ordinaria, estuvo voluntarioso, luciendo en varios momentos de la faena, a la que puso remate de dos pinchazos y estocada baja. Se aplaudió en el cuarto, manso, en el primer tercio. Al que libró de las "viudas" el espada, solicitando cambio. Realizó una faena muy lucida con pases con ambas manos, templados y ajustados, matando de dos pinchazos y estocada que produce vómito, dio la vuelta al ruedo.

"El Paquito", nuevo en esta plaza, ha producido una gratísima impresión sobre todo con la muleta. Se le ha visto en todo momento suelto, enterado y sin impresionarse por las dificultades. Realizó una faena honda al segundo, al que mató de un pinchazo y dos estocadas, volcándose en todas las ocasiones, cayendo el toro después de haber sonado un aviso, no obstante, dio la vuelta al ruedo. En el quinto, estuvo igualmente torero y gustó al público en su labor, alternando con arte ambas manos, para rematar de una buena estocada y descabello, concediéndosele una oreja.

Santiago López, igualmente debutante en esta plaza, se mostró con menos oficio, pero con buenas dosis de arte y gran valor, realizando una buena faena con el tercero, de la que destacaron unos bellos naturales, mató de estocada y descabello a la cuarta, en el último, estuvo valiente y adornado, estocada y descabello a la segunda, siendo despedido con aplausos.

MANO A MANO CORDOBES-LINARES

ONDARA (Alicante), 18. (CIFRA). — Seis toros de don Pío Tabernero de Paz, que cumplieron. Llano. Manuel Benítez "El Cordobés" estuvo superior con el capote. Buena faena con la muleta para un pinchazo superior y media estocada. Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo.

En su segundo, estuvo también lucido con el capote. Faena con pases por alto, naturales, de pecho y adornos por un pinchazo superior y media estocada. Ovación. Una oreja y vuelta al ruedo.

En su tercero, manso, a fuerza de porfiar da buenos muletazos. Dos pinchazos y media estocada. Ovación, el toro es pitado en el arrastre.

Sebastián Palomo Linares, bien con el capote. Faena con pases por alto, derechazos y molinetes. Termina de dos pinchazos y una entera. Ovación y saludos.

En su segundo, veroníquea superiormente. Buena faena para dos pinchazos y una entera. Salíó volteado sin consecuencias al entrar a matar. Gran ovación, dos orejas, rabo y vuelta al ruedo.

En su tercero, da pases de varias marcas, una estocada. Ovación, dos orejas, rabo y salida a hombros.

Dos toros, uno de "El Cordobés" y otro de Palomo Linares, fueron sustituidos por ciego y cojo, respectivamente. Por otros dos de la misma ganadería.

PRIMERA CORRIDA DE LA TEMPORADA EN MARBELLA

MARBELLA, 18. (PYRESA). — En la plaza de toros de Nueva Andalucía, poco más de media entrada. Seis toros del marqués de Ruchena, de Sevilla, y un novillo de rejones de Urquijo.

Antonio Ordóñez ha tenido una mala actuación. A su primero, después de unos lances vulgares y nada con la muleta, lo ha matado de una estocada. Silencio. En su segundo fue abroncado durante toda la lidia. Mató de un pinchazo y una estocada. Bronca.

Miguel Márquez ha sido el gran triunfador. En su primero, extraordinaria faena con capote y muleta. Una estocada. Dos orejas y rabo. El toro fue aplaudido en el arrastre. En su segundo, otra faena extraordinaria, matando de media estocada y descabello. Dos orejas.

"Utrerita" no ha tenido suerte con su primero. Al que ha matado de un pinchazo, media y descabello. Palmas. En su segundo, ha cuajado una buena faena de muleta, y ha matado de dos pinchazos, media y descabello al segundo intento. Palmas.

Fermin Bohórquez, después de un toro vulgar, ha matado de un rejón de muerte. Ovación y saludos.

DAMASCUS VALEZ, DOS OREJAS

BENIDORM (Alicante), 18. (CIFRA). — Primera corrida de la temporada. Media entrada. Toros de Juan Mari Pérez Tabernero, de Salamanca, muy nobles y fáciles para la lidia, pero con poca fuerza. Todos recibieron sólo una vara.

Paco Camino, al primero, buenos naturales y faena con adornos. Dos pinchazos y estocada. Silencio.

En su segundo, no quiso hacer nada. Media estocada que basta. Pitos.

Manolo Martínez, de Méjico, aplaudido al torrear de capa a su primero. Buena faena con la muleta, mandando, y adornándose. Pinchazo y estocada. Una oreja.

En su segundo, bien con el capote. Faena variada con buenas manoletas. Una estocada recibiendo. Ovación.

Dámaso González, buenos naturales y de pecho a su primero. Más faena con la mano derecha para pinchazo y estocada hasta la bola. Petición de oreja y dos vueltas al ruedo.

En el último, gran faena variada y muy cerca, pisando el terreno del toro. Estocada entera y descabello al segundo golpe. Dos orejas y salida a hombros.

TRIUNFO DE JOSE FUENTES EN EL PUERTO

PUERTO DE SANTA MARIA (Cádiz), 18. (CIFRA). — Seis toros del marqués de Domecq y hermanos, bien presentados, bravos y nobles que dieron un magnífico juego, siendo aplaudidos todos en el arrastre. Para el quinto se pidió la vuelta al ruedo. En vivo arrojaron 476, 510, 472, 488, 460 y 476 kilogramos de peso. Media entrada en la plaza, con menos público en el sol.

José Martínez "Limeño", en el que abrió plaza, nada de particular con la capa. Con la muleta, faena de alivio, entre las protestas del público. Mató al sexto intento (pitos). Al cuarto, un gran toro, le instrumentó buenos lances de capa, oyendo palmas. Estatuarios de la mejor factura y en general magnífica faena de muleta en los muros, siempre entre ovaciones. Una estocada. (Ovación, una oreja, vuelta y saludos desde el tercio.)

José Fuentes, recibió a su primero con una cenida serie de verónicas que se ovacionaron. Extraordinaria faena de muleta, con mando y temple, sobre ambos manos, para dejar una estocada hasta la empuñadura. (Ovación, una oreja, vuelta y saludos). En el quinto, repitió otra buena faena, muy reposada y llevando totalmente embarcado al animal, al que, por bravo y noble, el público aplaude tanto como al torero. Pases de todas las marcas y mata de otra gran estocada. (Ovación, las dos orejas, vuelta y saludos.)

Ruiz Miguel, es aplaudido en unos buenos lances de capa a su primero. Buena valiente entre ovaciones para un pinchazo y estocada, resultando herido en la mano derecha al ejecutar la suerte de matar. (Ovación, una oreja y vuelta, con saludos desde el tercio). En el que cerró plaza, faena voluntariosa. El toro acusaba el castigo en varas y empuñón al diestro en dos ocasiones, aunque sin consecuencias. Manoletas y adornos. Mató de varios pinchazos y media estocada. (Ovación y saludos). Parte facultativo. — "Al finalizar la lidia del tercer toro fue asistido en la enfermería el diestro Ruíz Miguel, de herida incisa en la palma de la mano derecha que necesitó varios puntos de sutura. La herida se la produjo el diestro con el estoque. Pronóstico leve. Doctor Muñoz Vela".

# Gran triunfo de Manuel Rodríguez: cuatro orejas y un rabo

"EL ALBA" SE ENCERRO CON CUATRO NOVILLOS Y CORTO SEIS OREJAS Y TRES RABOS

ANTONIO PORRAS LOGRO DOS OREJAS EN GUADALAJARA

MADRID, 18. (Crónica de «Pyresa», por Ricardo DIAZ-MANRESA). Hace poco salí de la plaza y no recuerdo casi nada de lo visto. ¿Cómo es posible que los toreros, incluso los que empiezan, incluso los arrojados con la mejor voluntad, como los de esta tarde, tengan tan poca imaginación para hacer el toro? ¿Cómo es posible que salgan tan ciegos a las plazas y no se den cuenta que, en cuanto se deja la rutina, se haga lo que se haga en los ruedos, sea malo o bueno, sirve para ascender vertiginosamente? ¿Cómo no se dan cuenta, además, de algo fundamental en el toro como es calibrar las condiciones del enemigo que se tiene delante?

Pues nada. Ninguno de los tres. Gregorio Lalanda, Raúl Sánchez y «Luguillano Chico», se ha salido de la rutina ni ha valorado las condiciones de los novillos. Con este ambiente, que no es de un día, sino de casi todos, se comprende que la gente se abstenga de acudir a la plaza y hoy haya ocupado medio aforo escaso, contando con la ayuda casi mayoritaria de los turistas.

Para que no se diga que no hay toros. Lo que pasa es que, cuando saie el novillo con casta de la buena y, en consecuencia, con las dificultades naturales de la pujanza y las ganas de embestir continuamente, los toreros no saben qué hacer. Bueno, sí lo saben. Intentan la faena «standard», la única, la mecanizada de derechazos y naturales haciendo pausas, carreritas, brincos, etc. Y no les sale.

A los novillos del marqués de Villa godio, lidiados esta tarde, había que torrearlos y no darles pases. Igual que lo han hecho Gregorio Lalanda, Raúl Sánchez y «Luguillano Chico», no lo hubieran hecho la mayoría de sus compañeros. El lote de Villagodio, muy irregular de presentación, pequeños segundo y sexto, aceptable el primero y bien presentados los otros tres cumplieron con los caballos y en la muleta no tuvieron más dificultades que las de su casta. Los tres últimos, no obstante, llegaron aplomados a la muleta y fue tarea laboriosa sacarles los pases que tenían.

Gregorio Lalanda, que banderilleó fácil y con vista a sus dos enemigos, se mostró, como torero, con oficio, pero falto de calidad. Su voluntad y valentía le valieron una facilona oreja en el primero y una ovación en el otro.

Raúl Sánchez, al que le ha venido ancha, muy ancha, esta novillada, realizó dos trasteos absolutamente vulgares, pesados y anodinos. Se permitió dar media vuelta al ruedo en su primero y la bronca sonora y completa, no le dejó iniciarla en el quinto, al que banderilleó con más deseos que aciertos.

Juan Carlos Castro «Luguillano Chico», nulo con el capote, ejecutó dos faenas muy similares, muy al día, muy en los dos pases y también muy irregulares va que junto a muletazos buenos, intercaló otros muy malos. Se le notó nervioso en su presentación en Madrid. Pero no mostró cualidades de altura. Vuelta protestada en el tercero y ovación en el último, fue su balance.

Insisto en que estos mismos toreros, con lo mismo que han hecho habrían parecido otros con un poquito de imanigación.

OREJAS PARA ANTONIO PORRAS

GUADALAJARA, 18. (PYRESA). — Novillada picada. Buena entrada. Seis novillos de don Francisco Rincón Cafiñazares, de Sevilla, inciertos y peligrosos. Dos de ellos, pitados en el arrastre.

Curro Vázquez veroníquea muy bien entre aplausos. Al comenzar la faena de muleta es cogido aparatosa mente, sin consecuencias. Buena faena por naturales y derechazos entre ovaciones y música. Es cogido nuevamente y retirado a la enfermería de donde no volvió a salir. Acabó con el bicho de tres pinchazos y estocada José Luis Paradas. La cuadrilla de Curro Vázquez dio la vuelta al ruedo.

Jose Luis Paradas, aplaudido en verónicas. Faena de castigo muy valiente para una gran estocada. Una oreja y vuelta. En el quinto tora por derechazos y manoletas y es volteado sin consecuencias. Un pinchazo y media. Ovación y vuelta.

Antonio Porras lancea muy bien. Faena muy valiente con la muleta entre los cuernos a un toro que derrota peligrosamente. Una estocada. Una oreja y vuelta. Al cuarto le recibe con una larga cambiada de rodillas. Es volteado al veroníquear. Torera con precauciones y mata de pinchazo y estocada. Silencio. En el último, aplaudido con la capa. Faena valiente y torera con la muleta para una estocada. Una oreja y vuelta al ruedo.

Curro Vázquez sufre una herida contusa en el triángulo de escarpa disociando músculos sin afectación vascular. Pronóstico reservado.

En la lidia del tercer toro, el banderillero Antonio Ortega Mora, al saltar al callejón sufrió esguince de garganta del pie derecho y de la articulación metacarpo-galangística del dedo gordo del pie derecho. Pronóstico reservado.

OREJAS PARA LOS DOS VICENTES

TERUEL, 18. (PYRESA). — Con motivo de la festividad del 18 de Julio en la localidad minera de Escucha, se ha celebrado una novillada con picadores. Toros de don Leonardo Arroyo, de Toledo.

El primer novillo para el rejoneador Juan Manuel Landete, que cortó dos orejas.

Vicente Martínez "El Levantino", ovación en su primero y dos orejas en su segundo.

Vicente Linares, dos orejas en su primero y ovación y petición en su segundo.

GRAN TARDE DE "EL ALBA"

ANDORRA (Teruel), 18. (PYRESA). — Novillada picada. Tiempo espléndido y lleno completo.

Actuó como único espada Jesús Gómez "El Alba". Se lidiaron cuatro novillos de Sánchez Arjona, que dieron buen juego.

"El Alba" tuvo una gran actuación cortando seis orejas y tres rabos. Salíó a hombros por la puerta grande.

GRAN TRIUNFO DE MANUEL RODRIGUEZ

VILLARROBLEDO (Albacete), 18. (CIFRA). — Media entrada. Seis novillos de Primitivo Valdeoliva, regulares, que no ofrecieron dificultades.

Manuel Maldonado, en su primero, faena voluntariosa. Mató regular. Ovación. En el otro, silencio.

Manuel Rodríguez, faena artística y valiente a su primero. Una estocada. Dos orejas. En su segundo, ovacionado con el capote y faena variada. Pinchazo y estocada. Dos orejas y rabo.

Rafael Torres, en su primero, palmas. En el último, faena artística para un pinchazo. Una oreja.

Manuel Rodríguez salió a hombros.

FESTIVAL TAURINO EN NOVELDA

NOVELDA (Alicante), 18. (CIFRA). — Con motivo de las fiestas de Novelda se ha celebrado un festival taurino a beneficio del Asilo de Ancianos Desamparados de esta ciudad. Se han lidiado cuatro reses de la ganadería de don Pablo Mayoral, de El Escorial, que en general dieron buen juego.

Antonio Escolano "El Rondeño", una oreja y vuelta.

Victor López "Timpli", dos orejas y rabo.

Faquito Deltell, una oreja.

Antonio Cerdán Pana, dos orejas y rabo.

"EL ALCAZAR TAURINO", A PACO CAMINO

MADRID, 18. (CIFRA). — El primer trofeo "Alcazar Taurino" que el diario "El Alcazar" otorga, por votación, al triunfador en la Feria de San Isidro, ha sido concedido a Paco Camino, que obtuvo 3.330 votos. Le siguieron en votación "El Viti" con 2.843 votos y Ángel Teruel, con 2.525.

TOROS EN MEJICO

SAN BUENAVENTURA (Méjico), 18. (EFE). — Toros de Quirico, tres buenos y uno regular.

Jesús Solórzano, silencio en uno y una oreja en el otro.

Roberto Ortiz, una oreja en uno y dos en su segundo.

NO HAY CAUSA ni pretexto válido para no vacunar a sus hijos. Si se inutilizan o mueren, o simplemente sufren por una enfermedad evitable, de usted, señor, es la culpa.

# DEPORTES

## 471 títulos nacionales de entrenador desde 1949

HA HABIDO DIECIOCHO PROMOCIONES EN LA ESCUELA NACIONAL Y EN LAS QUINCE ULTIMAS SE UTILIZO LA PUNTUACION

SOLO TRES DE LOS QUINCE NUMEROS "UNO" ENTRENAN EQUIPOS DE PRIMERA DIVISION

La titulación de entrenadores por la Escuela Nacional se ha vuelto a romper este año. En cambio, las regionales siguen situando a nivel de examen de revalida ante Balmanya, Villalonga, Melcón y demás profesores más alumnos. De otro lado, existía el propósito de que en Tercera División se exigiera el título nacional en breve. Pero, ¿dónde han de lograrlo si se ha interrumpido últimamente el ciclo promocional de la Escuela Nacional?

Y no es que los clubs se vayan a encontrar con el problema de no hallar titulados para la dirección técnica de sus conjuntos, no, porque en muchos momentos ha estado saturado el mercado de preparadores. Pero si es cierto que a algunos se les ha pasado ya la hora y los jóvenes se encuentran con el problema de que no pueden revalidar sus conocimientos, a escala nacional.

De Burgos—1949— a Madrid, en donde se han celebrado los últimos nueve cursos, han encontrado su oportunidad de obtener el carnet nacional 471 entrenadores, muchos de los cuales, por supuesto, ya no ejercen, y otros dejaron de existir. En total, dieciocho promociones y un criterio restrictivo en el número de "após" concedidos, porque si en Burgos, en 1949 se titularon cincuenta y nueve y en 1950 se otorgaron ochenta y tres carnets en dos promociones —Madrid, la segunda y Burgos, la tercera— después las exigencias del tribunal examinador fueron a más y, por ejemplo, en el penúltimo, de sesenta y un aspirantes sólo obtuvieron el aprobado veintiséis.

En los primeros cursos, más que otra cosa se hizo una revisión de conocimientos, legalizando la situación de un buen número de exjuegadores que ya venían actuando como entrenadores. Por ello no hubo calificaciones, y si mal no recordamos se otorgó la correspondiente titulación al cien por cien de los opositores. En estos cursos legalizaron su situación Baltasar Scopelli, Helenio Herrera, Alejandro Scopelli, Ricardo Zamora, Manuel Meana, Patricio O'Connell, mister Keeping, Domingo Balmanya, José Villalonga, etc.

A partir de la temporada de 1961 los alumnos fueron calificados, y con ligeras excepciones, cada vez fue menor el número de los aprobados. De Ginardo —Barcelona— el año en que aprobó Fer-

nando Daucick, último en su promoción, salió la más amplia hornada (39), y en Madrid, hace once años, la menor, con sólo siete de los concursantes facultados, previa concesión del título, para entrenar equipo de categoría nacional.

En casi todas las convocatorias ha habido una representación más o menos nutrida de extranjeros, puesto que hasta ahora se exigía, para dirigir los equipos españoles, estar en posesión del carnet nacional. Así, por ejemplo, aparecen mister Bagge, Herrera, Scopelli y Taioli en el primer curso, y en el último, que tiene el número 18, se encuentra José E. Santamaría Iglesias y el uruguayo Sergio Rodríguez, entre otros.

### EL CURSO DE LOS EXTRANJEROS

Por descontado que los técnicos visitantes han estado en minoría entre los alumnos de cada convocatoria de la Escuela Nacional. Pero hubo, en Madrid, en 1957, en el que casi tuvieron mayoría en el cuadro de honor, porque de trece títulos conseguidos, Kubala, Di Stefano, Hon, Szegedi y Juan Carlos Lorenzo integraron la representación extranjera.

Así, pues, sobre los nombres ya apuntados, conviene señalar que también ha habido abundantes profesionales del entrenamiento que han venido a España y se han sometido a su régimen disciplinario, cursando sus estudios en la Escuela Nacional. Citaremos, para tratar de casi completar la relación, a Platko, Monsider, Berkessy, Puppo, Nemes, Heriberto Herrera, Marcel Domingo, Ulatko (Francisco), Carniglia, Bumbel, Martín Francisco, Fleitas, Solichs, Otto Gloria, Brocic, Olsen, Moll, Pedro Sará, Héctor Rial, etc.

### LOS PRIMEROS

Ya se ha dicho que a partir de la cuarta promoción, los entrenadores salieron de la Escuela con una clasificación como producto de las puntuaciones obtenidas.

Aun cuando sabemos que en la Escuela Nacional se combina la teoría con la práctica, la auténtica práctica, la que proporcionan los varios problemas que crean los equipos, sólo puede adquirirse en la convivencia con ellos. Por eso

también en la Escuela Nacional podría decirse que de la teoría a la práctica media su distancia. Y para apreciarla, nada mejor que utilizar como termómetro la observación del futuro que ha acompañado a los que salieron de la Escuela Nacional con el nimbo triunfal del número uno. Veamos cuáles han sido los quince número uno de las últimas promociones: Nando, Diego Lozano, Miguel Muñoz, Eusebio Martín, Heriberto Herrera, Ladislao Kubala, Antúnez, Juan Beltrán, Flotats, José Ramón Bañiño, Joseito, Zárraga, Molowny, Argilés y Seguro.

De los quince, tres entrenan equipos de Primera División —Muñoz, Molowny y Joseito—, y un cuarto —Heriberto Herrera— también está en primera categoría, pero en Italia. Otros muchos no ejercen la profesión, y Kubala se va a entrenar como seleccionador.

### PERIODISTAS ENTRENADORES

Al periodista, en su ansiedad de informar con la máxima fidelidad y los más profundos conocimientos de causa, ha tentado la idea de hacerse entrenador. Y varios estimados colegas están en posesión de la credencial que les permite aceptar la proposición de cualquier club para el ejercicio como preparador. Hablamos, por supuesto, de periodistas profesionales y no hacemos referencia a los que primero han sido entrenadores y después titulados en periodismo o colaboradores, porque entonces la relación se haría muy amplia.

Nos podemos referir, por ejemplo, a Ricardo Vázquez Prada, a Luis Lainz y

### Campeonato de hockey juvenil en sala

La Real Sociedad de Tenis de Granada fue vapuleada por el Egara de Tarrasa

VALENCIA, 18 (ALFIL). — Los resultados de la jornada de hoy del Campeonato de España juveniles de hockey en sala, ha sido:

Grupo "A": Institución Sindical de Puerto Real, 0 - Trozados de Madrid, 3; Ureca de Vigo, 2 - Loyola de León, 1; Estudiantes de Orense, 2 - Trozados, 1; Ureca, 2 - Montemar, 2; Estudiantes, 3 - Loyola, 1; Montemar, 3 - Institución Sindical, 0.

Grupo "B": Real Sociedad de Tenis de Granada, 0 - Egara de Tarrasa, 9; Inmaculada de Gijón, 4 - Salesianos de Zaragoza, 0; San Pablo de Madrid, 2 - Egara, 1; San Pablo, 1 - Atlético de Orense, 2; Salesianos, 1 - Real Sociedad de Tenis, 0; Inmaculada, 4 - Atlético Orense, 1.

LA ENFERMEDAD hace sufrir y aunque se cure, siempre deja algo. Es mejor no paecerla. Vacune a sus hijos hoy mismo.

a José María Ducamp, que han sido investidos por la Escuela Nacional como entrenadores.

Así es, a grandes rasgos, la historia de esa Escuela Nacional que en los últimos ejercicios se nos presenta como paralizada y que luego de no efectuar convocatoria entre los alumnos entrenadores regionales en 1966 —por lo del mundial— ahora se ha saltado a la torera las de 1968 y 1969.

Si se está en la disposición de conceder sumas facilitadas a los técnicos extranjeros, no exigiéndoles la revalidación de sus conocimientos en la Escuela Nacional, ¿por qué no se otorga a los españoles siquiera la oportunidad de esas periódicas convocatorias?

Juan CORTES

## Travesía a nado en Torrenueva

ESTUVO ORGANIZADA POR EL CLUB DEPORTIVO "CLARIN"



Grupo de participantes en la I travesía a nado de la playa de Torrenueva que se celebró el pasado martes con motivo de las tradicionales fiestas en honor de la Virgen de Carmen, Patrona del Mar. Con los trofeos conquistados podemos ver, de pie y de izquierda a derecha a Paco Tarragona, Mari Pili Pérez de Rueda, su hermano Ricardo y Antonio Garvayo. — (Foto PEÑA)

Con motivo de los tradicionales festejos en honor de la Virgen del Carmen, Patrona de Torrenueva, se celebró la anunciada travesía a nado que, patrocinada por la Comisión de Fiestas de la bella localidad costera, organizó el Club Deportivo Clarin. Un día magnífico contribuyó al éxito de la prueba, presenciada por miles de personas, especialmente de la colonia veraniega.

Sobre dos recorridos distintos nadaron las cuatro categorías que participaron: menores masculinos y femenina infantiles (450 metros) y absolutos e infantiles masculinos (1.000 metros) y la emoción e interés imperó en todas ellas. Doce participantes en menores y cuatro chicas realizaron el primer recorrido que tuvo como brillantes triunfadores a Tarragona y Mari Pili Pérez de Rueda, respectivamente, logrando un meritorio segundo lugar Urquizar entre los chicos y Celi Gallardo entre las féminas.

Conjuntamente se lanzaron al agua mayores e infantiles y aunque entre los primeros rápidamente se impuso la potencia de Ricardo Pérez de Rueda que logró el segundo triunfo, la lucha entre los comodos fue sensacional, sobre todo, por el primer puesto que consiguió Antonio Garvayo fuertemente acosado por Jesús González que realizó una magnífica carrera. Más distanciado entró Martín Barranco y después el resto de participantes.

Finalizadas las pruebas se procedió al reparto de trofeos, acto que presidieron

el ayudante de Marina, el comisario jefe de Policía del Puerto de Motril, señor Pérez Avendaño, don Fulgencio Spa en representación del Ayuntamiento, el señor Espadas por la Comisión de Fiestas y el secretario general de la Federación Sureste de Natación, señor Vinuesa Tentor.

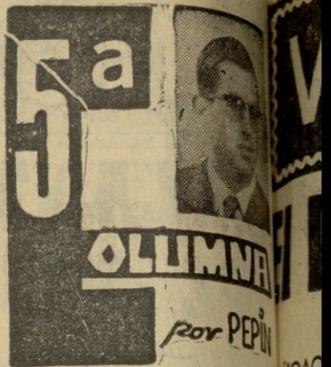
### RESULTADOS TECNICOS

Categoría menores masculinos: 1, F. Tarragona (Clarín); 2, F. Urquizar (Clarín); 3, J. de Dios Fernández (Clarín); 4, A. Moreno (Clarín); 5, Nicolás Rodríguez (Clarín); 6, J. Luis Cruz (Clarín); 7, Rafael Fernández (Clarín); 8, Adolfo González (Clarín); 9, Hugo Guillén (Clarín); 10, Carlos Fernández (Clarín).

Categoría femenina: 1, María Pilar Pérez de Rueda (Clarín); 2, Celi Gallardo (Clarín); 3, M. Carmen López (Clarín); y 4, M. Angeles Salas (Clarín).

Categoría infantil masculina: 1, A. Garvayo (Clarín); 2, Jesús González (Clarín); 3, F. Martín (Clarín); 4, A. Gadea (Clarín); 5, Rafa Gómez (Clarín); 6, Matías Riquelme (Clarín); y 7, F. Montero, independiente. En esta prueba se retiraron los independientes Diego García y Fernando Santos.

Categoría absoluta masculina: 1, Ricardo Pérez de Rueda (Clarín); 2, J.A. Fernández Guerrero (Clarín); 3, Manuel García Braojos (Clarín). Se retiraron cuatro participantes, todos ellos independientes.



Rossi.

—Pasado mañana llega el entrenador.

—Llega o no llega, pues los acinados siempre dan que hablar.

—Claro hombre, el del televisor. Pero los tiempos han cambiado, ahora los aviones no tienen retrasos.

—Tengo unas ganas enormes de llegar "El Gritón" y saber lo que na de la plantilla del club.

—Nada podrá opinar puesto que ninguno conoce. Alguien tendría que informarle de las características de los jugadores.

—Sí, pero en cuanto se inicien entrenamientos, si tiene criterio rá quien decida.

—¿Jugará el Granada al ataque?

—Yo creo que eso no depende del entrenador sino de los jugadores.

—De todas formas me temo que Rossi no será una excepción y rá de guardar primero el área y desde ella iniciar el contrate.

—Lo importante es que se hagan partidos y no pasemos susos.

### Calendario.

—¿Has visto los partidos de la nada de la próxima Liga?

—¿No los voy a ver!

—¿Y qué te parece?

—El calendario no parece tan el como el año pasado, aunque a la hora de la verdad nunca se sabe.

—Lo importante es sostenerse negativos en las primeras jornadas para cuando vengan los grandes alguna reserva.

—Pues entonces hay que empuntando en Pontevedra, por Bilbao a la inglesa será muy poco so en Los Cármenes.

—Será difícil hacer nada en Sebastián, pero al Sabadell que me que los ganamos en casa y a la da siguiente iremos a Sevilla, me habrá que aprovechar algo.

—No sigamos, porque si no nos llama Karag y eso en Granada suena demasiado bien.

—A mí lo que no me gusta es otra vez tengamos sólo siete partidos en casa en la primera vuelta, aún no teniendo negativos se siempre por la parte baja de la ficación y eso desmoraliza.

—No te preocupes, este año tenemos un equipazo.

### Valencianos.

—Me parece demasiada la insistencia de valencianistas y bélicos sobre la oferta de jugadores por el trabajo de Antón.

—¿Y a nosotros qué más nos importa, pues si resulta que al Betis ofrecieron a Valero, Panchulo y Billa antes que al Granada y el Betis rechazó porque no les parecían mentes destacados, pues ya me diréis.

—Por eso no te preocupes, porque hay jugadores que no sirven en gunda y luego las dan todas en mera.

—Lo dudo.

### Ampliación.

—Otra cosa que no acabo de entender es lo de la votación en el federativo para la ampliación de la mera División a dieciocho equipos. Había más clubs que dieron el sí, mo es que al final resultó que no.

—La cosa está clara, en el federativo una democracia muy especial, los clubs grandes tienen siete votos, mientras los pequeños no tienen más que dos. Suma a Barcelona, Madrid, Valencia y Atlético de Bilbao, por ejemplo, y ya tienes veintiocho; los restantes doce equipos sólo llegarían a veinticuatro.

### Hockey.

—Vamos a dejar un poco el fútbol, hablemos de otro deporte.

—¿Te parece bien de hockey?

—Vale.

—Pues mira aquí tengo este programa de Orense, en el que me gusta el Medina, que participa en el Campeonato de España de hockey en sala, se ha anotado triunfos sobre sala (3-2) y Tarrasa (1-0); un pate frente a San Sebastián (1-1) una derrota por la mínima frente a Madrid (0-1).

—Pues están quedando muy buenas nuestras chicas.

—Desde aquí la más cordial enhorabuena.

## IX CAMPEONATO DE ESPAÑA DE AJEDREZ JUVENIL

BELLON, ACTUAL CAMPEON DE ESPAÑA, SE COLOCA DE LIDER

Pujol, 1; Zabala, 0.

Apertura doble fianchetto en la que Pujol consigue aislar el peón de dama de su contrario, presionando fuertemente sobre él hasta que logra capturarlo, llegando al final con la victoria de Pujol cuando su torre y dama irrumpen sobre la desguarnecida retaguardia de Zabala.

Fraguela, 0; Nieto, 1.

Defensa india de rey con colores cambiados en la que Nieto gana dos peones y calidad en la jugada 27 y un alfil en la 32 rindiéndose Fraguela pocas jugadas después.

López Vázquez, 1/2; Peinado, 1/2.

Gambito de rey aceptado en la que el blanco consigue una posición abrumadora, más incomprensiblemente pierde su alfil negro, base de su ataque y tiene que luchar por las tablas que consigue a pesar de su grueso error, debido a su gran ventaja inicial.

Davara, 1; González, 0.

Defensa india de rey en la que el jugador tiene feo ataque en el flanco de torre por donde entran dama y torre, teniendo que abandonar el negro en la jugada 23, cuando pierde material.

Palomino, 1/2; Trabanco, 1/2.

Apertura de los cuatro caballos en la

que el blanco obtiene peón y clara superioridad que no traduce en la ganancia de la partida debido a su inexperiencia. Trabanco aprovecha la ocasión de cambiar el molesto alfil blanco y acuerda tablas con posición sensiblemente igualada.

Barceló, 1/2; Viñas, 1/2.

Apertura escocesa en la que ambos desde el principio no quieren exponer, optando por cambiar piezas y llegando a una posición tan equilibrada que acuerdan tablas en la jugada 25.

Del Moral, 0; Bellón, 1.

Defensa siciliana variante fianchetto acelerado en la que el blanco permite la ruptura P4D de su contricante, con la liberación total, Del Moral influenciado por la calidad de Bellón entrega una pieza y la partida, abandonando pocas jugadas después.

En la séptima ronda se han dado los resultados siguientes: López Vázquez gana a Trabanco, Nieto a Del Moral, Zabala a Barceló, Bellón a Pujol, Palomino a Viñas y Davara a Peinado.

La clasificación es: Bellón, 5 puntos y medio; Pujol, Nieto y Zabala, 5; López Vázquez, 4 y medio; Barceló, 3 y medio; Palomino, Trabanco, Viñas, González, Fraguela, Davara, 3; Del Moral, 2 y Peinado, 1/2 punto.

# VUELTA CICLISTA A FRANCIA

## Puy de Dome para el «linternita roja», Matignon

JOAQUIN GALERA CORONO EN PRIMER LUGAR UN PUERTO DE CUARTA CATEGORIA

EDDY MERCKX, SEGUNDO EN LA ETAPA, AUMENTO LIGERAMENTE SU SUSTANCIAL VENTAJA

HOY SE DISPUTARA LA ETAPA MAS LARGA DEL "TOUR": 329 KILOMETROS

**CLERMONT - FERRAND, 18** (Del equipo especial de "Pyresa", PORRIER). No ha inscrito Eddy Merckx su nombre en el palmarés de los grandes puertos del Puy de Dome. Pero, como esperaba, ha vuelto a poner tiempo de media hora con respecto a quienes se tomaron sus pasos: Poulidor, Gimondi y Wagtmans.

Merckx ha hecho segundo porque le precedió humorístico y muy humorístico a ganar al "farolillo rojo" del Matignon. En efecto, según el resultado, los últimos serían los primeros en esa línea y ha quedado a nosotros una oportunidad para hablarse de ella.

La cuesta del Puy —ocho kilómetros de subida— hizo una pequeña selección, de la que en seguida quedó descartado Gimondi, que ha perdido cuatro minutos, Gimondi había sido el último vencedor —en 1967— del Puy de Dome, pero si entonces, a pesar de su victoria, marchó mal, este año va mucho peor.

Merckx atacó en los primeros kilómetros, pero le aguantaron bien Gandarias y Poulidor, y antes de que el belga asestara la estocada a Pingeon, Poulidor y Guty, nuestro compatriota Castelló consiguió saltar del grupo y, poco después, Panizza. Castelló hizo todo lo posible por distanciarse y procuró enlazar con Matignon en mal momento, porque atrás había tregua, ya que Merckx no quería dejar de aprovechar esta ocasión para poner más "tierra por medio". Por eso Castelló no consiguió destacarse y llegar entre los primeros a la cima del Puy de Dome.

Victorioso Matignon, quedaban en el aire el segundo y tercer puestos, ataca Merckx, y Pingeon, Gandarias, Janssen y Van Den Bosche, quedaron ligeramente rezagados en un segundo grupo mientras resistían Guty y Poulidor. Los tres marcharon en busca de Castelló y Panizza, que terminaron por ser absorbidos y rebasados, el último trabajo de Merckx consistió en soltar a sus "acompañantes", Poulidor y Guty, después de varios intentos, Poulidor cedió a dos kilómetros de la cima. Cuando Merckx avisó la señal roja del último kilómetro, llevó a cabo su ataque: bajó un poco el ritmo y con su mano derecha maniobró en el cambio, acertó, porque su bicicleta salió lanzada como un bólido. Así quedaba Guty, descolgado, y Merckx entraba embalado en la meta de llegada en segunda posición.

Nuestros corredores han terminado relativamente bien a tenor de lo que vienen corriendo. Gandarias en el séptimo lugar, a 40 segundos de Merckx. Galdós, el 14 a 1 minuto y 32 segundos. Castelló, el 16 a 1 minuto y 42 segundos. J. Galera, el vigésimo, a 2 minutos y cuatro segundos. En el puesto 22 Gimondi, en el 26 Gábica, en el 28 López Rodríguez, en el 30 Jiménez, en el 36 Lazcano.

Quin Galera, seguido de Agostinho, Spruyt y Labourdette, a 5" y a 10" el pelotón.

132 kilómetros. Matignon, farolillo rojo, que se encuentra a tres horas y media del líder escapa, no se intenta retenerlo y va tomando ventaja. En el kilómetro 151 rueda con un avance de cinco minutos y cinco segundos, Janssen, Letort, Van Schil, Lebaube y Agostinho se destacan, pero el pelotón les absorbe a los cinco, cuatro kilómetros después.

187 kilómetros. A veinte kilómetros del Puy de Dome, Matignon se encuentra con 7'40" de adelanto sobre el pelotón, del que salen Spruyt y después Castelló. Spruyt es cazado y Castelló continúa solo, tras Matignon. El español está a 6'25" del fugado y el pelotón a un minuto de Castelló.

193 kilómetros. A 5 kilómetros del Puy de Dome, las posiciones son: en cabeza Matignon; a 5'45" Castelló, a 6'20" Guty y el pelotón a 6'30". Castelló y Guty son alcanzados por Merckx y Poulidor. Pingeon figura en un segundo grupo, con Gandarias y Van Den Bosche.

195 kilómetros. Matignon continúa destacado, y tras él ruedan Merckx, Guty y Poulidor. El líder deja primero a Poulidor y después a Guty, entrando segundo tras Matignon. Gandarias termina junto con Poulidor, en séptima posición.

Quedan solamente dos etapas, mañana sábado, una completamente llana, la más larga del Tour (329 kilómetros), y el domingo dos etapas: por la mañana, en línea Montargis - Creteil (111 kilómetros) y por la tarde, contra el reloj individual, Creteil - París (velódromo de Vincennes, 36 kilómetros y ochocientos metros).

- CLASIFICACION DE LA ETAPA**
- 1, Pierre Matignon (Francia), 6-49-54;
  - 2, Eddy Merckx (Francia), 6-51-19;
  - 3, Paul Guty (Francia), 6-51-24;
  - 4, Martin Van Den Bossche (Bélgica), 6-51-41;
  - 5, Roger Pingeon (Francia), id;
  - 6, Raymond Poulidor (Francia), 6-51-56;
  - 7, Andrés Gandarias (España), 6-51-59;
  - 8, Wladimiro Panizza (Italia), 6-52-25;
  - 9, Jan Janssen (Holanda), 6-52-33;
  - 10, Lucien Van Impe (Bélgica), mismo tiempo.

- Los demás españoles:**
- 14, Galdós, 6-52-51;
  - 16, Castelló, 6-53-06;
  - 20, Joaquín Galera, 6-53-23;
  - 26, Gábica, 6-54-02;
  - 28, López Rodríguez, 6-54-10;
  - 30, Jiménez, id;
  - 37, Lazcano, 6-54-38;
  - 63, Gómez Lucas, 6-56-12;
  - 74, Perurena, 6-57-13;
  - 75, Manuel Galera, 6-57-18.

- LA GENERAL**
- 1, Eddy Merckx (Bélgica), 102-47-13;
  - 2, Roger Pingeon (Francia), a 16-40;
  - 3, Raymond Poulidor (Francia), a 21-20;
  - 4, Felici Gimondi (Italia), a 26-31;
  - 5, Andrés Gandarias (España), a 30-07;
  - 6, Rinus Wagtmans (Holanda), a 32-29;
  - 7, Franco Vianelli (Italia), a 38-35;
  - 8, Joaquin Agostinho (Portugal), a 48-07;
  - 10, Jan Janssen (Holanda), a 49-49;
  - 11, Van Impe (Bélgica), a 51-48;
  - 12, Joaquín Galera (España), a 52-39.

- El resto de los españoles:**
- 20, Castelló, a 1-12-04;
  - 21, Galdós, a 1-12-31;
  - 22, López Rodríguez, a 1-17-25;
  - 26, Gábica, a 1-27-24;
  - 40, Lazcano, a 2-08-33;
  - 42, Perurena, a 2-10-33;
  - 48, Manuel Galera, a 2-25-24;
  - 57, Gómez Lucas, a 2-40-41;
  - 62, N. Jiménez, a 2-42-43.

- LA MONTAÑA**
- 1, Eddy Merckx (Bélgica), 155 puntos;
  - 2, Roger Pingeon (Francia), 94;
  - 3, Joaquín Galera (España), 78;
  - 4, Paul Guty (Francia), 68;
  - 5, Andrés Gandarias (España), 54.

- GENERAL POR EQUIPOS**
- 1, "Faema" (belga), 311-31-12;
  - 2, "Peugeot" (francés), 311-36-23;
  - 3, "Kas" (equipo español), 312-21-33;
  - 4, "Fagor" (equipo español), 312-38-51.

## A Merckx le gustó ser batido por el último de la clasificación general

MATIGNON: "AUNQUE NO LE ESTORBO, ES UN HONOR QUEDAR DELANTE DE MERCKX"

Gimondi quiere cambiar de aires y el clima de su equipo

**CLERMONT FERRAND, 18** (Del equipo especial de "Pyresa", PORRINO). — Esta mañana, Raymond Poulidor tocaba su tobillo derecho.

«Ayer —se dirige a los periodistas— sufrí un poco cuando se rodaba despacio, suavemente, —¿Inquieto por el Puy? —No, precisamente. —Sin embargo, el Puy de Dome nunca se ha portado bien con usted...»

—Es verdad. En 1964, dejo a Anquetil en el último kilómetro y más tarde consigo sobre él 55 segundos; pero Jiménez y Bahamontes habían partido delante, me habían batido. En 1967, hice segundo detrás de Gimondi, autor de una escapada a lo largo de la etapa. —¿Hoy? —El Puy de Dome ofrece cinco kilómetros de escalada dura. Todo depende evidentemente de qué haya pasado antes en la carrera, en la etapa. Porque esto puede ser decisivo, naturalmente. Ahora bien, en lo que a mí concierne, puedo decir que no estoy nervioso. Solamente el Merckx de los Pirineos será imbatible, siempre que conserve su mejor forma. Pe-

ro con Merckx, se verá, sin duda, a ese diablo de Van Den Bosche, Está fuerte.

**¿QUE PASA CON GIMONDI?**

El gran corredor italiano, vencedor del «Giro-69» —por expulsión de Merckx— es tema de comentario entre los periodistas del Tour de France, quienes consideran muy baja su actuación.

«Es el único corredor de la actual generación —dice Facetti, de «Tutti Sports», de Turín— que en cinco años de profesionalismo ha realizado en tres veces, en 1965, 67 y 69, el doble Giro-Tuor. Gimondi tiene también ganas de cambiar de aires y de cambiar el clima de su equipo. Pienso que su asociación con Pezzi debe terminar amigablemente a final de temporada. Los dos hombres no tienen nada que aprender el uno del otro y si Gimondi queda en el Salvarani, es muy probable que Pezzi busque otro equipo para dirigir la próxima temporada.»

El jurado de comisarios internacional ha recibido todas las justificaciones referentes a la infracción cometida por los corredores Guyot, Matignon y Altig. A propósito de las decisiones tomadas contra ellos resulta de los hechos (proceso verbal, análisis y protocolo contra-análisis) que los resultados positivos se refieren: Primero. — Para Altig, a la sexta etapa, Mulhouse-Belfort. O sea la etapa que terminó en la cima del Ballon de Alsacia, donde ganó Merckx, fue segundo Galera y tercero Rudi Altig. Pero éste había atacado mucho antes y había rodado solitario. Está claro el motivo del doping.

Segundo. — Para Matignon, en la octava etapa (Divonne-Thonon).

Tercero. — Para Guyot, en la duodécima etapa, Digne-Aubagne, de otra parte, en lo que concierne a los corredores Nijdam y Timerman, igualmente sancionados, según el comunicado del 12 de julio de 1969, parece que su resultado positivo se refiere a la tercera etapa Maastrich - Chareville - Meziens. En consecuencia, el jurado pronuncia la descalificación de los cinco corredores en las etapas correspondientes —es en las fechas de las infracciones respectivas, aparte de las repercusiones que estas descalificaciones y los quince minutos de penalización pueda repercutir en la clasificación general definitiva.

**MATIGNON Y MERCKX**

Aquel, uno de los sancionados por «doping», ha sido vencedor de la etapa de hoy por... condescendencia de Merckx. Porque ustedes han de saber que Matignon era antes del Puy de Dome el «farolillo rojo».

En la cima del Puy de Dome ha sido primero, el último de la general, y el segundo, el primero de la general. De cola a cabeza. O sea Matignon igual a Merckx.

Merckx dijo: «Me ha gustado mucho que el último de la general me haya batido».

Matignon, declaró a su vez: «Es un honor para mí estar delante de Merckx, aunque sé, positivamente, que no le estorbaba nada...»

## Mañana, "I Trofeo Eduardo Villanueva" de ciclismo

ESTEVEZ, BRILLANTE VENCEDOR EN MALAGA

Tal como estaba anunciado, mañana se celebrará la prueba ciclista denominada "I Trofeo Eduardo Villanueva", sobre el recorrido Granada-Guadahora.

EMILIO ESTEVEZ, VENCEDOR EN MALAGA

El pasado jueves, se celebró en Málaga una prueba ciclista que constituyó un gran éxito para el corredor granadino del G. D. Genil Emilio Estévez, más conocido por "Saltapuentes". La carrera constaba de dos mangas: la primera, subida a los Pinares de San Antón y la segunda en circuito urbano. En ambas venció el corredor granadino, proclamándose de esta forma brillante vencedor absoluto.

JOSE GONZALEZ

## Suspendido el partido Loja-Deportivo O.J.E.

Mañana se jugará la final de la Copa Diputación

Por causas imprevistas, ha sido preciso suspender el partido, correspondiente a la Copa Granada. Loja C.F. Deportivo O.J.E., que debía celebrarse esta tarde en el campo de la Federación.

**PARTIDOS PARA MAÑANA**

Para mañana domingo, están señalados dos interesantes encuentros que se jugarán en el campo de la Federación: a las diez de la mañana, Maracena-Atlético Granadino, correspondiente a la Copa Granada, clasificatorio para los octavos de final de esta competición y a las seis de la tarde, el partido final de la V Copa Presidente Diputación entre los equipos Churrriana-Imperio, al vencedor del cual le será entregado el magnífico trofeo donado por la Diputación provincial.

tuna, de 144 kilómetros. La salida se dará a las ocho y media de la mañana, desde la avenida de Calvo Sotelo, estando prevista la llegada en el mismo lugar sobre la una. La participa-



Emilio Estévez, del G. D. Genil, vencedor de la carrera subida a los Pinares de San Antón, en Málaga.

## PELICULA DE LA ETAPA

**CLERMONT FERRAND, 18.** — (Del equipo especial de "Pyresa", PORRIER). — Sigue acompañando el camino del Tour, cuando en Brive toman los 86 corredores supervivientes y especiales.

Se han dado las primeras pegas cuando demarra Wilhelm Pingeon y Van Den Bergh. Después de un avance de 20", son absorbidos por Delisle, Reybroeck, Bodin y después por Panizza y Poulidor.

Renace la tranquilidad, cuando vuelve a ser rota la calma, en el kilómetro 5, esta vez por Catieau, que se marcha.

Pingeon, Wagtmans y Pingeon se sitúan a la altura de Catieau, en presencia de Pingeon en cabeza, una brusca reacción del pelotón, que se reforma a los 10 kilómetros.

En Egletons, la meta de la adjudica Leman, del resto del pelotón. Se vuelve a una absoluta tranquilidad, sin que se produzca ningún intento de escape.

Cota de Chavanon, en categoría. El paso se efectúa en el siguiente orden: en cabeza Joaquín Galera, seguido de Agostinho, Spruyt y Labourdette, a 5" y a 10" el pelotón.

# CARTELERA DE ESPECTACULOS

## CINE CAPITOL

Sesiones desde las 5, última a las 11

— ULTIMO DIA —

**EL PRINCIPE GITANO**  
— y —  
**RAFAEL FARINA**

## EL MILAGRO DEL CANTE

TECHNICOLOR  
(Autorizada para todos los públicos)

MAÑANA  
**LA BAHIA DE LAS ESMERALDAS**

• HAYLEY MILLS  
• ELLI WALACH  
— Technicolor —

## MADRIGAL

SU LOCAL REFRIGERADO

— A las 5 - 7 - 9 y 11 —  
(Mayores 18 años)

ESTRENO DE UN GRANDIOSO  
FILM... ¿COMICO?... ¿FORMAL?...  
¿ATREVIDO?... SOLO VIENDOLO  
PODRA OPINAR

Marcelo Mastroianni

## EL ASESINO

Con MICHELE PRESLE  
y CRISTINA GAJONI  
Un filme de ELIO PETRI

A LAS CINCO LA NOVIA...  
A LAS SEIS LA AMANTE...  
A LAS SIETE LA AMIGA...  
¡QUE VIDA MAS PERRA!

## GOYA 5 - 7 - 9 y 11

Local refrigerado

\* HOY \*

— ULTIMO DIA —

Una de las famosas novelas de  
Emilio Salgari en una película  
de emoción sin límites

## EL DIAMANTE MAS GRANDE DEL MUNDO

Con RICHARD HARRISON  
= COLOR - CINEMASCOPE =  
(Autorizada para 14 años)

MAÑANA  
ESPECTACULAR ESTRENO  
VAN HEFLIN - RITA MORENO  
JAMES MAC ARTHUR

## Grito de batalla

DIFERENTE?  
VERIDICA?  
EXTRAORDINARIA

## CINERAMA

Paseo de Ronda,  
frente Alhambra.

— LA CONQUISTA DEL OESTE —  
— Funciones a las 7 y 10:30 —  
— Apta para todos los públicos —

TAQUILLA: Acera Casado, de 11 a 2

## Cine Gran Vía

HOY, GRAN EMOCION! de la dramática producción de aventuras del Oeste, en EUROSCOPE-EASTMANCOLOR.

## "FRONTERA AL SUR"

Por George Hilton y Krista Nell.  
(Autorizada para mayores de 14 años)  
Sesiones desde las 5, última a las 11

## PALACIO del CINE

REFRIGERADO

Sesiones desde las 5, última a las 11

¡EXITO ARROLLADOR!

¡Aventuras, emoción y carcajadas inolvidables en el club "Sal y Pimienta"!!

## Sal y pimienta

SAMMY DAVIS JR.  
PETER LAWFORD

— TECHNICOLOR —

\*  
AUTORIZADA PARA MAYORES DE 18 AÑOS

## TEATRO CINE REGIO

REFRIGERADO

Sesiones desde las 5, última a las 11

¡ULTIMO DIA!

La historia emocionante y alucinante del primer agente secreto de la guerra europea =

## Mata-Hari, Agente H. 21

JEANNE MOREAU  
JEAN-LOUIS TRINTIGNANT  
(Autorizada mayores de 18 años)

## Cine Victoria

(BARRIADA DE LA CHANA)

Terraza de verano. Sesiones, 9 y 11

## EL YANKEE

PHILIPP LEROY  
= Technicolor - Cinemascope =  
(Autorizada para mayores 18 años)

## ALIATAR CINEMA

REFRIGERACION ANGLO

— A las 5 - 7 - 9 y 11 —

¡Divertidísimo ESTRENO!

SHIRLEY MAC LAINE y  
RICHARD ATTENBOROUGH

en la comedia más tintineante del año

## Los pecados de la Sra. Blosson

(Mayores 18 años)

— TECHNICOLOR —

¿Que puede hacer una mujer cuando su amplio corazón le permite amar a dos hombre a la vez? ::

## CINE GRANADA

REFRIGERACION ANGLO

— A las 5 - 7 - 9 y 11 —

¡COLOSAL ESTRENO!

LAS FAMOSAS GEMELAS

PILI y MILI

— en —

## AGACHATE, QUE DISPARAN

(Mayores 18 años)

Con HANS VON BORSODY  
SILVIA SOLAR y  
MARIA MAHOR

ALFREDO ALARIA y su Ballet y la participación especial del conjunto musical LOS PIC-NIC ::

## GRAN TEATRO

### Isabel la Católica

REFRIGERACION ANGLO

Sesiones desde las 5, última a las 11

¡Excepcional ESTRENO!

¡La más entretenida y espectacular, calculada al estilo de...

## Un atraco ida y vuelta

EDWARD G. ROBINSON  
ADOLFO CELI  
MARIA GRAZIA BUCCOLINI

= Technicolor - Cinemascope  
(Autorizada para mayores de 18 años)

# La canción ganadora Benidorm salió como gran favorita

MIRLA HIZO DE "ESE DIA LLEGARA" UNA CREACION QUE COLABORO DECISIVAMENTE EN EL EXITO FINAL

LA CANTANTE VENEZOLANA CONSIGUIO TAMBIEN EL PREMIO DE LA CRITICA

BENIDORM, 18 (Del enviado especial de "Pyresa", JUAN FRANCISCO HERRERA). — El libro de honor del Festival de la Canción española de Benidorm ya tiene escrito, desde hace unas horas, el título número once de una lista verdaderamente importante para la música ligera española: "Ese día llegará", letra y música de Manuel Alejandro, e interpretada por Mirla, y "Los Mismos", que con todos los derechos y refrendos —jurado, crítica y público— es la vencedora de Benidorm 1969.

Momentos antes de ser emitido el fallo de los jurados, los periodistas asistentes al Festival habían votado también el premio de la crítica. "Ese día llegará" obtuvo once votos contra siete para "Amapolas y espigas". Posteriormente, cuando Antón García y Marisol González anunciaron al público el fallo del Festival, la reacción de los espectadores fue totalmente favorable.

Dignas escoltas de la canción ganadora fueron "Amapolas y espigas" y "Don José". La primera obtuvo el premio a la mejor letra y fue segunda en el premio absoluto, y "Don José", segunda en la letra y tercera en el absoluto.

¿Cómo son las canciones triunfadoras?

ras? La cosa resulta difícil de explicar, pero lo intentaré.

"Ese día llegará", desde el primer momento se alzó como favorita del Festival, y no es difícil oír tatarrear por las calles, lo cual indica que posee un ritmo pegadizo. Está bien orquestada y responde plenamente, por su espíritu y su letra, al estilo de Manuel Alejandro, buen profesional de la música ligera, sobradamente conocido por haber sido durante varios años compositor exclusivo de Raphael.

La interpretación que Mirla hizo de la canción es realmente buena. E indudablemente ha colaborado en más de un cincuenta por ciento al triunfo final.

Aunque dudamos que la canción alcance las cimas de popularidad logradas por la triunfadora del pasado año, "La vida sigue igual", es muy posible que pronto ingrese en las listas de los mejores y mantenga el tipo un buen período de tiempo.

LA SEGUNDA Y LA TERCERA

"Amapolas y espigas", la canción compuesta e interpretada por Pablo Guerrero y que es a todas luces la segunda de este Festival, tiene como virtud sobresaliente la calidad poética de su letra, calidad que la hace destacar en estos tiempos de tan pobres como abundantes letras de canciones. La interpretación que de ella hace Guerrero es buena, pero mejor es una, la de Julio Ramos, en una línea interpretativa similar a la de Juan Manuel Serrat.

"Don José" es la tercera y con todos los honores en este Festival. Sus virtudes son varias: buena letra, que cuenta y dice cosas, y buena orquestación. Si no alcanzó cimas más altas se debe a dos defectos, y al decir defectos me refiero a fallos que caen de la canción y no como canción en general: es excesivamente intimista, y su ritmo no se presta precisamente a que el disco se propague por clubs y discotecas. Quiero decir que no se puede bailar y, en pocas palabras, se recibe como bonita, que no es de Festival. Marta Baiján la interpretó magistralmente. Vivió la intimidad de la canción con una ingenuidad no fingida y la vivió desde los primeros compases.

Tras los vencedores quedan, con los humores alterados y las caras largas, los vencidos. Bruno Lomas, Cristina, y Los Top. Dienera, Sabrina, Los Gritos y Los Ases, todos ellos esperaban el triunfo final, pero ni las canciones, cercanas a lo mediocre, ni sus interpretaciones —algunas, como la de Bruno Lomas, francamente mala, inferiores, a mucha distancia de la de Mirla—, no les dejaron opción para la protesta formal, que para la rabietta todo el mundo es libre de practicarla.

Aunque hay cantantes derrotados, la gran vencedora de este Festival ha sido una casa de discos, que controlaba en esta edición más del cincuenta por ciento de las canciones presentadas. Pese a su campaña publicitaria, sus comitivas a algunos sectores de la Prensa —a los representantes de los diarios los ha ignorado—, no ha logrado llegar a la cima del triunfo y del dinero. Otra vez presentará mejores canciones.

Muerto el Festival, —¡Viva el Festival!— Benidorm, con grúa, con una cordialidad a toda prueba, ya piensa y trabaja para 1970; junto a los hombres de Benidorm, también comienzan ya a trabajar los de la red de emisoras del Movimiento, que anoche, como justo homenaje por su inmejorable lista de servicios a la canción ligera, recibieron un trofeo de plata de la Sociedad

General de Autores de España que está grabado el agradecimiento de esta sociedad.

MIRLA, TRIUNFADORA BENIDORM

BENIDORM, 18 (Del enviado especial de "Pyresa", JUAN FRANCISCO HERRERA). — Mirra salió de conocerse el fallo de los jurados del Festival de Benidorm, notado ya el del premio de la crítica, votado por los periodistas, Manuel Alejandro comenzaron a felicitarla a diestro y siniestro si fueran ya los ganadores resultó cierta, aunque no sin un momento, pues momentos antes del fallo quien hizo circular la noticia "Don José" iba a ser la vencedora.

Mirra, nerviosísima, estaba a punto de escallar. Recluida en un rincón se sometió a los interrogatorios.

—Ya tienes el premio de la crítica, ¿verdad? — preguntó uno de los periodistas. —¿Puede traerme mala suerte si me has otorgado los premios? — Aunque no ganara el premio absoluto, me hace mucha ilusión. Estoy muy contenta con el premio de la crítica, el cual considero muy importante y al que doy un gran valor.

Este es el segundo Festival de Mirra. En los pocos meses que ha estado en España, primero fue en Mallorca, ahora Benidorm. Sus proyectos, espera estar pronto en los más importantes del país de un mes, la cantante lanzará un gran número de canciones de Benidorm en el que incluirá la canción ganadora.

—El que tu próximo disco de duración sólo incluya canciones de Benidorm, ¿quieres decir que tu compositor ha cambiado a Raphael?

—No, por supuesto. Ahora me gusta que el compositor sea exclusivamente para mí.

—En tu opinión, ¿qué nivel ha tenido el presente Festival? —Yo creo que ha sido bastante bueno. Las canciones de Aniano y de el Dúo Dinámico eran francamente buenas.

—El dar me los nombres de los ganadores en vez del título de la canción, ¿científica "coba para los moscos o una llamada de atención que te compagan canciones"? —En absoluto significa "coba". Han gustado y eso es todo. Es una canción que me componen canciones, que me gustan y que me importan.

—¿No enfadará esto que se le dé a Manuel Alejandro? —Manuel Alejandro no es un caso, un exclusivista.

Mirra nació en Valencia (Venezuela). Según ella misma, un treinta y tres de marzo del siglo XX. Tiene pocos hábitos, no fuma ni bebe, y viste siempre pantalones.

En Hispanoamérica ganó el primer premio en el Festival de Benidorm de noventa y ocho todos los festivales de Benidorm y por haber, y su versión de la canción italiana "Dio, come ti amo" fue por mucho tiempo el gran éxito de América latina.

En la ficha que sobre la canción de este Festival nos ha facilitado su casa de discos figura el siguiente comentario: "Por los resultados realmente gratificantes."

—Lema: cantar contigo es una confesión que, efectivamente, me gusta a cantar con cualquiera. Lee: todo. (Le pregunté a Mirra: "significa "todo". "Significa "todo" que leo todo lo que comente el fin").

Personaje: la mujer de Ulises, casualidad que su casa de discos el mismo nombre que el de la canción.

Itaca. "Este sí que a chunga" es un personaje. "Bueno, sí, en realidad, personaje es mi madre, responsable de mi vida. Una avatación de vino sobre nosotros llena de imágenes y no podemos seguir hablando."

# E N S A Y O



La cantante francesa Sylvie Vartan, derecha, durante sus ensayos para su primera aparición en el nuevo club romano «Gattopardo». Dos de sus actuaciones serán televisadas en color. — (Telefoto UPI-CIFRA)

# Anuncios por Palabras

## PATRIA

se vende  
diariamente  
en MALAGA

en los siguientes establecimientos de periódicos y revistas de esa capital:  
Klosco Marina, plaza de Queipo de Llano  
Renfe, Puerta del Mar  
Higuera, plaza José Antonio  
Tisca, Alcazabilla  
Quero, plaza de la Merced  
Maristas, Victoria  
Arenas, Alcazabilla  
Armiñán, esquina al puente de Armiñán.

CUPON PRO CIEGOS

SORTEO 4 VER

locación el personal que necesiten.

### VENTAS

NINGUN artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

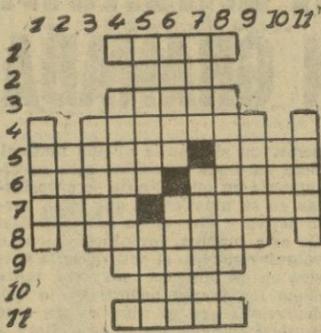
### A NUESTROS LECTORES Y ANUNCIANTES DE LA PROVINCIA

Para su mayor comodidad pueden solicitar la suscripción a nuestro periódico, por medio del correspondiente.

Igualmente pueden encomendarle sus anuncios.

Anúnciese en PATRIA

# CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1: Quizás; 2: Olfateó; 3: Hace indicio de pegar, sin llegar a hacerlo; 4: Pesado, molesto; 5: Composición de música instrumental en varios tiempos. Al revés, rodillo; 6: Cada uno de los maderos curvos que forman la popa. Al revés, da aliento; 7: Dóname. Dícese del que quiere; 8: Recalado de humedad; 9: Cogido; 10: Al revés, alejado; 11: Atraviese.

**VERTICALES.** — 1: Tostado; 2: Saludo; 3: Al revés, entretenido; 4: Maldición; 5: Haga una cosa. Demostrativo; 6: A medio hacer. De poca humedad; 7: Continuo. Personaje de cierta novela española; 8: Dícese de lo que empieza a mostrarse; 9: Olfateado; 10: Singular; 11: Rezaré.

Solución al anterior:

**HORIZONTALES.** — 1: Gatos; 2: Bar; 3: Tapar; 4: Mineral; 5: Oteros. Bula; 6: Vetas. Facas; 7: Irán. Cadeira; 8: Soleras; 9: Sedan; 10: Mal; 11: Panal.

**VERTICALES.** — 1: Móvil; 2: Ter; 3: Motas; 4: Tiranos; 5: Abanos. Lema; 6: Tapes. Cedan; 7: Orar. Faralla; 8: Rabadán; 9: Luces; 10: Lar; 11: Vasar.

### Procedimiento sencillo

Un padre, sorprendido, le pregunta a su hija:

—Pero, hija mía, ¿cómo te las has arreglado para vender las invitaciones que te habían entregado para el baile benéfico?

—Pues muy sencillo: como ya sabrás, papá, todo el mundo busca siempre una excusa para no comprar invitaciones benéficas. Teniendo esto muy presente, me he dirigido siempre a mi presunta víctima preguntándole:

—Señor Pérez, ¿tiene usted algún compromiso para el día 15 por la noche?

La víctima, viéndose esgrimir las invitaciones, se cree salvado, y dice: —Lo siento mucho; pero precisamente, ahora que recuerdo, el día 15 por la noche tengo un compromiso ineludible. Lo siento. Si hubiera sido otro día, con mucho gusto le hubiera comprado varias, para toda la familia.

—¡Ah, pues estupendo! Porque precisamente el baile se celebrará el día 17.

# Los vestidos ayudan en la educación de los niños

LA ROPA INFANTIL DEBE SER SENCILLA Y COMODA

Son muchísimas las causas que influyen en la manera de ser de los niños. Llegan a extremos insospechados. Un segundo en la vida del niño puede dejar una influencia nefasta para toda su vida. En la mayoría de los casos el mal o buen carácter de un hombre tiene las raíces en su niñez. La educación de los hijos es una materia muy opinable. Son los propios padres quienes tienen el timón de la futura nave en sus manos, deben, pues, cuidar la formación de sus hijos como una joya valiosísima, observando sus reacciones y modelando un carácter de forma que no se haga afeicos en sus propias manos.

Pero no por ello deben notar los hijos una excesiva preocupación de los padres hacia ellos. Esto podría conducirlos a tomar posturas

extravagantes con el único fin de atraer aún más su atención, y por otro lado correrían el riesgo de hacerse insoportables, pues la libertad es uno de los valores más apreciados desde los primeros momentos de vida.

### ROPAS PARA JUGAR

Aunque resulte increíble, las ropas pueden influir en el temperamento.

Los chicos necesitan jugar, moverse e incluso destrozarse las ropas. Odfán, por lo tanto, aquello que les impide la libertad de movimientos. En ocasiones el celo excesivo de las madres por llevar a los chicos bien arreglados, impide a éstos, dentro de su pequeño mundo, hacer un poco lo que les da la gana.

Son curiosas, sin embargo, las reacciones de un niño o una niña a partir de los tres años ante una prenda de vestir. Hasta esta edad cualquier prenda les trae sin cuidado, lo que quieren a toda costa es tirarse por el suelo. Luego, más tarde, comprueban si tiene bolsillos grandes, para guardar los tesoros o si se encuentran favorecidos. Ante estas reacciones ciertamente podrían analizarse las tendencias de los críos, su grado de presunción, o la importancia que atribuyen a los pequeños detalles.

Se debe siempre buscar junto con la sencillez en la ropa infantil el que ésta no produzca una preocupación más para la madre. La ropa debe ser amplia, resistente y sin complicaciones; será el procedimiento para formar igualmente una personalidad sin complejos y sí en cambio con mucha naturalidad.

La alegría de los juegos infantiles no debe verse nublada por una preocupación tan tonta como romperse el vestido. No se trata de que los chicos sean unos desastrosos, el orden debe inculcarse en todo momento y desde el principio. Únicamente conviene no crear problemas donde no los hay y menos en una mentalidad tan sensible como la de los niños.

PAQUITA OJEDA

«Europa Press»

“MAS VALE tarde que nunca”

es la idea que todos debemos inculcar en los adultos que creen que ya no están en edad de aprender a leer y escribir.

C. ASENJO SEDANO

## PATRIA - PRECIOS DE SUSCRIPCION

GRANADA - Un mes . . . . . 75 Ptas

PROVINCIAS - Un trimestre . . . . . 225 Ptas

    " semestre . . . . . 450 "

    " año . . . . . 900 "

EXTRANJERO - Un trimestre . . . . . 342 Ptas.

    " semestre . . . . . 684 "

    " año . . . . . 1.368 "

(Incluido franqueo)

Es capaz de leer un libro, de enterarte de las noticias del periódico, de escribir una carta, de redactar un telegrama, de hacer o leer un recibo?... Todo eso puedes aprenderlo en poco tiempo, asistiendo a las clases de alfabetización.

# PROGRAMAS DE RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE GRANADA

### PROGRAMA MATINAL

7.55: Apertura y lectura de programas. — 7.58: Santoral. — 8: Conexión con Radio Nacional de España. — 9: Antena de Granada. — 9.10: Aires de Andalucía. — 9.30: Feliz cumpleaños. — 10: Horóscopo. — 10.30: Música mientras trabaja. — 11: Conteste y gana. 11.10: Cuarto de estar. — 11.30: Galería de famosos. — 11.50: Alguien se acuerda de usted. — 11.55: Historias del buen comer.

### PROGRAMA DE MEDIODIA

12: Señales horarias, Angelus y conexión con Radio Nacional de España. — 12.10: Juventud 69. — 13: Conjuntos famosos. — 13.30: Voces famosas. — 14: Aperitivo musical. — 14.30: Conexión con Radio

Nacional de España. — 15: Antena de Granada. — 15.15: Discos dedicados. — 16: La zarzuela.

### PROGRAMA DE TARDE

17: Sala de conciertos. — 18: Tarde musical. — 19: Fueron éxitos. — 19.30: Santo rosario. — 19.45: Pista de baile.

### PROGRAMA DE NOCHE

21: Voces de México. — 21.15: Italia y su música. 21.30: Antena de Granada. — 21.40: Intermedio. — 22: Conexión con Radio Nacional de España. — 22.30: Número premiado. — 22.35: Historias del buen comer. — 22.40: Flamenco. — 23: Amor en la canción. — 23.30: Grandes orquestas. — 24: Buenas noches, España. — 0.30: Lectura de programas, despedida y cierre.

## RADIO GRANADA

### PROGRAMA MATINAL

7.40: Apertura y lectura de programas. — 7.41: Inglés por radio. — 7.58: Matinal, Cadena Ser. — 8: Buenos días, Señor. — Información y reportajes. — Información deportiva. — Noticias. — 8.30: Anécdotas famosas. — Un intérprete cada día. — Punteo musical. — Nombres propios. — Música con argumento. — 8.50: Radio Nacional de España. — 9: Fórmula 45. — 9.30: Humor. — Si usted no lo sabe. — Música para la mañana. — 10: Ra-

dio Nacional de España. — 10.05: Música, amistad y compañía. — 11: Radio Nacional de España. — 11.30: Viaje a las estrellas. Galería breve. — 12: El Angelus y Radio Nacional de España. — Galería breve. — 12.30: Mediodía, Cadena Ser. Sus años por mil. — Quiosco musical. — Unos minutos con Dyc.

### PROGRAMA DE SOBREMESA

13: Radio Nacional de España. — 13.05: La hora del aperitivo. — Galería breve. — Club de amigos. — Música a su gusto. — 13.35: Ritmos

de Iberoamérica. — 14: ¿Quién fue quien? — 14.10: Stop, pare y escuche. — 14.20: Minutos deportivos. 14.30: Radio Nacional de España. Guía del espectador. — 15: Joyas de nuestra discoteca. — 16: Sábado musical.

### PROGRAMA DE TARDE-NOCHE

18: Stop, pare y escuche. — 18.15: Pentagrama de París. — 18.45: Tonadilleras. — 19.15: El mundo de los niños. — 19.45: Vuelta Ciclista a Francia. — 20: Guía del espectador.

### PROGRAMA MATINAL

7.45: Carta de ajuste: "Recital de clave", por Raph Kirpatrick. — 8: Apertura y presentación. — 8.02: Buenos días, Gimnasia. — Santoral. — Efemérides. — El tiempo para los navegantes. — El estado de las carreteras. — 8.30: Telediario. Edición matinal. — 9: Avances. — 9.02: Cita en septiembre. Geografía (lección tercera): "La población española" (primer curso). Lengua (lección quinta): "Los signos de puntuación". — 10: Cierre.

### PROGRAMA DE SOBREMESA

1.45: Carta de ajuste: Banda de la película "Hawaí". — 2: Apertura y presentación. — 2.02: Panorama de actualidad. — Junto a las secciones habituales, "El teatro", por Enrique Llovet. — 3: Telediario. Primera edición. — 3.35: El tiempo.

20.02: Cante con nosotros. — 20.45: Desde la Quinta Avenida. — 21: Los asea del flamenco. — 21.30: Radio información local. — Puente musical. — 22: Radio Nacional de España. — Cupón pro-ciegos. — 22.30: Desfile estelar. — 22.45: Nueva discomanía. — 23.45: La canción del verano. — 0.15: La música inmortal. — 1: Edición de madrugada. — 1.15: Objetivo. — Galería de triunfadores. — Estreno musical. — El flamenco. — Buenas noches. — 2: Cierre de la estación.

### PROGRAMA ESPECIAL

4.25: Avances. — 4.30: Vuelta Ciclista a Francia: Retransmisión en directo a través de la red de Eurovisión de la etapa núm. XXI: Llegada de la etapa: Clermont-Ferrand-Montargis, con un recorrido de 189 kilómetros.

### PROGRAMA I TARDE

5.44: Avances. — 5.45: Clan familiar. — Programa concurso. — 6.25: Habla contigo: Jesús Urteaga. Formación de la conciencia juvenil en torno de problemas religiosos y morales, tanto en su vertiente personal como social.

### PROGRAMA ESPECIAL

6.29: Avances. — 6.30: Torneo de las Seis Naciones, Atletismo, re-

transmisión en directo desde el Estadio Vallehermoso de Madrid.

### PROGRAMA DE TARDE

(Continuación)

7.59: Avances. 8.15: Fauna. Hoy: "Los cernicales de patas rojas II". 8.50: "Apolo XI". (Imágenes de la superficie de la Luna desde el módulo de mando durante la segunda órbita lunar).

### PROGRAMA DE NOCHE

9.30: Telediario. — 9.45: Opinión pública. Programa informativo con temas de actualidad nacional. — 10: Vuelta Ciclista a Francia. Resumen filmado. — 10.15: Avances. — 10.20: Televisión Española es noticia. Información semanal de los programas de TVE. — 10.40: Galas del sábado. Última emisión de este musical en la que se recuerdan las actuaciones de las figuras más importantes que han pasado por Galas del sábado en esta temporada. Actúan: Los Pekeniques, Patty Bravo, Sergio Endrigo, María Dolores Pradera, Les Baladins, Alberto Cortez, Rafael Farina, Lola Flores, Peret, Antonita Moreno, Pajares, Antonio Gades, Mireille Mathieu, Los Brincos, Juan y Junior, Al Carthy, Sandpipers, Thomas, Rita Pavone, Salomé, Massiel, Tip y Coll, Rafael de Córdoba, Rocío Dúrcal, Miguel Ríos, Karina, Jaime Morey, Bobby Golsboro, Luchito Navarro, Palito Ortega, Los Machucambos, Armando Manzanero, Luis Aguilé, Carmen Sevilla, Mari Sol, ballet TVE y la orquesta dirigida por Rafael Ibarbia. — 12: Judd el defensor. Hoy: "El árbol envenenado". (Mayores 18 años). (Puede ser suprimido). — 0.45: Telediario. Última edición. — 1.10: Despedida y cierre.

# EL METODO ORFF, UNA EXPERIENCIA MUSICAL PEDAGOGICA EN GRANADA

TIENE POR OBJETO DESPERTAR EN EL NIÑO LA AFICION POR LA MUSICA

SE PRACTICA EN LA NORMAL, CIRCULO MEDINA, ESCUELAS DEL AVE MARIA Y COLEGIOS DE LA ASUNCION Y SAN ISIDRO



El ritmo, uno de los elementos fundamentales de la música, en el niño es connatural y se pone de manifiesto en sus juegos, en sus relaciones con los demás niños y con los mayores, las escasas veces que les permitimos exteriorizar sus sentimientos. Quizá esto explique la razón de esa reacción comprensiva de la música ye-yé, fundamentalmente ritmo, que tanto sorprende a los mayores, en la juventud incluida la infancia. Esta predisposición, este "sentir" la música, del niño, es el que utilizó Orff para hacérsela vivir y gozar, concretando el aprendizaje de ella en un novísimo y revolucionario método que lleva por título el nombre de su autor. Existe el Instituto Orff junto al Mozarteum de Salzburgo, que es el seminario donde se forman los que han de extender por el mundo, el conocimiento y la práctica del método. En España ya es lo suficientemente conocido, sobre todo, entre el personal docente de la enseñanza primaria y catedráticos de Música de Escuelas Normales. Pero claro está, la cosa anda vinculada a la comprensión que en el personal directivo de la vida docente alcance la Música cultural —en España el arte de los sonidos no está aún conceptualizado en este sentido— y por esta razón, el método Orff se impone en las escuelas donde logra su conveniente valoración en el personal directivo.

## UN CURSILLO EN GRANADA

En Granada se celebró un cursillo intensivo en la Universidad sobre el método Orff en abril de 1967. Ha sido el segundo celebrado en España —el primero en Pamplona— y a los dos años, se puede apreciar que la cosa ha dado un resultado positivo. Conocemos a don Miguel Martín, Director del Colegio de San Isidro, maestro por pura vocación —esto se le nota desde muchas leguas de distancia— es un hombre activísimo, totalmente apasionado y entregado a todo cuanto se relaciona con la función educativa de la juventud. Hace unos días ha sido nombrado presidente de la Asociación Provincial de Magisterio Privado. Y como don Miguel desciende de familia de músicos, pues, ahí tenemos el feliz entronque que el cultivo de la música entre los escolares pueda tener. Don Miguel Martín asistió al cursillo Orff dado en nuestra Universidad hace dos años y sabe como nadie de sus resultados.

—Don Miguel, ¿cuántos cursillistas asistieron al método acelerado Orff en 1967?

—Creo que unos doscientos. Principalmente, catedráticos de Música de Escuelas Normales, maestros y directores de enseñanza primaria. También asistieron músicos profesionales. La concurrencia fue de ámbito nacional.

—¿Resultados que se han podido apreciar?

—El método Orff se ha incluido en el nuevo plan de Magisterio y se exige a los catedráticos de Música, siendo muy recomendado a los maestros para su puesta en práctica.

—En Granada, concretamente, ¿en qué centros se enseña Orff a los pequeños?

—En el Círculo Medina, de la Sección Femenina, se está practicando. Recordemos que la Sección Femenina ha estado muy vinculada a la traida a España de este método. También se está llevando a la práctica en la Escuela del Ave María, de San Cristóbal, Colegio de la Asunción y en el Colegio de San Isidro, que yo dirijo. También hay proyecto en el Centro Cultural Germánico-Español de establecer su enseñanza de modo permanente.

## EL NIÑO, UN ENTE MUSICAL EN POTENCIA

—Y usted, como experimentador directo del método Orff, que lo lleva a la práctica en sus alumnos ¿puede hablarnos de sus resultados? ¿Cómo lo acepta el escolar?

—El método tiene por objeto des-

pertar en el niño la afición musical. Pero su nota específica está precisamente en que el niño se entusiasma en su práctica ya que toma parte activa y directa en la ejecución. De esta manera, los niños aceptan voluntariamente el cultivo de la música en su inmensa mayoría, tanto como los juegos deportivos, lo que demuestra que el niño es un ente musical en potencia, si se le lleva a un contacto adecuado con el arte sonoro. La prueba está en la predilección de los juegos rítmicos que espontáneamente el pequeño emprende en la calle.

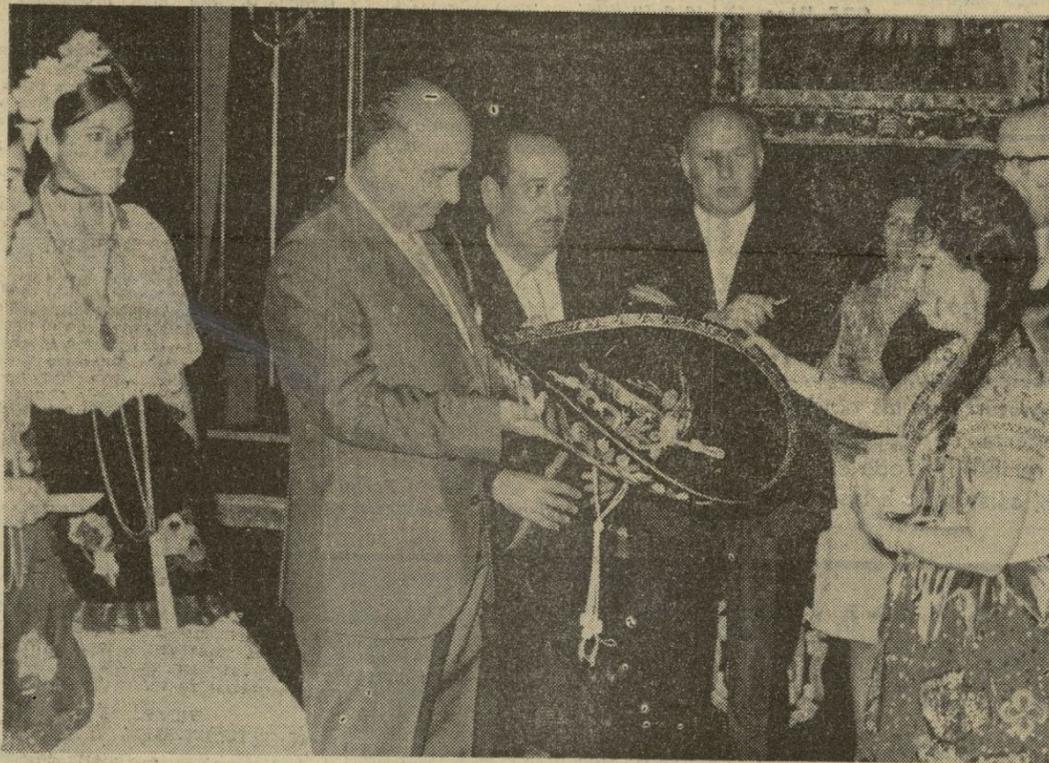
—¿Qué inconvenientes tiene la puesta en marcha del método Orff en una escuela?

—La única dificultad que presenta es de tipo material. El instrumental completo del método Orff viene a costar alrededor de unas cien mil pesetas. Aunque haciendo un esfuerzo de habilidad, se puede conseguir por medio de la fabricación casera. El material de que yo dispongo, en su mayoría, lo han fabricado los alumnos en las clases de labores manuales. De esta forma, el escolar vive y goza con más intensidad el aprendizaje musical.

Y aquí termina nuestra breve entrevista con un hombre excepcional, plétórico de entusiasmo por llevar una nueva experiencia pedagógica a la juventud en el celoso cometido de su tarea vocacional y profesional de enseñar. Don Miguel Martín, nos habla también de que para dar ejemplo, cuatro de sus cinco niños estudian música y el que falta, todavía no lo hace, por no tener edad. Enhorabuena.

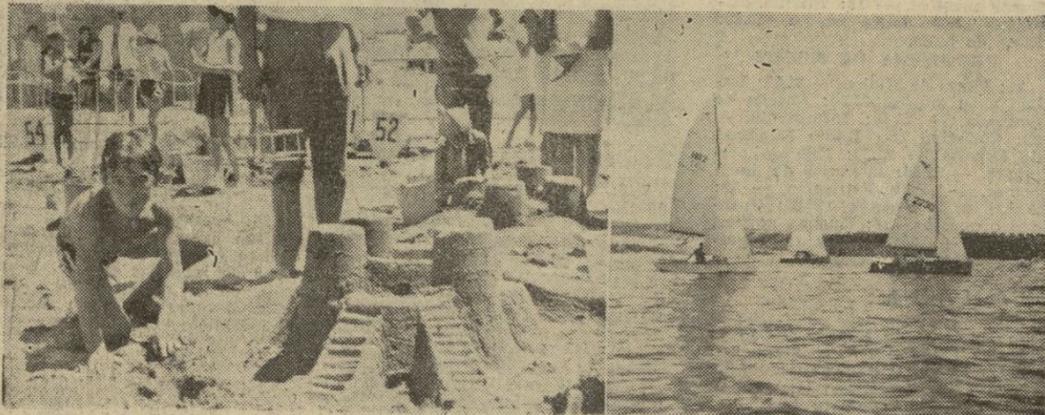
DAMASO GARCIA

## OBSEQUIO DE "LAS CABALES" AL ALCALDE



El grupo folklórico mejicano «Las Cabales», que con tanto éxito actuó en Los Mártires, entregó al alcalde de Granada el bello obsequio de un artístico sombrero mejicano.—(Foto FERRER)

## LAS DOS COSTAS DE GRANADA

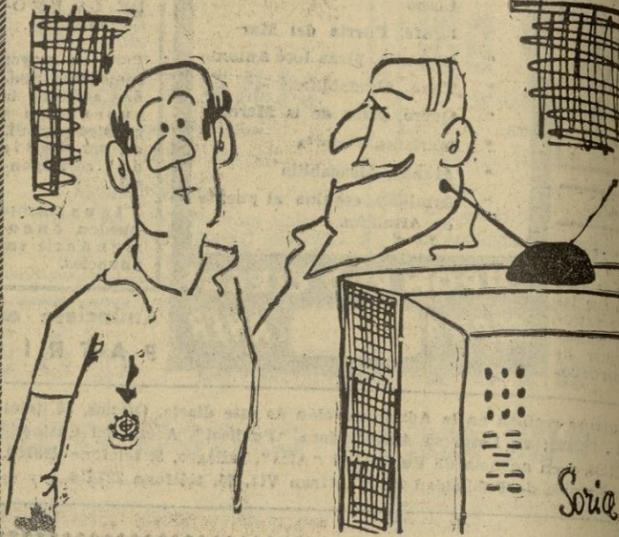


Granada tiene dos costas. La del Sol y la del Cubillas. Ambas, los domingos y festivos, sobre todo, se ponen con el cartel de «no hay billetes». Es una hermosa alternativa la que tenemos los granadinos. Que nos dicen que la mar se hay picadilla, pues al Cubillas, que también tiene su tenue y grácil oleaje. Allí se mecen con pinturesca prestancia esos barquitos —creemos que se llaman «vauriens», como si dijéramos— que dan al embalse del Cubillas un carácter de alta cotización deportiva y marinera. Todos los días surcan sus tranquilas aguas pequeñas embarcaciones a vela y motor. La otra foto nos muestra a Paquito Navarro Suárez al pie de su obra en la playa de La Mamola. Acaba de ganar, con sus nueve años recién cumplidos, el concurso de Castillos en la Arena, en su fase provincial, que le da derecho a participar en la final entre todos los niños galardonados de la provincia. Traemos aquí hoy a Paquito Navarro porque se trata de un destacado artista del género, que ya el pasado año hizo sus primeros pinitos en la candente arena de nuestras playas y se quedó en puertas más por inexperiencia que por insuficiencia. Así resumimos los aspectos de las dos «costas» de Granada: una de navegación a vela y otra de arena.

# PATRIA

OFICIOS, 10 - APARTADO DE CORREOS 76

Soriahumor®



—La Televisión Española gana en todo. En Eurovisión, en la Copa de Europa de la Canción y en los anuncios.



## LA CIUDAD GRANADA

CLARO está que nosotros queremos que Granada sea una ciudad de futuro. A diferencia de lo que sucede con los hombres, para los que el exceso de pasado es un impedimento para el futuro, las ciudades, —Granada, en este caso—, más propicias al futuro cuanto más arraigadas tienen en el presente. Pero, con todo, los supuestos de los que hay que contar hoy son bastantes diferentes de los de ayer. Diferentes porque la ciudad ya no va a ser —ni siquiera hoy mismo— el lugar donde convivimos, ni tan poco la zona en donde se encuentra nuestro hogar. Aparte de eso, para el futuro, la ciudad va a ser un trozo de geografía, sometida a un plusvalía constante y progresivo, que habrá que repartirse con la misma tensión que se ha venido repartiendo hasta aquí el pan del trabajo. Y también el mecanismo colectivo central de nuestra vida social, de cuya estructuración dependerá en mucho el rendimiento de la colectividad en todos los campos, desde el económico al más ligioso...

Por eso se comprenderá que haya llamado poderosamente la atención el libro «La ciudad de futuro», de Le Corbusier. «La ciudad, la calle, la ciudad, son puntos de aplicación del trabajo humano, deben estar en orden; si no, se oponen a los principios fundamentales que tenemos como eje, se desordenan nos hacen frente a un trabajo, como nos traba la naturaleza ambiente que combatimos dos los días...»

Y agrega Le Corbusier: «La ciudad que dispone de la velocidad dispone del éxito». «Cuanto más rápidos sean los medios mecánicos para el intercambio de opiniones, también con más rapidez se efectuarán las transacciones cotidianas...»

¿Se comprenderá así que ir pensando en una ciudad de futuro?... ¿Se comprenderá así que hay que ir dándole vueltas a una ciudad cuyas casas, cuyas plazas, cuyas fuentes y boleda, cuyos mercados... concebidos como piezas esenciales de un mecanismo total de supervivencia frente al medio, y también como un mecanismo de máximo rendimiento colectivo? ¿De otra forma cabe concebir la ciudad del futuro, en la cual hasta los poetas habrán de añadir la belleza y la belleza, no como un adorno forastero y la belleza, no como un elemento inútil para la producción (Vuelve a la pág. anterior)